

CHO Richmond Fair

Le conseil d'administration aimerait prendre cette opportunité pour remercier tous les bénévoles, supporteurs et commanditaires qui font de l'Expo de Richmond ce qu'elle est

Merci

The board of director would like to take this opportunity to thank all the volunteer, supporters and sponsors that make the Richmond Fair what it is

Thank you



cleveland

Maire: Herman Herbers

Conseillers:

Daniel Braün

Fernand Leclerc

Francis Malenfant

Audrey Mailhot

Sylvie Giroux

Charles Brochu

Directeur général: Martin Lessard

Trésorière adjointe: Suzanne Boucher

Secrétaire administrative: Francesca Lebrasseur

Directeur de la voirie: Éric Lavoie

Employés de voirie: Jacques St-Pierre & Sylvain Gagnon

Fier partenaire / Proud partner Bonne chance à tous les exposants / Best of luck to all exhibitors

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE CLEVELAND

292, chemin de la Rivière Canton de Cleveland (Québec) J0B 2H0

Tél.: **819 826-3546** Télécopieur: 819 826-2827

Courriel: info@cleveland.ca www.cleveland.ca



Des retrouvailles attendues!

Je me réjouis de la participation du gouvernement du Québec à la présentation 2022 de l'Exposition de Richmond. Il ne fait aucun doute que vous attendiez ce rendez-vous estival incontournable avec impatience. En jetant des ponts entre les personnes qui produisent les aliments et celles qui les consomment, entre la terre et la table, ces retrouvailles animées contribuent à la vitalité et à la prospérité de la région de l'Estrie.

Les stands colorés, les manèges virevoltants, les traditionnels concours d'élevage et d'horticulture et la Petite Ferme ont été conçus avec la volonté de plaire à un public de tous les âges et de sensibiliser les familles aux réalités du secteur bioalimentaire. En plus de promouvoir l'agriculture et de favoriser les rencontres, l'Exposition de Richmond nous fournit une belle occasion de mieux connaître les produits locaux. Profitez-en pour échanger avec les exposants et pour découvrir les spécialités et les attraits de la région.

Les entreprises issues de l'agriculture et de la transformation alimentaire qui misent sur ce carrefour pour se rapprocher de leur clientèle sont également heureuses de pouvoir renouer avec les visiteurs locaux et les touristes.

Je tiens à féliciter l'équipe de l'Exposition de Richmond pour son dévouement et sa persévérance ainsi que pour la qualité de l'organisation. Bravo et merci d'avoir à nouveau retroussé vos manches pour nous offrir enfin cette 166e Exposition de Richmond.

Bonne expo tout le monde!

ANDRÉ LAMONTAGNE

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation,



Québec 🚟

Table des Matières / Table of Contents

Directeurs & Comités / Directors & Committees	6
Programme / Program	9-10
Tolérance Zéro	7
BBQ	
Lois & Règlements / Rules & Regulations	11-17
Règlements des Bovins / Cattle Regulations	18-19
Bovins Laitiers / Dairy Cattle	24-31
4-H & Jeunes Ruraux	33-35
Bovins de Boucherie / Beef Cattle	36-38
Moutons / Sheep	40-41
Chevaux / Horses	
Volailles & Lapins / Poultry & Rabbits	48-49
Horticulture / Horticultural	51-55
Comité des Femmes / Ladies Committee	56-65
Expo des Jeunes / Youth Fair	. 68-77
Derby de démolition / Demolition Derby	. 20-23
Tire de tracteurs (Règlements)	179

166e EXPOSITION DE RICHMOND # 128 Rte 143, Canton de Cleveland

Admission: - Vendredi & Dimanche/Friday & Sunday \$20.00

- Sam./Sat. 12 ans et moins \$10.00, 13 ans et plus \$20.00

4 ans et moins: Gratuit / 4 and under: Free

STATIONNEMENT INCLUS / PARKING INCLUDED Passes: Adulte / Adult: \$50.00 (13 ans/years +) Passes: Enfant / Child: \$20.00 (5 à 12 ans / years)

Manèges & spectacles inclus / Midway & attractions included

Pour plus d'informations visitez: www.exporichmondfair.com

For more information visit: www.exporichmondfair.com

Note: ASSEMBLÉE ANNUELLE/ANNUAL MEETING

Dec. 6, 2022 20H00-8:00 PM

Hôtel de ville de Melbourne / Melbourne Town Hall: 1257. Route 243. Melbourne J0B 2B0

AVIS





VEUILLEZ ÊTRE AVISÉ **QU'AUCUN CHIEN** NE DOIT ÊTRE AMENÉ SUR LE TERRAIN DE L'EXPO DE RICHMOND DANS DES CIRCONSTANCES AUTRES QU'UN CHIEN DE SERVICE (AVEC DOCUMENTA-TION ET IDENTIFICATION APPROPRIÉES).

TOUTE PERSONNE QUI AMÈNERA UN CHIEN SUR LE TERRAIN SERA SOUMISE À <u>UNE AMENDE DE</u> 2000.00\$, <u>SERA ESCORTÉE IMMÉDIATEMENT</u> <u>HORS DU TERRAIN ET AUCUN FRAIS NE SERA</u> <u>REMBOURSÉ</u>.

NOTICE





PLEASE BE ADVISED THAT **NO DOGS** ARE TO BE BROUGHT ON TO THE RICHMOND FAIRGROUNDS UNDER ANY CIRCUMSTANCES OTHER THAN AS A SERVICE DOG (WITH APPROPRIATE PAPERWORK AND IDENTIFICATION).

ANYONE BRINGING A DOG ON THE GROUNDS WILL BE SUBJECT TO **A FINE OF** \$2000.00, **WILL BE ESCORTED OFF THE GROUNDS IMMEDIATELY AND NO FEES WILL BE REFUNDED.**

LISTE DES DIRECTEURS / FAIR BOARD DIRECTORS:

Avery Perkins		819 806-2910 819 578-9288
Donald Beard		819 452-1394
Tim Keenan		819 826-1377
Nelson McCourt	- Directeur	819 826-3038
Danny Perkins	- Directeur	819 806-2911
Éric Mastine	- Directeur	819 352-5429
Susan Morrison-Mastine	- Directrice	819 848-2454
Michel Bougie	- Directeur	819 352-5030
William Johnston	- Directeur	819 678-2964
Gilbert Carrier		819 239-6261
Luc Messier	- Directeur	819 452-3548

COMITÉ / COMMITTEE

Bestiaux laitiers / Dairy cattle Bovins de boucherie / Cattle Chevaux / Horses Doucherie / Cattle Chevaux / Horses Doucherie / Cattle Chevaux / Horses Doucherie / Walder Chevaux / Sheep Choice / Section des Dames / Ladies dept. Horticulture / Horticultural Expo des Jeunes / Youth Fair Méchoui / BBQ Deux Forains / Midway Dairy Cattle Chevaux / Section des Dames / Youth Fair Deux / Section / BBQ Deux Forains / Midway	Donald Beard Michel Bougie, Diane Belhumeur Susan Morrison-Mastine Laurie Frost, John Wayne Matthews Tim & Maria Keenan Edith Brown Nelson McCourt Sarah Fowler, William Johnston Directeurs
Programme & Divertissement Program & Attractions Bar	Éric Mastine Directeurs, Secrétaire
Kiosques / Booths Roulottes / Campers (pendant l'Expo) Déchets / Garbage Tires	Brenda Garrett, Kelly Reid Donald Beard, Nelson McCourt Avery Perkins-Expo, Michel Bougie-Chevaux Avery Perkins, Donald Beard, Michel Bougie William Johnston Gilbert Carrier, Luc Messier Nelson McCourt, Gilbert Carrier, Luc Messier Directeurs Éric Mastine

Toutes les entrées par la poste doivent être adressées à: All entries sent by mail are to be addressed to:

> Jane Millar, Sec-Trés. C.P. 3116, Richmond QC J0B 2H0

> > Tél.: (819) 578-9288

Site web: www.exporichmondfair.com Email: fairrichmondexpo@gmail.com

expositionderichmondquebec



Offert en collaboration avec Offered in collaboration with



Région Sherbrooke Area Chauffeur disponible sur site jusqu'à 4:00 (Vendredi/Samedi) et sur appel après

Driver available on site until 4:00 (Friday/Saturday) then on call

Téléphonez à / Call: 819 432-7699

Aussi disponible Dimanche Also available Sunday

Thanks to our ad sales personnel Merci à nos vendeurs d'annonces

Clifford Lancaster

Doug Perkins

Avery Perkins

Danny Perkins

7im Keenan

Nelson McCourt

Susan Mastine

William Johnston

Donald Beard

Maureen Murphy

Gilbert Carrier

Le 13 Août 2022 au terrain d'exposition August 13th, 2022 Richmond Fairgrounds

Encouragez votre foire!

B.B.Q.

Et / And

Machinerie Antique Machinery
Support your fair!

Musique : Mike & Kylie

Voir les directeurs pour les billets See directors for tickets

APPORTEZ

votre breuvage.

BRING

your own beverage.



PROGRAMME 2022

Nous avons le Derby de démolition (Vendredi) et ASTTQ (Samedi) et Tire de tracteurs de ferme (Dimanche), ainsi que d'autres nouvelles attractions.

We have a Demolition Derby (Friday), ASTTQ (Saturday) and Farm Tractor Pulls (Sunday) (Sunday), as well as other new attractions.

Nous avons des présentations par le Dr Jane Morrison sur l'agriculture durable et nous avons une Travailleuse de Rang - Intervenante en relation d'aide à l'écoute du milieu agricole et nous avons On pousse, une initiative sur les modes de vie sains. We have presentations by Dr Jane Morrison on Sustainable Agriculture, and we have Travailleuse de Rang Support workers listening to the agricultural community and we have Get up and Grow a Healthy Living Initiative.

loudi/Thuraday

Sant 9/2022

Sept. 8/2022 9:00 16:00	Jeudi/Thursday Inscriptions/Entries Ouverture du site / Opening of site
Sept. 9/2022 9:00-12:00	Vendredi/Friday Jugement de chevaux au licou (Toutes les races) Horse Halter classes (All breeds)
9:30	Ouverture de la petite ferme/Opening of Petting Zoo
10:00	Jugement bovins de boucherie / Beef Judging
10:00	Jugement horticole et artisanat / Horticulture & Ladies Building Judging
10:30	Clowns
13:00	Jugement de l'exposition des jeunes / Judging of Youth Fair
13:30	Challenge Quebec (chevaux lourds) / Quebec Challenge (Draft horses)
15:00	Parcours d'obstacles (Chevaux miniatures / Obstacle Course (Miniature Horses)
16:00	Ouverture des manèges / Midway Opens
16:00	Attelage à 4 chevaux / 4 Draft Horse Hitch
16:30-20:30	Musique / Music (Sandrine Hébert - Star Académie)
18:00	Inspection / Inscriptions Derby
19:00-20:00	Présentation Agriculture Durable Sustainable Agriculture Dr Jane Morrison
19:00	Derby de démolition / Demolition Derby
19:00	Spectacle de chevaux / Horse Show
Sept. 10/2022 9:00 9:30	Samedi/Saturday Fun Show / Pony Show Ouverture de la petite ferme / Opening of the Petting Zoo

Horaire sujet à changement sans préavis. Schedule subject to change without prior notice.

PROGRAMME 2022 (Suite)

9:30 10:00 10:30-11:30	Jugement Holstein, Ayrshire & Jersey Jugement lapins & volailles / Rabbit & Poultry Judging Inscriptions 4 x 4 de rue
11:00	Ouverture des manèges / Midway Opens
11:00	Clowns
13:00	Jugement des moutons / Sheep Judging
13:00-14:00	Présentation Agriculture Durable
	Sustainable Agriculture Dr Jane Morrison
13;00	Tire A.S.T.T.Q. Pulls
14:30	Clowns
15:00	Maréchal-ferrant / Forgeron Farrier / Blacksmith Démonstrations
16:00	Spectacle de chevaux / Horse
16:00-20:00	Musique / Music
17:00-17:30	Concours de costumes (moutons) / Costume class (sheep)
18:30	Tire A.S.T.T.Q. Pulls
19:00-20:00	Présentation Agriculture Durable
	Sustainable Agriculture Dr Jane Morrison
21:00-1:00	Orchestre / Music Winslow Dancers
21:00	Course de buggy de silage / Silage cart races
22:00	Courses de brouettes / Wheelbarrow races

Sept. 11/2022	Dimanche/Sunday
9:00	Compétition 4-H Jeunes Ruraux Interclub
9:30	Ouverture de la petite ferme / Opening of the Petting Zoo
11:00-13:00	Danse / Dancing
11:30	Clowns
12:00	Ouverture des manèges / Midway Opens
13:00-14:00	Présentation Agriculture Durable
	Sustainable Agriculture Dr Jane Morrison
14:30	Clowns
14:00-17:30	Spectacle de chevaux / Horse Show
18:00	Fin de l'exposition de Richmond
	End of Richmond Fair

THÈME POUR LES DÉCORATIONS DE GRANGE 2022 BON RETOUR

BARN DECORATIONS THEME FOR 2022 WELCOME BACK

Horaire sujet à changement sans préavis. Schedule subject to change without prior notice.

LOIS ET RÈGLEMENTS (ENGLISH ON PAGE 17)

IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FUMER DANS TOUS LES BÂTIMENTS ET TENTES EXTRAIT DE LA LOI ENCADRANT LE CANNABIS

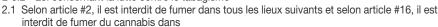
CHAPITRE III ARTICLE 16 ALINÉA # 2, 5, 6 ET 7

C-5.3 Loi encadrant le cannabis

ET EXTRAIT DE LA LOI ENCADRANT LA RESTRICTION DE L'USAGE

DU TABAC DANS CERTAINS LIEUX CHAPITRE II ARTICLE 2.1 ALINÉA # 2. 5. 6 ET 7

L-6.2 - Loi concernant la lutte contre le tabagisme



- #2 les tentes, chapiteaux et autres installations semblables montés de façon temporaire ou permanente et qui accueillent le public;
- #5 les terrasses et les autres aires extérieures exploitées dans le cadre d'une activité commerciale et qui sont aménagées pour y permettre le repos, la détente ou la consommation de produits;
- #6 les aires extérieures de jeu destinées aux enfants et qui accueillent le public;
- #7 les terrains sportifs et les terrains de jeux, y compris les aires réservées aux spectateurs, qui sont fréquentés par des mineurs et qui accueillent le public;

Quiconque contrevient aux dispositions du deuxième alinéa commet une infraction et est passible d'une amende de 500\$ à 1500\$. En cas de récidive, ces montants sont portés au double.

- 1- La Société d'agriculture de Richmond fondée en 1856, opérée sous l'acte des sociétés d'agriculture. Concours ouvert à tous les résidents des cantons suivants: Cleveland, Durham, Kingsey, Maricourt, Danville, Windsor, Kingsbury, Melbourne.
- 2- Tous les exhibits de stock pur-sang doivent être enregistrés dans le bureau du «CANA-DIAN NATIONAL RECORD» ou autre registre de bétail reconnu. Toute information requise sur le formulaire d'entrée doit être complétée. Aucun animal pur-sang ne pourra concourir avec les animaux croisés.
 Tag A.T.Q. est requis sur la formule d'inscription pour tous les bestiaux.
- 3- Toutes personnes concourant dans cette exposition devront être les authentiques propriétaires de tout bétail, produits de ferme ou autres qu'ils exposeront et tous légumes, fruits ou autres produits devront avoir été cultivés par l'exposant. Aucun article manufacturé ou ouvrage de fantaisie ne sera admis à concourir si non manufacturé par le concurrent. Si prouvé autrement, le concurrent se verra privé de ses prix.
- 4- Toutes les entrées payables devront être faites en ligne à https://www.assistexpo.ca/richmondfair ou envoyer à la secrétaire avant le 15 août 2022, avec une copie de votre assurance responsabilité pour exposition de \$1,000,000.00. Si vous le souhaitez, vous pouvez également payer en ligne. Veuillez noter que le fournisseur de paiement en ligne (Square) est situé en Ontario (Kitchener/Waterloo ou Toronto) et apparaîtra comme tel sur votre facture de carte de crédit. Vous pouvez également payer par carte au bureau.
- 5- Tout bétail et autres articles exposés devront être inscrits aux livres du secrétaire sans quoi aucun prix ne sera payé. Tous animaux inscrits, mais non présents, doivent être payer quand même, sauf s'il y a un avis d'un vétérinaire indiquant pourquoi l'animal ne devrait pas être présent à la foire. Toute personne ayant des fonds en souffrance d'une année précédente DOIT payer ces montants, EN

ESPÈCES, AU COMPLET, ainsi que les frais pour l'année courante, à l'avance, EN ESPÈCES, avant de pouvoir exposer.

- 6- Tous les exhibits devront être sur le terrain prêts à être jugés à 17h00 le 1er jour de l'exposition, à l'exception des sections 30 à 42 qui devront être sur le terrain et être prêts à être jugés à 9h30 le 2e jour de l'exposition. Après ces heures, une amende de 50,00\$ est imposée. Au premier appel du directeur en charge, tous les exposants devront être prêts à amener leurs sujets dans le local où l'on juge. Tous les exhibits devront rester sur le terrain jusqu'à 18h00 au dernier jour de l'exposition, à moins d'une permission obtenue du directeur en charge. Aucun prix ne sera payé si les exhibits partent avant.
- 7- Toutes entrées faites pour les animaux pur-sang devront être accompagnées d'un certificat d'enregistrement pouvant être produit sur demande.
- 8- En faisant l'entrée pour un animal ou tout autre article, on fournira une carte spécifiant la classe, la section et le numéro de l'entrée. Cette carte doit rester attachée à l'exhibit.
- 9- Pour éviter la confusion, tous les bouquets de fleurs, les fruits et les légumes devront être munis d'une étiquette avec le nom de l'article.
- 10- Les exposants des bestiaux et des chevaux devront voir à ce que leurs animaux soient attachés solidement et leurs taureaux devront porter un anneau attaché au museau pour éviter un accident.
- 12- Tout exposant portant plainte devra le faire par écrit, et remettre sa lettre au président ou au secrétaire dans les trois heures suivant la cause de ladite plainte. L'écrit devra contenir pleinement la cause de la plainte et devra être accompagné de 10,00\$ qui sera remis si la plainte est justifiée.
- 13- Pendant que les directeurs prendront toutes les précautions pour assurer que les exhibits soient en sûreté, les possesseurs eux-mêmes auront la responsabilité des dommages que pourraient subir leurs exhibits. La société ne prend aucune responsabilité pour ce qui peut être perdu ou volé.
- 14- Qu'il soit bien entendu que la société ne sera pas responsable d'aucun accident qui pourrait se produire durant le temps de l'exposition sur le terrain.
- 15- Dans le cas d'une société qui n'a pas suffisamment de fonds pour payer les prix entièrement, les directeurs se réservent le droit de réduire le pourcentage nécessaire.
- 16- On pourra exiger de tout membre de prêter, devant un directeur, le serment suivant: «Je jure solennellement que les animaux ou articles que j'expose m'appartiennent soit par récolte, élevage, manufacture ou acquisition selon les règlements de la société; ainsi que Dieu soit en aide.» Ce règlement sera strictement en vigueur.
- 17- Lisez toutes les règles et règlements attentivement, envoyez vos formulaires d'entrée tôt, n'oubliez pas de joindre les honoraires et voyez à ce que les cartes soient bien remplies avec toute l'information nécessaire.
- 18- Pour avoir le droit d'exposer, il faut être membre de la société; abonnement 15,00\$ adulte, 5,00\$ étudiant (12 ans et moins).
- 19- Le secrétaire peut retenir la souscription pour l'année suivante, 15,00\$, et leur donnera une carte leur donnant permission de concourir dans toutes les classes indiquées dans la liste de prix. Les cartes de membres ne seront plus publiées, mais une demande peut être faite auprès de la secrétaire.

- 20- Provisions de toutes sortes et taxis. Les véhicules et chauffeurs doivent être porteurs d'un permis nécessaire sinon ils seront tenus de payer le montant régulier d'admission. Un laissez-passer pour la durée de l'exposition sera remis à tous les approvisionneurs et chauffeurs de taxi de bonne foi l'admettant, véhicule et chauffeur pour 15,00\$.
- 21- Laissez-passer gratuit
 - 1 passe pour 1 à 4 têtes bovines +1 passe/2 têtes supplémentaires
 - 1 passe pour 1 cheval/2 passes pour 2 chevaux et une passe par 2 chevaux supplémentaires Chevaux 1 laissez-passer de jour/exposants au licou seulement.
 - 1 passe pour 1 à 4 moutons/2 passes pour 5 moutons et plus
 - 1 passe pour 15 volailles/lapins/2 passes pour 16 et plus
 - 1 passe/3 entrées et plus / Horticulture / Départements des femmes
 - Autres passes pour les aides: 15.00\$ chacune (Max. 2 par exposant) LICOU/DÉPARTEMENT DES FEMMES/HORTICOLE/VOLAILLES ET LAPINS EXCLUS.
- 22- Tout membre insultant ou injuriant les juges ou les directeurs de la société sera passible de perdre les prix qu'il aurait pu avoir gagnés, pourra être expulsé de la société et aussi être immédiatement expulsé du terrain.
- 23- Prix de location de terrain pour roulotte: (sans slide-out) pour un exposant: 40.00\$ pour fin de semaine. Prix de location de terrain pour roulotte (slide-out) pour un exposant: 50.00\$ pour la fin de semaine. Les espaces pour les tentes-roulottes avec électricité et eau son limités. Les directeurs se réservent le droit de limiter le nombre de tentes-roulottes. Le montant pour un exposant en camping-sauvage dans une tente ou une tente-roulotte sera de 20.00\$ pour la fin de semaine. Le nombre de roulottes est limité à une roulotte par ferme. L'exposant n'est pas assuré d'un stationnement sur le même site que sa roulotte, ni directement devant. Les emplacements de campeurs seront assignés par le directeur responsable du placement des campeurs et lui seul peut autorisé des changements.
- 24- Toutes les remorques de bétail vides devront être stationnées à côté du champs de M. Coddington, en arrière du terrain de l'exposition.
- 25- Pas de balle de foin ronde ou large sur le terrain.
- 26- Désormais l'exposition ne donnera plus de brin de scie aux exposants. Il y aura de la ripe à vendre durant l'Expo.

AVIS DE SANTÉ PUBLIQUE POUR PRÉVENIR LA FIÈVRE Q LORS DE LA TENUE DES EXPOSITIONS AGRICOLES.

Nous désirons par la présente attirer votre attention sur la fièvre Q, une maladie qui peut être transmise aux humains par des animaux. La tenue des expositions agricoles permettant les contacts entre le public et les animaux peut impliquer un risque de transmission de cette maladie. Voici d'abord les recommandations.

- 1- Refuser la présence de femelles susceptibles de mettre bas durant l'exposition, de femelles ayant mis bas depuis moins d'un mois et de jeunes animaux de moins d'un mois.
- 2- Admettre uniquement des animaux en bonne santé apparente. Un certificat émis par un vétérinaire pourrait en attester.
- 3- Demander au propriétaire d'identifier ses animaux afin qu'ils puissent être retracés facilement selon l'Agence canadienne d'inspection des aliments. L'identification doit être faite par la méthode la plus appropriée (ex.: boucle d'oreille inviolable). Un registre de présence des animaux à l'exposition devrait être tenu par le propriétaire des animaux et conservé au moins un an par ce dernier.
- 4- Encourager les personnes ayant des contacts directs avec les animaux à se laver les mains immédiatement après le contact et avant de faire d'autres activités

- telles que manger ou fumer. Une affiche à cet effet devrait être visible sur les lieux de l'exposition.
- 5- Interdire au propriétaire d'animaux d'offrir du lait cru (non pasteurisé) à la clientèle; cette pratique illégale pose un grand risque à la santé humaine.
- 6- Aviser le Vet-Raizo du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation de votre région si, malgré toutes les précautions prises, une mise bas survient sur place, et s'assurer que les procédures optimales de nettoyage et de désinfection sont appliquées.

LES LOIS ET LES RÈGLEMENTS SONT SOUMIS AUX CHANGEMENTS À LA DISCRÉTION DU CONSEIL. CES LOIS ET RÈGLEMENTS SONT EN VIGUEUR AU MOMENT DE L'IMPRESSION.

JUGES ET JUGEMENTS

- 1- Les juges sont particulièrement avisés de ne pas quitter le terrain jusqu'à ce qu'ils se soient assurés auprès du secrétaire qu'il n'y a aucune plainte portée contre leur jugement.
- 2- Les juges en aucun cas accorderont un prix s'ils considèrent que l'exhibit ne le mérite pas.
- 3- Les juges seront choisis par les directeurs avant l'exposition, et ils recevront une lettre les informant qu'ils sont invités à juger. La décision du juge est finale.
- 4- Dans le cas où l'on découvrirait de la fraude ou de la malhonnêteté qui pourrait influencer la décision des juges, les directeurs auront le pouvoir de retenir les prix accordés.
- 5- Tout exposant qui viendrait parler aux juges ou intervenir dans leur travail de quelque manière que ce soit, pourra être rapporté au secrétaire par ces derniers pour avoir enfreint le règlement et perdra le droit à ce prix.
- 6- On n'admettra comme juges que des personnes qui ne sont pas propriétaires des articles exhibés.
- 7- Les personnes ayant charge des animaux dans l'endroit où l'on juge devront avoir les billets d'entrée de ces mêmes animaux.
- 8- Tous les exhibits doivent être jugés sous les conditions normales.

RULES AND REGULATIONS

THERE IS TO BE NO SMOKING IN ANY OF THE BUILDINGS OR TENTS EXERPT FROM CANNABIS LAW SECTION III ARTICLE 16 PARAGRAPHS 2, 5, 6 AND 7

C-5.3 Cannabis Regulations Act
AND EXERPT FROM TOBACCO CONTROL ACT
CHAPTER 2.1 PARAGRAPHS 2. 5. 6 AND 7





L-6.2 Tobacco Control Act

According to paragraph 16 of cannabis law and chapter 2 of tobacco control act Cigarette and cannabis smoking is prohibited

- #2 in tents, under big tops and in other similar facilities that are put up temporarily or permanently and are open to the public;
- #5 on terraces and in other outdoor areas operated as part of a commercial activity and set up for rest, relaxation or the consumption of products;
- #6 in outdoor play areas intended for children that are open to the public;
- #7 on sports fields and playgrounds, including areas reserved for spectators, that are frequented by minors and open to the public;

Anyone who contravenes the second paragraph commits an offence and is liable to a fine of \$500 to \$1500. Those amounts are doubled for a subsequent offence.

1- The Richmond Agricultural Society founded in 1856, operated under the Agricultural Societies Act. Competition open to all residents of the townships of Cleveland, Durham, Kingsey, Maricourt, Danville, Windsor, Kingsbury, Melbourne.

- 2- All exhibits of purebred stock must be registered in the Canadian National Records office or other recognized livestock herd registry. All information required on the entry form must be completed thereon. No purebred animals shall be allowed to compete with grade classes. A.T.Q. Tag is required on entry form for all cattle.
- 3- All parties competing in this exposition must be bona fide owners of all livestock, farm products and all articles exhibited of any kind must have been grown by the exhibitor. No manufactured article or fancy work will be allowed to compete for a prize unless manufactured or made by the exhibitor. If proven otherwise, the exhibitor must forfeit any premium or prize awarded.
- 4- You are stongly encouraged to make all entries online at https://www.assistexpo.ca/richmondfair, on or before August 18th, 2022, or with the Secretary, with a copy of their liability insurance for Fairs of \$1,000,000.00. You may also pay online if you wish. Please note that the on-line payment provider (Square) is located in Ontario (Kitchener/Waterloo or Toronto) and will show as such on your credit card bill. You may also pay by card in the office.
- 5- All livestock and other articles must be in the secretary's books or no prize will be paid. Anyone who enters an animal, but does not bring it, must par anyway unless there is a notice from a vet stating why the animal should not be present at the fair. Anyone with outstanding monies from a previous year, MUST pay those amounts IN FULL, IN CASH, in addition to the current year, IN CASH, prior to being permitted to exhibit.
- 6- All exhibits must be on the grounds and ready to be judged by 5 p.m. the first day of the fair, except sections 30 to 42 which must be on the grounds and ready to be judged by 9:30 a.m. the second day of the fair. After this time a \$50.00 fine will be imposed. Exhibitors must be prepared to bring their stock into the ring to be judged on the first call of the director or person in charge. No exhibit will be allowed to leave the grounds, unless otherwise authorized by the director in charge, until after 6:00 p.m. of the last day of the fair. No prize money will be paid if an exhibit leaves before this time.
- 7- Exhibitors of purebred stock must produce registration papers when called for.
- 8- On entry of an animal, bird or other article for competition, an entry ticket or card will be furnished to the exhibitors specifying the class, section, etc., which must remain attached to the exhibit.
- 9- To avoid confusion, all plants, flowers, fruits and vegetables should be labeled with their proper names.
- 10- Exhibitors of cattle and horses must see that they are securely tied and bulls must be tied with a ring through the nose, to prevent the possibility of accident or injury.
- 12- Any exhibitor lodging a complaint must make it with the secretary or president in writing within three hours of the cause of protest. It must state plainly the cause of complaint and be accompanied with a 10.00\$ deposit which will be forfeited if said complaint is not sustained.
- 13- While the directors will take every possible precaution to secure the safety of the exhibits, the owner themselves must assume responsibility that comes with exhibiting and should any exhibit be injured, lost or stolen the society will not be held responsible.
- 14- It is to be distinctly understood that the society will not in any way be liable for any accident on the grounds during the fair.

- 15- In the event of the society not having sufficent funds to pay prizes in full, the directors reserve the right to deduct the necessary percentage.
- 16- Every member of the society will be liable to take the following oath if required by any member, viz: "I do solemnly swear that all animals and articles exhibited by me are either of my own growth, raising, or manufacture or acquired by me according to the rules of the society, so help me God." This rule will be strictly adhered to.
- 17- Read all rules and regulations carefully. Send in your entries early, and be sure that all fees accompany same and that entry forms are properly made out with all information thereon.
- 18- Every exhibitor must be a member of the society, fee \$15.00 adult \$5.00 student (12 years and under)
- 19- The secretary may withhold subscription of \$15.00 from all prize takers for the next years membership as required by the act and issue a certificate entitling them to enter stock and other articles listed in the prize list for competing at the fair. Membership cards will no longer be issued, but one may be requested from the secratary.
- 20- Supplies, provisions of all kinds and taxis: The vehicles and drivers must be equiped with the necessary permit or will be required to pay the regular charge of admission. A pass for the duration of the fair will be issued to bona fide supply men and taxi operators admitting them for \$15.00.

21- Free passes

Note: 1 pass for 1-4 head of cattle +1 pass/2 additional head

1 pass for 1 horse/2 passes for 2 horses/1 pass for two additional horses

Horses - 1 day pass/exhibitor on the halter

1 pass for 1-4 sheep/2 passes for 5 sheep or more

1 pass for 15 poultry/rabbit/2 for 16 heads or more

1 pass for 3 entries and more/Horticulture and Ladies Department

Extra helper's passes: \$15.00 each (max. 2 per exhibitor) Halter/Ladies Department/Horticulture/Poultry & Rabbits EXCLUDED

- 22- Any member using profane language towards judges, officers or directors of the society, will forfeit any prize he may have won and may be expelled from membership in the society, also from the grounds on complaint of one or more of the directors of the association.
- 23-Rental price for a trailer (without slide-out) for an exhibitor: 40.00\$ for week-end. Rental price for a trailer (with slide-out) for an exhibitor: 50.00\$ for week-end. The amount for a camping spot without services for an exhibitor in a tent or trailer will be 20.00\$ for the week-end. Spaces for tents trailers with electricity and water are limited. The directors reserve the right to limit the number of tent trailers. The number of campers is limited to one camper per farm. The exhibitor is not assured of parking on the same site as his trailer, nor directly in front. Camper's sites will be assigned by the directors in charge of campers, and only he can allow changes.
- 24- All empty livestock, trailers are to be parked next to the pasture of Mr. Coddington, in back of Fairgrounds.
- 25- No round or large bales on the grounds.
- 26- The Fair will no longer give shavings to the exhibitors. Shavings will be for sale on the grounds.

PUBLIC HEALTH NOTICE TO PREVENT Q FEVER AT AGRICULTURAL EXHIBITIONS.

We would like to bring your attention to Q Fever, a disease which can be transmitted to humans by animals. Since their contact between animals and the public during Agricultural Fairs there is a risk to transmit this disease. Here are some recommendations to prevent it.

- 1- Refuse any females who will calf during the fair, females who haved calved at least one month before the fair and any animal less than a month.
- 2- Admit only animals in good health. A certificate from veterinary will suffice.
- 3- Ask the owner to identify their animals so it can be traced according to Canadian Food Inspection Agency, most appropriate method (ex. ear tag). A register listing these should be held by the owner.
- 4- Encourage people in direct contact with animals, to wash their hands immediately after contact before doing other activities such as eating or smoking. A notice should be put up at all fair in a visible place.
- 5- Tell owners not to give raw milk to the public, this practice poses a large health risk!
- 6- Advise the Vet-Raizo of the minister of Agriculture, Fisheries and Food in your region even with all these precaution if a animal calves during this time, assure that everything is clean and desinfected as possible.

RULES AND REGULATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE AT THE DISCRETION OF THE BOARD. THESE RULES AND REGULATION ARE IN EFFECT AT TIME OF PRINTING.

JUDGES AND JUDGING

- 1- The judges are particularly requested not to leave the grounds until they have ascertained from the secretary that there are no protests against the awards in the classes they have judged.
- 2- Judges shall in no case award a prize unless they consider the exhibit worthy of a prize.
- 3- The judges shall be approved by the directors prior to the exhibition and will receive notice informing them of this fact and they will be invited to the fair. The decision of the judge is final.
- 4- Upon discovery of any fraud deception, dishonest practice or misrepresentation in regard to any stock exhibit, which may have influenced the decision of the judges, the directors have the power to withhold the payment of the prize awarded.
- 5- Any exhibitor conversing, interfering or trying to influence the judge in any way while in the execution of their duties, will forfeit any right he or she may have for prize money and it is the duty of the judge to report it to the secretary on handing in the results.
- 6- No person will be allowed to act as judge who has ownership in the stock to being judged.
- 7- Persons in charge of animals in the show ring must have entry tickets for same.
- 8- All exhibits must be judged under normal conditions.

RÈGLEMENTS DES BOVINS

CHAIRMEN: Donald Beard

FERMETURE DES ENTRÉES: 18 AOÛT 2022

SANTÉ DES ANIMAUX:

Tous les animaux présentés à l'exposition, bovins ou autres, montrant des symptômes de maladies contagieuses, des symptômes de teigne ou de gale seront refusés.

ENREGISTREMENT DE L'ANIMAL

Tous les «exhibits» doivent être la propriété de l'exposant selon les règlements de son association. Le certificat d'enregistrement doit attester que l'animal est de race pur ou Q.E. Tous les exhibits doivent être tatoués clairement (selon le cas).

EXIGENCES SUR LE RENDEMENT:

À la demande du Comité conjoint des races laitières, les critères d'admissibilité des bestiaux, de 125 M.C.R. ont été supprimés. Pour déterminer l'admissibilité des bestiaux, les organisateurs immobiles d'une foire ou d'une exposition peuvent imposer les exigences de production liées à la M.C.R.

S'il décident d'imposer ces exigences, un relevé de la production prévue figurant sur un rapport d'inspection ou sur un certificat de production émis dans le cadre d'un programme officiellement approuvé par le Conseil canadien du contrôle laitier (CCCL) ou un document officiel signé et certifié par une association d'éleveurs peut constituer une preuve acceptable de production.

Le relevé de la production laitière prévue, imprimé par ordinateur sur un rapport d'inspection, constitue une preuve de production, à condition que le rapport soit produit dans les soixante jours précédant l'appréciation et que la prévision repose sur une période de lactation d'au moins 90 jours.

REMARQUES:

Les prévisions de la production laitière d'une vache peuvent servir à qualifier la vache ou sa fille. Aucune photocopie ni copie de catalogues de vente ne seront acceptées comme preuve de production.

Les organisateurs d'une foire ou d'une exposition qui n'appliquent pas les exigences sur la production liées à la M.C.R. pourraient afficher les données officielles sur la production bien en vue sur les loges d'exposition.

NOMBRE D'EXHIBITS PAR UNITÉ D'ÉLEVAGE:

Le nombre maximum de sujets d'exposition admissibles pour une même unité d'élevage est de 10 sujets. Il n'y aura aucune restriction sur le nombre de sujets exposés

dans les classes femelles junior et femelles en lactation. Tous les sujets d'exposition doivent être la propriété de l'exposant et enregistrés à son nom.

Nombre d'éleveurs par classe, devront être un minimum de 3 éleveurs dans chaque classe

Nombre de têtes par section, devront être un minimum de 20 têtes par section.

SUBSTITUTION:

Substituts non limités.

Aucun animal ne peut être changé après qu'il soit entré sur le terrain sans la permission d'une personne en charge. Il faut que toutes les substitutions soient rendues au bureau du secrétaire avant 18h le jeudi.

CATTLE REGULATIONS

CHAIRMEN: Tim Keenan

ENTRIES CLOSED: AUGUST 18TH, 2022

HEALTH OF ANIMALS:

All animals entering the fair grounds, bovine or otherwise, showing evidence of contagious diseases, active ringworm or barn itch will be refused.

REGISTRATION OF ANIMAL

All exhibits must be the property of the exhibitor according to the regulations of their association. Registration certificate must attest to purebred or QE. All exhibits must be tattoed (if it is the case).

PERFORMANCE REQUIREMENTS:

At the request of the Joint Dairy Breeds Committee, the 125 BCA performance entry requirement has been removed. A fair still has the authority to impose BCA performance entry requirements, however, it is not mandatory.

If the fair does impose BCA entry requirements, a projected record on an inspection report or a production certificate from a program officially approved by the Canadian Milk Recording Board (CMRB) or official breed association document signed and certified by the association is acceptable proof of performance.

A projection of milk production computer printed on an inspection report is proof of performance provided that the inspection report was printed within sixty days of the day of judging and that the projection is based on a lactation period of at least 90 days.

NOTE:

A projection of a cow's milk production may be used to qualify the cow or her daughter. No photocopies or copies of sales catalogues will be accepted as proof of performance.

If the fair does not have any BCA performance requirements, it is suggested that official performance data be posted in plain sight at the exhibits stall.

NUMBER OF EXHIBITS PER BREEDING UNIT:

The maximum total eligible exhibits from a breeding unit is 10 head. There are no restrictions on multiple exhibits in either junior females or milking female classes. Number of breeders in each class, their must be a minimum of 3 breeders in each class.

Number of head per section, their must be a minimum of 20 head per section.

SUBSTITUTION:

Unlimited substitutions.

No animal will be allowed to be changed after it has entered the grounds without the permission of the person in charge. All substitutions must be in secretary's office by 6:00 pm, Thursday.

DERBY DE DÉMOLITION 2022

Lot # 5535626

SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE RICHMOND

www.exporichmondfair.com



RÈGLEMENTS

Seules les voitures à 4 et 6 cylindres seront autorisées. Aucun véhicule à traction intégrale (4 x 4). Pas de fourgonnettes, pas de camions, aucun SUV (de véhicules utilitaires sport). TOUTES LES RÈGLES SERONT STRICTEMENT APPLIQUÉES PAR LES INSPECTEURS.

- 1. Trou dans le capot en cas de feu, le plus possible au centre du capot et un trou de minimum 6 pouces de diamètre.
- 2. Aucune garniture ne doit être sur la voiture (chrome, miroir, moulures, lumières avant et arrière). Vous devez retirer les pare-chocs en plastique arrière et avant.
- 3. Toutes les vitres doivent être enlevées.
- 4. Le siège arrière doit être enlevé et l'intérieur propre sans débris (vitre, plastique, papier et de toutes matières inflammables.
- 5. Il est **OBLIGATOIRE** que la porte du conducteur soit munie d'une barre de renforcement dépassant de 4 pouces ou moins de chaque côté de la porte du conducteur. Mais **AUCUN** autre type de renforcement ne sera toléré sur le véhicule.
- 6. L'attache de remorque (hitch) doit être enlevée.
- 7. La batterie doit être installée et bien fixée à la place du siège passager avant et peut être protégée à l'aide d'un support de métal.
- 8. Le capot et le coffre arrière doivent être attachés à chaque coin avec des chaînes ou des câbles. En aucun temps ceux-ci doivent être boulonnés. Les capots doivent être accessibles en tout temps (on doit pouvoir les ouvrir pour les inspections). Le capot et la valise doivent être attachés à partir du pare-chocs et non à partir des ailes de côté de chaînes ou de câbles d'acier seulement. Les chaînes ou sangles qui passent du capot (pare-choc avant) au toit de la voiture ne sont pas tolérées ainsi que celles qui vont de la valise (pare-choc arrière) au toit.
- 9. Toutes les poignées de porte doivent être enlevées et les portes chaînées (chaînes 3/8 ou 5/16) 2 tours maximum.
- 10. Il est interdit de souder les portes.
- 11. Les portes avant doivent être libres de toutes inscriptions, elles sont réservées pour les deux numéros lisibles d'au moins 16 pouces de haut.
- 12. L'affichage de commanditaires est permis (sauf les 2 portes avant).
- 13. Le siège de conducteur doit être en bon état et doit être renforcé par l'arrière au centre avec une pipe ou morceau de métal soudé ou bolté.
- 14. Le réservoir à essence doit contenir un maximum de 3 gallons d'essence et doit être placé où était localisé le siège arrière **OU** si le véhicule dont le réservoir est à l'avant de l'essieu pourra demeurer tel que l'original.
- 15. Tous les modèles de pneus sont acceptés, sauf les pneus cramponnés ou cloutés Pneus obligatoires aux 4 roues du véhicule au premier hit de chaque classe.
- 16. Les roues ne peuvent être soudées.

DERBY DE DÉMOLITION 2022 (Suite)

- 17. Le Prestone doit être remplacé par de l'eau.
- 18. Nous refuserons tout véhicule ayant subi des modifications qui rendent le véhicule non sécuritaire.
- 19. Tous les véhicules comportant les modifications suivantes seront automatiquement disqualifiés: grillage à la place du pare-brise, modification à la suspension, pneus à clous, véhicule ayant encore les pesées des pneus, vis ou "vis scrou" dans les rimes, aucune barre de métal ou d'autre nature que ce soit ne doit dépasser du toit du véhicule. Question de sécurité, il est recommandé de boucher le toit ouvrant. Radiateur n'est pas obligatoire.
- 20. Le port d'un casque est obligatoire.
- 21. Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire pour les pilotes et doit être fonctionnel.
- 22. Le port de vêtements anti-inflammables ainsi qu'un carcan sont fortement recommandés pour tous les participants.
- 23. Le véhicule doit, être en mouvement du début à la fin de la course, ou jusqu'à ce que la voiture soit en panne.
- 24. LE CORPS DU CONDUCTEUR DOIT RESTER À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE EN TOUT TEMPS DURANT LA COURSE, sauf en cas de feu ou si la course est arrêtée.
- 25. Les pilotes ou mécaniciens en état d'ébriété, dégageant une odeur d'alcool ou sous l'influence de drogues seront automatiquement disqualifiés.
- 26. Toute agression physique ou verbale envers les officiels de la course entraînera automatiquement la disqualification du participant.
- 27. Tous les participants doivent posséder un permis de conduire valide et être âgés de 18 ans et plus.
- 28. Il est important que les participants portent des pantalons longs et des manches longues.
- 29. Le véhicule doit être rendu sur le terrain Vendredi soir avant 18:00 pour inspection.
- 30. Deux mécanos par voiture peuvent avoir accès aux puits et il doit signer la convention de renonciation-exonération pour recevoir le bracelet des puits.
- 31. Les inspecteurs se donnent le droit de refuser **TOUS** participants qui font d'autres modifications sur le véhicule autre que ci-haut mentionnés. Les inspecteurs ont le dernier MOT.
- 32. Les participants, leurs équipes ainsi que toute personne liée aux participants ne respectant pas les règles ci-haut mentionnées, se verront immédiatement expulsées du site et ce, sans aucun remboursement.

Il est très important que la voiture arrive sur une remorque et dès que la voiture est arrêtée et ne peut avancer par elle-même, celle-ci devra être remise sur la remorque. Tous les véhicules devront quitter le terrain de l'exposition après la course, et tous débris de chaque pilote ramassés. ils ne peuvent rester sur le site la nuit suivant la compétition.

DEMOLITION DERBY 2022

Lot # 5535626 RICHMOND AGRICULTURE SOCIETY

www.exporichmondfair.com



RULES & REGULATIONS

Only 4 and 6 cylinder cars will be allowed. No vans, no trucks, no 4 x 4s, no sport utility vehicles SUVs.

ALL RULES WILL BE STRICTLY ENFORCED BY THE INSPECTORS.

- 1. It is mandatory to drill 2 holes in the hood, in the middle as much as possible and one a minimum of 6 inches in diameter. This is to facilitate the work of firefighters during a fire.
- 2. No trim should be on the car (chrome, mirror, moldings, front and rear lights). Front and rear olastic bumpers must be removed.
- 3. All windows must be removed.
- 4. The rear seat must be removed and the interior clean without debris (glass, plastic, paper, any other flammable material etc..).
- 5. It is **MANDATORY** that the driver's door has a reinforcement bar that is 4 inches or less on each side of the driver's door. But **NO** other type of reinforcement will be tolerated on the vehicle.
- 6. The hitch must be removed.
- 7. The battery must be installed and securely attached in place of the front passenger seat and may be ptotected with a metal support bracket.
- 8. The hood and trunk must be attached on each corner with chains or cables. At no time may these be bolted. Hoods must be accessible always (they must be able to be opened for inspection). The hood and trunk must be attached by chains or steel cables only from the bumper and not from the side fenders. The chains or straps that go from the hood (or front bumper) to the roof of the car not tolerated nor are those that go from the trunk (or rear bumper) to the roof.
- 9. All door handles must be removed, and the doors must be chained (chains 3/8 or 5/16).
- 10. It is forbidden to weld the doors.
- 11. The front doors must be free of all inscriptions, they are reserved for the number (at least 16 inches high).
- 12. Sponsorship display is permitted (except on the 2 front doors).
- 13. The driver's seat must be in good condition and must be reinforced from the rear in the center with a pipe or piece of welded or bolted metal.
- 14. The fuel tank must hold a maximum of 3 gallons of fuel and must be located where the rear seat was located, **OR** if the vehicle has the tank in front of the axle, it may remain in the original position.
- 15. All tire models are accepted, except for cleated or studded tires. Tires mandatory on 4 wheels of the vehicle at the first hit of each class.
- 16. The wheels can not be welded.

DEMOLITION DERBY 2022 (Suite)

- 17. The Prestone (anti-freeze) must be replaced by water.
- 18. We will refuse any vehicle that has been modified to make the vehicle unsafe.
- 19. All vehicles with the following modifications will be automatically disqualified: grid in place of the windshield, modifications to the suspension, tires with nails, vehicle still with tire weights, screws or screw-nuts in the rims, no metal bar or any other kind, whatsoever, should surpass (exit) the roof of the vehicle. For security reasons, it is recommended to close the sunroof. **Radiator is not mandatory.**
- 20. Wearing a helmet (with visor or goggles eyeglasses are not sufficient) is mandatory.
- 21. The wearing of seat belts is mandatory for drivers and must be functional.
- 22. Wearing anti-flammable clothing and a straitjacket are highly recommended for all participants.
- 23. The vehicle must be moving from the beginning to the end of the race, or until the car is out of order.
- 24. THE DRIVER'S BODY MUST REMAIN INSIDE THE VEHICLE AT ALL TIMES DURING THE RACE, except in the event of a fire or if the race is stopped.
- 25. Drivers or mechanics who are intoxicated, emitting a smell of alcohol or under the influence of drugs will automatically be disqualified.
- 26. Any physical or verbal aggression against race officials will automatically result in the disqualification of the participant.
- 27. All participants must have a valid driver's license and be 18 years of age and over.
- 28. It is important for participants to wear long pants and long sleeves.
- 29. The vehicle must be on the grounds **Sunday morning** for inspection.
- 30. Only two mechanics per car will have access to the pits and he must sign the waiver/disclaimer to receive the pit bracelet.
- 31. The inspectors reserve the right to refuse **ALL** participants who make any modifications on the vehicle other than those mentioned above. The inspectors will have the last WORD.
- 32. The participants, their teams as well as anyone related to the participants who do not respect the rules mentioned above, will be immediately expelled from the site and this, without any refund.

It is very important that the car arrives on a trailer and as soon as the car is stopped and can no longer advance on its own, it must be put back on the trailer. All vehicles leave the must exhibition grounds after the race, and any debris from each driver picked up. They can not remain on the site the night following the competition.

SECTION DE BOVINS LAITIERS SECTION FOR DAIRY CATTLE

Chairman Tim Keenan, Avery Perkins

AVIS/ NOTICE:

- 1- Tous les exposants qui se servent de l'équipement dans la salle de traite pour traire leurs animaux doivent laisser leur lait dans les réservoirs de la Société d'Agriculture mis à la disposition de celle-ci.
 - All exhibitors who use the milk facilities at the fair grounds to milk their animals, must leave the milk in the tanks of the Agricultural Society, for disposal by the Agricultural Society.
- 2- Tous les exposants qui veulent rapporter leur lait à leur ferme doivent traire leurs animaux à leur emplacement dans l'étable et avec leur propre équipement de traite. Anyone wanting to take their milk home for their own use must milk their cows in their stalls with their own equipment.
- 3- Considérant l'acceptation de cette demande d'inscription, le Demandeur accepte par la présente, d'indemniser Société d'Agriculture de Richmond, ses agents et ses employés de toutes réclamations ou demandes faites à l'endroit de Société d'Agriculture de Richmond, résultant de la présence ou participation du Demandeur à l'événement mentionnée ci-haut. Je comprends et accepte de me soumettre aux politiques et règlements de Société d'Agriculture de Richmond incluant les documents de la section qui concerne la mycose, les verrues et les maladies infectieuses. / In considération of the acceptance of this Application, the Applicant hereby agrees to indemnify Société d'Agriculture de Richmond its agents and employees from any claims or demands which might be made against Société d'Agriculture de Richmond arising out of or in consequence of the attendance or participation by the Applicant in the above noted event. I understand and agree to comply with the policies and regulations of the Société d'Agriculture de Richmond including the documented section regarding Ringworm, Warts and Infectious disease.
- 4- Désormais l'exposition ne donnera plus de brin de scie aux exposants. The Fair will no longer give shavings to the exhibitors.

Merci aux commanditaires de classe de jugement Holstein! Thank you to the Holstein Show Sponsors!

- Sillio & Vivaco Groupe Coopératif DLF Pickseed: Kevin Rioux FAC/FCC
- Bureau Vétérinaire de Richmond Desjardins Entreprise Équipements Provencher
- ST Genetics Hôpital Vétérinaire de Sherbrooke
- UPA Val-Saint-François & Sherbrooke AB-SM Distribution Agritex-John Deere
- Moulée Vallée Feeds Réal Théberge et Wilfrid Normandin: Transport de lait
- Agri-Service St-Laurent Services d'administration Marcoux
- Jean Olsthoon, Agronome Bureau Vétérinaire d'Upton
- Réal Côté Memorial Ross Carson Memorial Butch Crack Memorial
- Ferme Cyrmax Hodgdale Farm Inc. Canton de Melbourne
- Bureau Vétérinaire de Upton Goshendale Farm Nutripartenaire
- Municipalité de Saint-Claude Agro Centre Technova Lactanet Groupe Ducharme

AYRSHIRES

Une plaque ou un ruban sera décerné à l'exposant de la vache qui accumulera le plus grand nombre de points calculés selon la méthode qui suit:

Rèalements:

Pour être admissible, une vache devra avoir été exposée, s'être classée parmi les 3 premières dans une classe individuelle régulière. De plus, elle devra être

- enregistrée à un programme de contrôle laitier reconnu et aussi être classifiée.
- Classement individuel: 1er 200 points / 2e 150 points / 3e 100 points
 Boni Grande Championne 50 points / Grande Championne de Réserve 25 points
- 2. Production: Le M.C.R. combiné (lait, gras et protéines) pour son meilleur record officiel de 305 jours (certificat de production).
- Classification: Le pointage obtenu lors de la dernière classification multiplié par 2. Nous demanderons aux exposants d'inscrire leur sujet dans cette classe lors de la vérification lors des jugements et fournir les renseignements et certificats de production.

RÈGLES ET RÈGLEMENTS RELATIFS À LA PRÉSENTATION DES BOVINS LAITIERS

Les règles qui suivent visent à encourager de bonnes pratiques d'élevage pendant les jugements tout en présentant une image positive aux spectateurs. Tous les exposants et leurs préparateurs, agents ou autres représentants consentent à se conformer aux règles et aux règlements suivants.

Les pratiques et procédures suivantes sont inacceptables dans l'arène d'exposition du bétail laitier enregistré:

- 1. Falsification de l'âge ou de la propriété d'un animal.
- 2. Remplissage non naturel du rumen d'un animal avec un liquide (gavage).
- 3. Balancement du pis en utilisant des moyens autres que de laisser le lait naturellement produit dans n'importe quel quartier ou tous les quartiers.
- 4. Traitement du pis intérieurement avec un irritant, un anti-irritant, ou toute substance qui pourrait améliorer temporairement la conformation ou produire une animation dénaturée.
- 5. Traitement du pis extérieurement avec un irritant, un anti-irritant, ou toute substance qui pourrait améliorer temporairement la conformation ou produire une animation dénaturée (des pratiques/substances permises comprennent le scellage et le dressage des trayons et l'utilisation de substances contre l'inflammation pour le bien-être de l'animal).
- 6. Contention du pis et utilisation d'objets pour améliorer physiquement la définition du ligament suspenseur médian.
- Administration d'une anesthésie péridurale (blocage de la queue) et/ou application d'un irritant intérieurement ou extérieurement dans la région périnéale (rectum et vagin).
- 8. Insertion de corps étrangers sous la peau, dans l'échine (y compris des poils non attachés à leurs propres follicules pileux) ou sur les pieds (administration de médicaments acceptables et l'ajout de faux toupillons et queues sont permis).
- 9. Intervention chirurgicale de toutes sortes pour changer le contour naturel de l'apparence du corps, de la peau ou du poil de l'animal. Ceci n'inclut pas l'ablation de verrues, de trayons et de cornes, la tonte et la finition des poils et le taillage des sabots.
- 10. Critiquer ou entraver le travail du juge, la gestion de l'exposition ou les autres exposants pendant qu'il est dans l'arène d'exposition ou toute autre conduite qui pourrait nuire à la race ou à l'exposition.
- 11. Envelopper les jarrets ou faire l'écoulement des fluides des jarrets à moins d'avoir reçu l'autorisation d'un vétérinaire à l'exposition.
- 12. Le lait excessif dans le pis est fortement découragé et les électro stimulateurs interdits.
- 13. Les transferts doivent être signifiés le vendredi la veille du jugement. S'il y a une erreur dans le catalogue, il doit être changé chez le représentant de Holstein Québec avant que le show commence samedi matin. Après cette période, les entrées dans le catalogue seront considérées comme officielles.

Les contrevenants sont sujets aux dispositions disciplinaires de la Procédure standard et pénalités pour la mise en application des Règles et Règlements relatifs à la présentation des bovins laitiers et/ou d'autres règles et règlements relatifs aux expositions.

RULES AND REGULATIONS FOR SHOWING DAIRY CATTLE

The following supports good animal husbandry practices at shows, while presenting a positive image to spectators. All exhibitors and their fitters, agents or other representatives agree to abide by the following rules and regulations.

The following practices or procedures are unacceptable in the show ring of registered dairy cattle:

- 1. Misrepresenting the age or ownership of an animal.
- 2. Filling an animal's rumen unnaturally with liquid (tubing).
- 3. Balancing the udder by any means other than by leaving naturally produced milk in any or all quarters.
- 4. Treating the udder internally with an irritant, counter-irritant, or any other substance to temporarily improve conformation or produce unnatural animation.
- 5. Treating the udder externally with an irritant, counter-irritant, or any other substance to temporarily improve conformation or produce unnatural animation (Allowable practices/substances include sealing and setting teats, and the use of external anti-inflammatory substances for the well-being of the animal).
- Roping udders and the use of objects to physically improve definition of the suspensory center ligament;
- 7. Administering epidural anaesthesia (blocking tails) and/or applying any irritant either externally or internally to the perineal (rectum and vagina) area;
- 8. Inserting foreign material/articles under the skin, into the topline (including hair not attached to its own hair follicle) or on the feet (Administration of acceptable medications, and false swithces and tails is permitted):
- Performing surgery of any kind to change the natural contour of appearance of the animal's body, hide or hair. Not included is the removal of warts, teats and horns, clipping and dressing of hair and trimming of hooves;
- Criticizing or interfering with the judge, show management or other exhibitors, or other conduct detrimental to the breed or show;
- 11. Wrapping hocks or draining fluid from hocks unless authorized by a veterinarian at the show
- 12. Excessive uddering of lactating cows is strongly discouraged and electo simulators to address the complications of this practice are strictly prohibited.
- 13. All owners transfers must be done Friday before show day. If there is an error in the catalogue, changes must be done with the Holstein Québec. representative before the show begins Saturday morning. After this time, all information in the catalogue will be considered official.

Violators are subject to the disciplinary provisions of the Standard Procedures and Penalties for Enforcing Rules and Regulations for Showing Dairy Cattle, and/or other show rule and regulations.

SECTION 1 – AYRSHIRES SECTION 3 – JERSEYS

LISTE DES PRIX – PRIZE LIST

1 - 60,00\$	6 - 35,00\$
2 - 50,00\$	7 - 35,00\$
3 - 45,00\$	8 - 35,00\$
4 - 40,00\$	9 - 35,00\$
5 - 35.00\$	10 à 20 - 35.00\$

Des frais d'inscription de 10.00\$ par tête doivent accompagner votre formulaire d'entrée et seront décernés en prix pour les exposants. The Entry fee of \$10.00 per head must accompany your entries which is put towards the prize money.

CLASSE 1: Génisse junior/Junior Calf

Née après le 1er mars 2022/Born after March 1st 2022.

CLASSE 2: Génisse intermédiaire/Intermediate calf.

Née entre le 1er déc. 2021 et le 28 fév. 2022. Born Dec. 1, 2021 to Feb. 28, 2022.

CLASSE 3: Génisse senior/Senior Calf.

Née entre le 1er sept. 2021 et le 30 nov. 2021.

Born Sept. 1, 2021 to Nov. 30, 2021.

CLASSE 4: Un an d'été/One year summer Née entre le 1er juin 2021 et 31 août 2021. Born June 1, 2021 to August 31, 2021.

CLASSE 5: Femelle 1 an junior/Junior yearling.

Née entre le 1er mars 2021 et le 31 mai 2021. Born March 1, 2021 to May 31, 2021.

CLASSE 6: Un an intermédiaire/One year intermediate

Née entre le 1er déc. 2020 et le 29 fév. 2021

Born Dec. 1st. 2020 to Feb. 29, 2021

CLASSE 7: Femelle 1 an senior/Senior yearling. Née entre le 1er sept. 2020 et le 30 nov. 2020

Born Sept. 1, 2020 to Nov. 30, 2020

CLASSE 8: Milking Yearling

Née entre le 1er sept. 2020 et le 30 nov. 2020 Born Sept 1, 2020 to Nov. 30, 2020 in milk

CLASSE 9: 2 ans junior/2 year old junior

Née entre le 1er mars 2020 et 31 août 2020 Born March 1st, 2020 to Feb. 28, 2020

En lactation ou n'ayant pas encore mis bas. In milk, dry or not yet calved for the first time.

CLASSE 10: 2 ans senior/2 year old senior.

Née entre le 1er sept. 2019 et le 28 février 2020. En lactation ou n'ayant encore iamais mis bas.

Born Sept. 1, 2019 to Feb. 28, 2020. In milk, dry or not yet calved for the first time.

CLASSE 11: 3 ans junior/Junior 3 year old.

Née entre le 1er mars 2019 et le 31 août 2019. En lactation ou tarie. Si elle est tarie, elle doit vêler d'ici 8 semaines environ.

Born March 1st 2019 to Aug. 31, 2019. In milk or dry, if dry must be within 8 weeks of calving.

CLASSE 12: Femelle 3 ans senior/Senior 3 year old.

Née entre le 1er sept. 2018 et le 28 fév. 2019. En lactation ou tarie. Si elle est tarie, elle doit vêler d'ici 8 semaines environ.

Born Sept. 1, 2018 to Feb. 28, 2019. In milk or dry, if dry must be within 8 weeks of calving.

CLASSE 13: Femelle 4 ans/Female 4 year old.

Née entre le 1er sept. 2017 et le 31 août 2018. En lactation ou tarie. Si elle est tarie, elle doit vêler d'ici à 8 semaines environ.

Born Sept. 1, 2017 to Aug. 31, 2018. In milk or dry, if dry must be within 8 weeks of calving.

CLASSE 14: Femelle 5 ans/Female 5 year old

Née entre le 1er sept. 2016 et le 31 août 2017. En lactation ou tarie. Si elle est tarie, elle doit vêler d'ici à 8 semaines environ.

Born Sept. 1, 2016 to Aug. 31, 2017. In milk or dry, if dry must be within 8 weeks of calving.

CLASSE 15: Vache adulte/Mature cow.

Née avant le 1er sept. 2016. En lactation ou tarie. Si elle est tarie, elle doit vêler d'ici à 8 semaines environ.

CLASSE 16: TROUPEAU DE L'ÉLEVEUR

Un prix est présenté à l'exposant du troupeau de l'éleveur - trois animaux de la même unité d'élevage. L'exposant doit être le propriétaire unique ou être le co-propriétaire d'au moins un animal du groupe; les deux autres animaux du groupe peuvent être la propriété d'autres exposants.

BREEDER'S HERD

An award is presented to the exhibitor of the Breeder's Herd - **three animals** from the same breeding unit. The exhibitor must solely or jointly own at least one animal in the group; the other two animals in the group may be owned by other exhibitors.

CLASSE 17: Meilleur éleveur et propriétaire Holstein. Best bred and owned.

L'éleveur tel que défini par le préfixe doit être admissible à exposer soit en tant que propriétaire ou co-propriétaire à cette exposition.

The breeder as defined by the prefix must be eligible to exhibit either as owner or co-owner at that show.

CLASSE 18: Progéniture de mère/Progeny of dam (Classe ruban)

Deux sujets issus de la même mère et doivent avoir été exposés dans les classes précédentes.

Two animals from the same dam, and must have been exhibited in the previous classes.

CLASSE 19: PREMIER ÉLEVEUR

Un prix est présenté à l'unité d'élevage (individu, partenaire ou institution) ayant le plus grand nombre de points remportés dans les classes individuelles de femelles par un maximum de dix animaux élevés, non pas nécessairement détenus en propriété par le gagnant. Le calcul du Premier éleveur se fait à partir du Certificat d'enregistrement, soit directement à partir de la section de l'éleveur ou, dans le cas d'un transfert familial à l'intérieur du troupeau avec l'ancien propriétaire.

PREMIER BREEDER

An award is presented to the breeding unit (individual, partnership, or institution) having the highest number of points won in individual female classes by not more than 10 animals bred, but not necessarily owned, by the winner. Calculation of Premier Breeder is readily determined in all identified cases from. Certificates of Registry, either directly from the breeder section or, in the case of a withinherd family transfer with former membership and alphanumeric code, by utilization of the animal's prefix.

No part of the points awarded counts toward the individual score of any of the joint owners.

Le meilleur pis est désigné par le juge dans chaque classe. Best udder will be nominated by the judge in each class.

SECTION 2 – HOLSTEINS

Jugement Holstein Samedi à 9H30 Holstein Judging Saturday at 9:30 AM

CLASSE 1: Summer calf/ Génisse d'été
June 1 to August 31, 2022/1er juin au 31 août 2022

CLASSE 2: Spring heifer/ Génisse du printemps March 1 to May 31, 2022/1er mars au 31 mai 2022

CLASSE 3: Winter heifer/Génisse d'hiver December 1, 2021 to February 28, 2022 1er décembre 2021 au 28 février 2022

CLASSE 4: Fall heifer/Génisse d'automne September 1 to November 30, 2021 1er septembre au 30 novembre 2021

CLASSE 5: Summer yearling/1 an d'été June 1 to August 31, 2021/1er juin au 31 août 2021

CLASSE 6: Spring yearling/1 an de printemps March 1 to May 31, 2021 1er mar au 31 mai 2021

CLASSE 7: Winter yearling/1 an d'hiver December 1, 2020 to February 28, 2021 1er décembre 2020 au 28 février 2021

CLASSE 8: Fall yearling/1 an d'automne September 1, 2020 to November 30, 2020 1er septembre 2020 au 30 novembre 2020

CLASSE 9: Winter yearling in milk/1 an d'hiver en lait December 1, 2020 to February 28, 2021

1er décembre 2020 au 28 février 2021

CLASSE 10: Fall yearling in milk/1 an d'automne en lait September 1, 2020 to November 30, 2020 1er septembre 2020 au 30 novembre 2020

CLASSE 11: Summer 2 year old/2 ans d'été June 1, 2020 to August 31, 2020 1er juin 2020 au 31 août 2020

CLASSE 12: Spring 2 year old/2 ans de printemps Mars 1, 2020 to May 31, 2020 1er mars 2020 au 31 mai 2020

CLASSE 13: Winter 2 year old/2 ans d'hiver December 1, 2019 to February 29, 2020 1er décembre 2019 au 29 février 2020

CLASSE 14: Fall 2 year old/2 ans d'automne September 1, 2019 to November 30, 2019 1er septembre 2019 au 30 novembre 2019

CLASSE 15: Junior 3 year old/3 ans junior March 1, 2019 to August 31, 2019 1er mars 2019 au 31 août 2019

CLASSE 16: Senior 3 year old/3 ans senior September 1, 2018 to February 28, 2019 1er septembre 2018 au 28 février 2019

CLASSE 17: 4 year old/4 ans September 1, 2017 to August 31, 2018 1er septembre 2017 au 31 août 2018

CLASSE 18: 5 year old/5 ans Seprtember 1, 2016 to August 31, 2017 1er septembre 2016 au 31 août 2017

CLASSE 19: Mature cow/Vache adulte
Prior to September 1, 2016/Avant le 1er septembre 2016

CLASSE 20: Production: 70,000 kg/Longue production: 70,000 kg

CLASSE 21: TROUPEAU D'ÉLEVEUR

Un prix est décerné à l'exposant du troupeau de l'éleveur - trois animaux de la même unité d'élevage. L'exposant doit être le propriétaire unique ou être le co-propriétaire d'au moins un animal du groupe; les deux autres animaux du groupe peuvent être la propriété d'autres exposants.

BREEDER'S HERD

An award is presented to the exhibitor of the Breeder's Herd - three animals from the same breeding unit. The exhibitor must solely or jointly own at least one animal in the group; the other two animals in the group may be owned by other exhibitors.

CLASSE 22: Meilleur éleveur et propriétaire Holstein. Best bred and owned. L'éleveur tel que défini par le préfixe doit être admissible à exposer soit en tant que prorpiétaire ou co-propriétaire à cette exposition.

The breeder as defined by the prefix must be eligible to exhibit either as owner or co-owner at that show.

CLASSE 23: Progéniture de mère/Progeny of dam (Classe ruban)

Deux sujets issus de la même mère et doivent avoir été exposés dans les classes précédentes.

Two animals from the same dam, and must have been exhibited in the previous classes.

CLASSE 24: PREMIER ÉLEVEUR

Un prix est présenté à l'unité d'élevage (individu, partenaire ou institution) ayant le plus grand nombre de points remportés dans les classes individuelles de femelles par un maximum de dix animaux élevés, non pas nécessairement détenus en propriété par le gagnant. Le calcul du Premier éleveur se fait à partir du Certificat d'enregistrement, soit directement à partir de la section de l'éleveur, ou dans le cas d'un transfert familial à l'intérieur du troupeau avec l'ancier propriétaire.

PREMIER BREEDER

An award is presented to the breeding unit (individual, partnership, or institution) having the highest number of points won in individual female classes by not more than 10 animals bred, but not necessary owned, by the winner. Calculation of Premier Breeder is readily determined in all identified cases from. Certificates of Registry, either directly from the breeder section or, in the case of a withinherd family transfer with former membership and alphanumeric code, by utilization of the animal's prefix. No part of the points awarded counts toward the individual score of any of the joint owners.

Le meilleur pis est désigné par le juge dans chaque classe. Best udder will be nominated by the judge in each class.



AGRI-SERVICES ST-LAURENT INC.





Nourriture PURINA pour animaux Équipements de ferme - Semences Engrais chimiques - Vrac et Sac etc..

Une entreprise familiale à votre service depuis plus de 50 ans.

Fiers de notre passé partenaire de votre avenir!

208, Principale Nord Windsor, Qc J1S 2E3 (819) 845-4961/3324/826-2613

Fax: (819) 845-3679

36, Route 116 Danville, J0A 1A0 (**819**) **839-2745**

Fax: (819) 839-2244



SECTION 4

4-H RICHMOND

INTER-CLUB COMPÉTITION

Dimanche, le 11 septembre 2022 à 9h00 Sunday, September 11th, 2022 at 9 am

RÈGLEMENTS / REGULATIONS

- 1- Tous les participants doivent être membres en règle de l'AJRQ ou 4-H du Québec. The exhibitor must be a member in good standing of either AJRQ or Quebec 4-H.
- 2- Ce concours est ouvert aux membres des clubs de Richmond, Wotton, Valcourt, Hatley, Sawyerville, Brome et club invités.
 - This contest is open to members from the clubs of Richmond, Wotton, Valcourt, Hatley, Sawyerville, Brome and invited clubs.
- 3- Le participant doit présenté le même animal qu'il a exposé à sa journée locale, organisée par son club local. Il n'y aura exception qu'avec un certificat du vétérinaire ou preuve de vente. Cette règle ne s'applique pas aux Pee-Wee. The participant must exhibit the same animal as shown at his/her local achievement

day organized by his/her local club. Exceptions will be made with a vet's certificate or proof of sale. This rule does not apply to Pee-Wee.

- 4- Tous les participants prenant part aux activités des jeunes doivent remplir une inscription de la Société Agricole de Richmond le ou avant le 15 août 2022 et suivre tous les règlements. Seulement les Pee-Wee peuvent s'enregistrer la journée du jugement.
 - All participants taking part in the junior activities, must complete a Richmond Agricultural Society entry form on or before **August 15th, 2022** and follow all rules. Only Pee-Wee can register the day of the Show.
- 5- Chaque membre du club doit se conduire d'une bonne manière et sera tenu responsable des dommages causés à l'ameublement et à la bâtisse selon les dégâts. Every club member must conduct himself in a proper manner at all times and will be held responsible for damage to equipment and buildings beyond normal wear.
- 6- La santé des animaux devra se conformer aux règlements généraux de l'exposition, tel que décrits aux règlements de santé.
 - Animals exhibited will be subject to general health rules as listed in health regulations.
- 7- Il est du devoir rigoureux pour le jeune participant de se tenir sur les lieux pour prendre soin de son animal pendant la journée réservée aux jeunes ruraux. Each participant is responsible for preparing and taking care of their own animal
- during the day of the Show.
 8- Les participants doivent conduire leur animal seul et sans requérir l'aide d'une autre personne à l'exception des Pee-Wee.
 - The participant must lead his or her own animal without help from another person with the exception of Pee-Wee.
- 9- Un vêtement caractérisant la race présentée est obligatoire. The breed show attire is obligatory.
- 10- Le nombre de bêtes, de participants ou de groupes dans chaque concours, les conditions d'hygiène, de sécurité et de provenance restent à la discrétion des organisateurs de l'Exposition.
 - The number of animals, the participants or groups in each class, the hygiene conditions and the security of the premises is the responsability of the fair organization.

- 11- Les animaux peuvent être pur-sang ou croisés. Animals may be purebred or grade.
- 12- Les participants peuvent présenter plus d'un animal, mais si deux classes sont en conflit, le participant doit choisir lequel il ou elle voudra exposer. The participant may present more than one animal, however if the classes conflict, the participant must choose which he or she will exhibit.
- 13- Il y aura une compétition d'expertise inter-race, les meilleurs deux de chaque catégorie y participera. Si un participant a gagné dans plus d'une catégorie, il devra choisir celle qu'il représentera et la mention honorable prendra sa place dans l'autre catégorie.

There will be an overall showmanship class, the top two from each category will compete. If a participant has won in more than one category, he or she must choose one to represent and the honorable mention will take his or her place in the other category.

14- Les groupes d'âge des participants sont:

Participant age groups are: 6-8 ans/years Pee-Wee • 9-11 ans/years

• 12-14 ans/years • 15-17 ans/years • 18-21 ans/years • 22-25 ans/years L'âge considéré est celui atteint le 1er janvier de l'année courante.

The age considered is as of January 1st of the currant year.

15- (Classes if numbers warrant)

CLASSE LAITIÈRE/DAIRY CLASSES:

1)	Génisse Junior/Junior Yearling	Née après/born Mars 2022
2)	Génisse intermédiaire/Intermediate calf	1er déc 2021 - 28 fév 2022
3)	Génisse Senior/Senior calf	1er sept 2021 - 30 nov. 2021
4)	Femelle d'été/Summer Yearling	1er juin 2021 - 31 août 2021
5)	Femelle un an Junior/Junior Yearling	1er mars 2021 - 31 mai 2021

CLASSES DE BOUCHERIE/BEEF CLASSES:

6)	Génisse née après/Heifer born after	1er jan. 2022
7)	Génisse née/Heifer born	1er avril 2021 - 31 déc. 2021
8)	Génisse née/Heifer born	1er jan. 2021 - 31 mars 2021

CLASSES D'AGNELLES/LAMB CLASSES:

9) Agnelle nee apres/Ewe lamb born atter	1er jan. 2022
10) Agnelle née/Lamb born	1er sept. 2021 - 31 déc. 2021
11) Agneau de marché/Market lamb	Né après/born after 1er jan 2022

CLASSES DE CHÈVRES/GOAT CLASSES:

12) Chevrette née après/Doe kid born after	1er jan. 2022
13) Chevrette née/Doe kid born	1er sept. 2021 - 31 déc. 2021
14) Chèvre en lactation/Goat in lactation	•
15) Chevreau de marché/Market kid	Né après/born 1er jan 2022

CLASSES DE LAPINS/RABBIT CLASSES:

16)

CLASSES DE CHEVAUX/HORSE CLASSES:

- 17) Poney/Pony
- 18) Chevaux/Horse

RICHMOND 4-H GARDEN PROJECT RÈGLEMENTS / REGULATIONS

- 1- The participant must be a member in good standing of Richmond 4-H.2- The member must have shown tomato seedlings at achievement day.
- 3- The member must grow the vegetables and flowers in his/her garden or container,
- 4- Exhibits to be brought in on Thursday between 6 and 8 pm.

CLASSES

- 20) Three yellow tomatoes on a plate or basket of tiny tim tomatoes.
- 21) Sunflower -Display 3 Velvet Queen blooms in vase.
- 22) Sunflower -Display 3 Fire cracker blooms in vase.
- 23) Creative container.
- 24) Squash -Display 2 squash.
- 25) Zucchini -Display longest zucchini or 2 not over 15 inches.
- 26) Zinnia -Display a floral arrangement in a vase using at least 6 blooms.
- 27) Giant Pumpkin Display largest pumpkin.
- 28) One white pumpkin.
- 29) Basket of assorted vegetables to be auctioned at the poultry sale. Sunday, at Richmond Fair.

RICHMOND 4-H POULTRY PROJECT RÈGLEMENTS / REGULATIONS

- 1- The participant must be a member in good standing of Richmond 4-H.
- 2- The member must join the poultry project by the April meeting.
- 34) meat chicken
- 35) turkey

SECTION DE BOVINS DE BOUCHERIE BEEF CATTLE SECTION

SECTION 5 - HEREFORDS
SECTION 6 - SHORTHORN
SECTION 7 - SALERS
SECTION 8 - CHAROLAIS
SECTION 9 - ANGUS
SECTION 10 - BLONDE D'AQUITAINE
SECTION 11 - A.O.B. AUTRES RACES
Chairman Donald Beard, Trenholm Nelson

LISTE DES PRIX - PRIZE LIST

1 - \$65.00	6 - \$45.00
2 - \$50.00	7 - \$45.00
3 - \$50.00	8 - \$45.00
4 - \$50.00	9 - \$45.00
5 - \$50.00	10 à 20 - \$45.00

Frais d'inscription: 10,00\$ par exhibit sera décerné en prix pour les exposants. Entry fee: \$10.00 per exhibit which is put towards the prize money.

Jugement vendredi à 10H00/Judging Friday at 10 AM "EXHIBITS"

Doivent être la propriété de l'exposant et enregistrés comme race pure à son nom. Notez les exceptions dans la classe de progéniture du père et dans la classe de troupeau de l'éleveur.

Il y a des restrictions concernant le nombre d'exhibits multiples par classe excluant la classe de troupeau de l'éleveur et la classe de la progéniture du père. Maximum de 8 têtes par exposants (vaches - veaux) 2 têtes.

All exhibits must be owned by and registered as purebred in the name of the exhibitor. Note the exceptions in the Get of Sire and the Breeders herd. There are restrictions on multiple exhibits in all classes excluding the Breeders Herd and the Get of Sire. Maximum of 8 head per exhibitor (Cow - calf) 2 head.

Les directeurs peuvent limiter les entrées / Directors may limit number of entries.

ENREGISTREMENT DE L'ANIMAL:

Tous les animaux exposés dans les classes individuelles doivent être enregistrés comme race pure à la date finale de l'inscription sauf les veaux de moins de six mois (doivent être lisiblement tatoués) dans la classe de deux ans et de vache adulte. Les veaux âgés de plus de 6 mois doivent être enregistrés à moins que les règlements d'une association exigent que l'enregistrement soit fait à un âge plus avancé.

ANIMAL REGISTRATION:

All animals being shown in the single classes must be registered as purebred by the closing date of entries, except calves under 6 months of age (which must be properly tatooed) in two-year and mature cow/calf classes. Calves over 6 months of age must be registered unless the by-laws of an association states that an animal can not be registered until older.

CLASSE 1: Taureau veau/Bull calf.

Né le ou après le 1er janvier 2022 âge minimum de 3 mois au jour du jugement. Born on or after January 1, 2022 minimum of 3 months of age on the day of judging.

CLASSE 2: Taureau/Bull.

Né entre le 1er janvier 2021 et le 31 décembre 2021.

Born January 1, 2021 - December 31, 2021.

CLASSE 3: Taureau/Bull.

Né entre le 1er janvier 2020 et le 31 mars 2020.

Born January 1, 2020 - March 31, 2020.

CLASSE 4: Femelle veau/Female calf.

Née le ou après 1er janvier 2022 âge minimum de 3 mois au jour du jugement. Born on or after January 1, 2022 minimum of 3 months of age on the day of judging.

CLASSE 5:

Femelle génisse/Female heifer.

Née entre le 1er avril 2021 et le 31 décembre 2021.

Born on or after April 1, 2021 - December 31, 2021.

CLASSE 6: Femelle génisse/Female heifer.

Née entre le 1er janvier 2021 et le 31 mars 2021.

Born January 1, 2021 - March 31, 2021.

CLASSE 7: Vache/Female.

Née entre le 1er janvier 2022 et le 31 décembre 2022, avec son veau naturel de l'année 2021 pur sang, tatoué et sur pied. La vache et le veau doivent être jugés comme une seule «unité». Cependant le veau est admissible à être exposé comme sujet dans les classes de troupeau de l'éleveur et classe 1 ou 5 avec \$10.00 /entrée. Born January 1, 2020 - December 31, 2020 with her own 2022, natural, purebred, tatooed, calf at foot. Female and calf shall be shown as a unit except that the calf is eligible to be shown as a single animal in breeders' herd and in class 1 or 5 with \$10.00 entry fee.

CLASSE 8: Vache/Female.

Née avant le 1er janvier 2020, avec son veau naturel de l'année 2022, naturel, pur sang, tatoué et sur pied. La vache et le veau doivent être jugés comme une seule «unité». Cependant le veau est admissible à être exposé comme sujet dans les classes de troupeau de l'éleveur et classe 1 ou 5 avec \$10.00/entrée.

Born prior to January 1, 2020 with her own 2022 natural, purebred, tatooed, calf at foot. Female and calf shall be shown as a unit except that the calf is eligible to show as a single animal in the breeders' herd and in class 1 or 5 with \$10.00 entry fee.

CLASSE 9: Troupeau de l'éleveur/Breeders' herd.

Un groupe de 3 animaux engendrés chez l'exposant, chacun des sexes devra être représenté. Chaque sujet doit avoir concouru dans l'une des classes précédentes. Au moins un sujet doit être la propriété de l'exposant. Limite d'un seul «exhibit» par exposant.

A group of 3 animals bred by the exhibitor, both sexes represented, must be exhibited in one of the previous classes. At least one animal must be owned by the exhibitor. Limited to one exhibit per exhibitor.

TROPHÉES / TROPHIES

- 1- Champion Suprême Taureau, toutes races: Banque de Montréal Supreme Champion Male all Breeds: Bank of Montreal
- 2- Champion Suprême Femelle, toutes races: Big "C" Red Polls Supreme Champion Female all Breeds Big "C" Red Polls

HEREFORD

- 1- Grand Champion Male
- 2- Grande Championne Femelle
- 3- Grand Champion Réserve Male
- 4- Grande Championne Réserve Femelle
- 5- Premier Éleveur Breeder
- 6- Premier Exposant Exhibitor
- 7- Troupeau de l'Éleveur
- 8- Taureau/Champion Male

Les noms des commanditaires sont fournis par l'Association Hereford des Cantons de l'Est. Name of sponsers will be furnished by the Eastern Townships Hereford Association.

CHAROLAIS

SALERS

- 1- Femelle/Grand Champion Female......Service Agricole Richmond
- 2- Taureau/Grand Champion Male......Banque de Commerce, Richmond
- 3- Femelle/Senior Champion Female.......George Picken Memorial
- 4- Female/Junior Championne Femelle.....Trenholm Morin
- 5- Breeders Herd/Troupeau de l'éleveur....Gerry & Mona McGee
- 6- Banners Premier éleveur/Breeder......Quebec Salers Ass.
 - Premier exposant/Exhibitor...Quebec Salers Ass.

BLONDE D'AQUITAINE

- 1- Grand Champion Mâle Viande de Choix Couturier
- 2- Grande Championne Femelle Viande de Choix Couturier
- 3- Banners Premier éleveur / Breeders Herd Association Blonde d'Aquitaine Banners - Premier exposant/Exhibitor - Association Blonde d'Aquitaine

DYSON & ARMSTRONG

SERVICE DE CLIENT PLUS DE 100 ANS SERVING THE COMMUNITY OVER 100 YEARS

555 rue Craig

Tél.: 819 826-3721 • Fax: 819 826-2906 richmondquebec@fixauto.com

We got you covered



800-263-9766





Lave-auto sans contact Automatic touchless Car Wash Bière et Vin • Beer and Wine

491, rue Craig, Richmond **826-3306**

MOUTONS ENREGISTRÉS - REGISTERED SHEEP -

Chairman: Susan Morrison-Mastine

SECTION 15 Suffolk
SECTION 16 – Charolais
SECTION 17 – Cheviots
SECTION 18 – Dorset
SECTION 19 – A.O.B. Terminal
SECTION 20 – A.O.B. Maternal
A.O.B. = (Autre race/Any other breed)

LISTE DES PRIX - PRIZE LIST

1 - \$40.00	6 - \$30.00
2 - \$35.00	7 - \$30.00
3 - \$35.00	8 - \$30.00
4 - \$35.00	9 - \$30.00
5 - \$35 00	10 à 20 - \$30 00

- 1- Vous devez envoyer 10.00\$ par tête inscrite.
 - Entry fee of \$10.00 per head entered must accompany entry.
- 2- Toutes les inscriptions doivent être au bureau du secrétaire avant le 15 août. All entries must be received by the secretary before August 15.
- 3- Les moutons seront jugés le samedi à 13h00. Judging will take place Saturday, at 1 p.m.
- 4- Un exposant peut inscrire 16 têtes au total. Il ne pourra faire concourir le même animal dans plus d'une section individuelle./An exhibitor may enter 16 animals in total but may not exhibit the same animal in more that one individual class.
- 5- Que tous les moutons pour être exposés soient la propriété d'un éleveur. That all sheep exhibited must be the property of the breeder.
- 6- Tous les exhibits inscrits doivent être la propriété et enregistrés au nom de l'exposant. All exhibits must be owned and registered in the name of the exhibitor.
- 7- Chaque race doit avoir au moins deux exposants ou douze têtes seront exposées dans la section "autre race".
 - Each breed must have at least two exhibitors or 12 head or will automatically be exhibited in A.O.B. (any other breeds class).

Jugement samedi à 13H00/Judging Saturday at 1 PM

CLASSE 1:

Brebis d'un an (possédant 2 palettes maximum). Née et élevée au Canada. Ewe "Yearling" (Maximum 2 permanent teeth). Born and bred in Canada.

CLASSE 2:

Agnelle (possédant la première paire d'incisives temporaires). Née propriété de l'exposant.

Ewe (First pair of temporary incisors must be in place.

Born the property of the exhibitor.

CLASSE 3:

Bélier d'un an (possédant 2 palettes maximum). **Ram "Yearling"** (Maximum 2 permanent teeth).

CLASSE 4:

Agneau possédant la première paire d'incisives temporaires.

Étant la propriété de l'exposant depuis la naissance.

Ram (First pair of temporary incisors must be in place).

Born the property of the exhibitor.

CLASSE 5:

Progéniture du père – (Étant la propriété de l'exposant depuis la naissance). Groupe de trois sujets possédant la première paire d'incisives temporaires issus du même père. Les deux sexes peuvent être inclus. (Peuvent être exposés ou non dans les classes précédentes).

Get of sire – (Born the property of the exhibitor). A group of three animals, first pair of temporary incisors must be in place, by the same sire. Both sexes may be represented. (Animals may or may not have been shown in previous classes).

CLASSE 6:

Troupeau d'éleveur – Groupe de quatre sujets nés et engendrés chez l'éleveur et étant sa propriété. Quatre sujets dont les deux sexes seront représentés. Tous les sujets de ce groupe devront avoir été exposés dans au moins une des classes individuelles précédentes et être de la même race.

Breeders flock – (Bred and owned by the exhibitor). A group of 4 animals. Both sexes to be represented. Each animal in the group must have been exhibited in one of the classes for single animals. All animals in a group to be of one breed.

TROPHIES

SUPREME CHAMPION EWE, donated by: Blanche & Nelson Mastine SUPREME CHAMPION RAM, donated by: Steve & Sue Mastine

Concours Costumes (Mouton) / Costume Class (Sheep)

CHEVAUX - HORSES

Chairman - Michel Bougie

- 1- Pour exposer un cheval (le terme cheval comprend cheval lourd, léger, miniature et poney) il faut être membre de la Société d'Agriculture de Richmond. Il faut également fournir la preuve de votre assurance responsabilité (minimum 1 million) / To exhibit a horse (the term horse includes draft horse, light, miniature and pony), you must be a member of the Richmond Agricultural Society. You must also provide proof of your liability insurance (minimum 1 million).
- 2- Les inscriptions pour l'attelage et le licou devront être faites en ligne sur le site d'assistexpo (https://www.assistexpo.ca/richmondfair), les frais d'inscriptions sont de 25\$/cheval. / Registrations for hitch and halter must be made online on the assistexpo website (https://www.assistexpo.ca/richmondfair). Registration fees are 25\$ / horse.
- 3- La preuve du test Coggins de l'année calendrier devra être présentée à l'arrivée. Aussi, il est suggéré de suivre les consignes de sécurité émises par Cheval Qc. / Proof of the calendar year Coggins test must be presented upon arrival. Also, it is suggested that your follow the safety instructions issued by Cheval Qc.
- 4- En inscrivant un animal, sur internet (https://assistexpo.ca/richmondfair) on devra fournir le nom et l'adresse complète et permanente du propriétaire, le nom de l'animal, l'âge et sa race. (Le comite chevalin se réserve le droit de limiter le nombre d'entrées soit par race ou par propriétaire s'il y a lieu). / When making entries on internet (https://www.assistexpo.ca/richmondfair) give the complete name and permanent address of the owner, the name, age and breed of the animal. (The horse committee reserves the right to limit the number of entries either by breed or by owner if necessary).
- 5- Pour les chevaux enregistrés, le certificat d'enregistrement doit correspondre au registre de race et être présenté à la personne responsable des chevaux, le plus tôt possible après son arrivée. / For registered horses, the registration certificate must match the breed registry and be presented to the person responsible for the horses, as soon as possible after arrival.
- 6- L'âge des chevaux et des conducteurs est calculé au 1er janvier Ex: 1er décembre 2015 donne 7 ans (soit 2022-2015 = 7). / The age of the horse and driver is that of January 1st Ex: December 1st 2015 give 7 yrs (2022-2015 = 7).
- 7- Tous les animaux devront être sur le terrain le jeudi avant 18 heures. / All animals must be on the fairgrounds by 6:00 pm on Thursday.
- 8- Les animaux participant **seulement** au licou ou au Challenge Québec arriveront la journée même et devront quitter immédiatement après. Aucun emplacement ne sera disponible pour ces chevaux. / Animals participating **only** in the halter or the Quebec Challenge will arrive the same day and must leave immediately after. No space will be available for these horses.
- 9- Tous les véhicules servant à transporter les animaux devront être stationnés à l'endroit désigné aussitôt déchargés. / All animal transport vehicules must be parked in the designated area as soon as unloaded.
- 10- Tous les exposants sont priés d'utiliser la barrière des exposants située près des granges pour faire leur entrée et sortie sur le site. / All exhibitors must use the exhibitor gate near the barn to enter and exit the grounds.
- 11- Une bourse sera accordée après jugement seulement, sauf si le comité annule un spectacle à cause de la mauvaise température, les participants seront alors payés l'équivalent d'une 3e place. / Prize money is only awarded after judging is complete, except if the committee cancels a show due to bad weather, then participants will be paid the equivalent of a 3rd place.
- 12- Les classes de licou sont réservées aux chevaux du territoire couvert par le comté. Le comité peut ajouter des entrées supplémentaires venant de l'extérieur. / All halter classes are reserved for horses from within the fair's county, only those invited by the committee may be added to the classes.
- 13- Les jugements au licou seront le vendredi matin 9 heures pour tous les chevaux. / Halter classes will take place on Friday morning at 9:00 am for all horses.

- 14- Les chevaux non enregistrés devront se présenter dans les classes ouvertes. / Nonregistered horses must enter in the open class.
- 15- Advenant la diminution des participants, soit pour l'attelage ou pour le licou, le comité se réserve le droit de modifier certaines classes en les regroupant ou en les retirant. / In the event of a decrease in the number of participants, either in hitch or halter, the committee reserves the right to modify certain classes by grouping or removing them.
- 16- Tous les conducteurs et autres personnes qui doivent entrer dans le manège de présentation devront être vêtus de façon appropriée. / All drivers and helpers entering the ring must be dressed appropriately.
- 17- Tous les chevaux devront être attachés en 2 points dans la stalle ou vous devrez vous fournir une porte pour votre stalle. / All horses must be tied twice in the stall or you must provide a door for your stall.
- 18- Une stalle sera réservée aux étalons en priorité. / Stallions will be prioritized for box stall reservations.
- 19- Tous les chevaux lourds devront être nattés pour toutes les classes. / All draft horses must be braided for all their classes.
- 20- Dans toutes les classes de chevaux attelés en flèche, arbalète ou à quatre, le conducteur doit s'assurer d'une aide responsable et compétente sur place. / In the unicorn hitch, the tandem hitch and the 4-horses-hitch, the driver must be accompanied by a responsible and competent helper on the ground.
- 21- Un étalon n'est pas admis dans une classe de 18 ans et moins. / A stallion is not allowed to be exhibited or driven by a youth of 18 and under.
- 22- Bombe obligatoire à la selle pour tous les enfants de 18 ans et moins. / A helmet is necessary for all children 18 years and under.
- 23- Les enfants de 8 ans et moins doivent monter un poney de 50 po et moins (12.2 mains). / Children 8 yrs and under must ride a pony 50 inches and less (12.2 hands).

LICOU / HALTER

Seul un cheval enregistré peut s'inscrire dans une classe spécifique. Only the registered horse may enter specific class.

CATÉGORIES

Percheron

Belge

Clydesdale Arabe

American Saddlebread

America Morgan

Morgan

Quaterhorse Standardbread Canadien

Shetland Welsh

Cheval miniature

Tout autre cheval enregistré

CLASSES

101. Poulain de l'année / Foal the year

102. Poulain 1 an / Colt 1 yr

103. Pouliche 1 an / Filly 1 yr

104. Étalon 2 ans / Stallion 2 yrs

105. Jument 2 ans / Mare 2 yrs

106. Étalon 3 ans et + / Stallion 3 yrs and +

107. Jument 3 ans et + / Mare 3 yrs and +

108. Hongre / Gelding

109. Progéniture de mère (2 sujets) / Progeny of dam

110. Progéniture de père (3 sujets) / Get of sire

111. 1/2 sang enregistré / half blood enregistred

112. Hongre et femelle non enregistré

Gelding and mare non registered

Bourses pour jugement de licou / Price money for halter class

	1er	2e	3e	4e	5e +
Cheval lourd / Draft horse:	\$60	\$50	\$40	\$30	\$25
Cheval léger / Light horse	\$40	\$35	\$30	\$25	\$20
Poney / Pony	\$40	\$35	\$30	\$25	\$20
Cheval miniature / Miniature horse	\$40	\$35	\$30	\$25	\$20

Bourses pour concours d'attelage / Price money for hitch classes

CHEVAL LOURD / DRAFT HORSE	1er	2e	3е	4e	5e +	
Cheval lourd attelé à une voiture 2 roues conduit par une femme / Lady's Cart	\$75	\$65	\$55	\$45	\$40	
Sacs musicaux (2 cavaliers) / Draft horse Musical bags (2 ridders) Paire de chevaux lourds conduits par une femme	\$75	\$65	\$55	\$45	\$40	
Pair draft horses driven by a women 4. Flèche chevaux lourds / Tandem 5. Arbalète chevaux lourds / Unicorn 6. Attelage à 4 / 4 draft horses hitch 7. Attelage à 6 / 6 draft horses hitch	\$150	\$80 \$80 \$115 \$140 \$190	\$130		\$50 \$50 \$85 \$110 \$160	
CHEVAL LÉGER / LIGHT HORSE						
 Parade Western / Western Parade Plaisancde anglaise (Country style) Mascarade selle 15 ans et + Mascarade saddle 15 yrs and + Équitation 18 ans et - / Equitation 18 yrs and - Morgan attelé / Morgan hitch Arabe, American Saddlebred attelé Arabe, American, Saddlebred hitch Paire chevaux légers / Pair light horses Paire chevaux légers avec palefrenier Pair light horses hitch with groom Costume Arabe / Arabian costume Voiture antique / Antique buggy Cheval routier / Roaster single hitch 	\$65 \$65	\$60 \$60	\$55 \$55	\$50 \$50	\$45 \$45	
	\$65 \$65 \$65	\$60 \$60 \$60	\$55 \$55 \$55	\$50 \$50 \$50	\$45 \$45 \$45	
	\$65 \$75	\$60 \$70	\$55 \$65	\$50 \$60	\$45 \$55	
	\$75 \$75 \$75 \$90	\$70 \$70 \$70 \$85	\$65 \$65 \$65 \$80	\$60 \$60 \$60 \$75	\$55 \$55 \$55 \$70	
PONEY ENFANT / PONY CHILD						
30. Course de patates 8 ans et - Potato race 8 yrs and - 31. Course de patates 9 à 14 ans / Potato race 9 to 14 32. Sac musical 8 ans et - / Musical bag 8 yrs and - 33. Sac musical 9 à 14 ans / Musical bag 9 to 14 yrs		Gracieuseté / Courtesy of 4 yrs Richmond Young Women's Institute				
34. Poney monté 8 ans et - Pony ridden 8 yrs and 35. Poney monté 9 à 14 ans	\$40	\$30	\$20	\$15	\$10	
Pony ridden 9 to 14 yrs 36. Poney attelé 8 ans et -	\$40	\$30	\$20	\$15	\$10	
Pony hitch 8 yrs and - 37. Poney attelé 9 à 14 ans	\$40	\$30	\$20	\$15	\$10	
Pony hitch 9 to 14 yrs 38. Mascarade poney / Pony mascarade	\$40 \$40	\$30 \$30	\$20 \$20	\$15 \$15	\$10 \$10	

PONEY / PONY	1er	2e	3e	4e	5e +
40. Welsh attelé simple section A-B					
Welsh hitch single section A-B 41. Welsh attelé simple section C-D	\$45	\$35	\$25	\$20	\$15
Welsh hitch single section C-D	\$45	\$35	\$25	\$20	\$15
42. Poney attelé 15 ans et + (Welsh exclus) Pony hitch 15 yrs and + (Welsh exclus)	\$45	\$35	\$25	\$20	\$15
43. Paire poneys attelés voiture finePair ponies hitch fine harness44. Paire poneys attelés voiture lourde	\$50	\$40	\$30	\$25	\$20
Pair ponies hitch wagon 45. Flèche poneys / Tandem ponies hitch 46. Arbalète poneys / Unicorn ponies hitch 47. Attelage à 4 poneys / 4 ponies hitch 48. Voiture antique poney / Antique buggy 49. Poney routier 2 roues / Road pony	\$50 \$50 \$60 \$75 \$75 \$75	\$40 \$40 \$50 \$65 \$65 \$65	\$30 \$30 \$40 \$55 \$55 \$55	\$25 \$25 \$35 \$45 \$45 \$45	\$20 \$20 \$30 \$40 \$40 \$40
CHEVAL MINIATURE / MINIATURE HORSE					
50. Cheval miniature attelé simple Miniature horse single hitch51. Pair ou flèche/Pair or tandem	\$40 \$45	\$30 \$35	\$20 \$25	\$15 \$20	\$10 \$15

TROPHÉES / TROPHIES

- Dyson & Armstrong: meilleur cheval lourd (licou) / Best draft horse on the grounds (halter)
- Agri-Service St-Laurent inc. (Purina): meilleur cheval léger et / ou poney (licou) / Best light horse and/or pony on the grounds (halter)
- 3. Les écuries SBRS: équitation de 8 ans et moins / Equitation 8 yrs and -
- 4. En mémoire de Bernadette G Demers: meilleur pointage pour les 8 ans et (habileté) (cavalier local) / Highest points for 8 yrs and (local ridder)
- 5. Moulée Vallée: meilleur cavalier 9 à 14 ans / Best ridder 9 to 14 yrs
- 6. **Richmond Young Women's Institute:** meilleur pointage par un enfant de 9 à 14 ans / The most points accumulated by a child for 9 to 14 yrs
- Agnes Oakley: enfant de 14 ans et conduisant un poney attelé / Hitched pony driven by a child 14 yrs and -
- 8. **Lecomte et filles pour Western:** parade Western cheval léger / Western parade light horse
- La caisse populaire: plus haut pointage accumulé pour la classe antique / The most points accumulated for antique class
- 10. Lucien Parenteau: attelage en double cheval léger / The pair light horse
- 11. **Richmond Young Women's Institute:** paire de chevaux lourds conduit par une femme / Heavy draft team driven by a woman
- 12. En mémoire de Steve Perkins: mascarade de poneys / Pony mascarade

SPECTACLE DE CHEVAUX / HORSE SHOW

Vendredi / Friday

9:00 (Manège extérieur / Outdoor ring)

Jugement chevaux au licou (toutes les races) / Horses halter classes (All breeds)

14.00 (Manège extérieur / Outdoor ring)

Challenge Québec (chevaux lourds) / Quebec Challenge (Drafts horses)

- 3 épreuves: classe de licou
 - classe habileté parcours attelé
 - classe performance attelé
- le cumul des points amassés lors des 3 épreuves couronne le cheval champion de la journée

19:00 (Manège extérieur / Outdoor ring)

Spectacle de chevaux / Horses show

- Cheval lourd attelé à une voiture 2 roues conduit par une femme / Lady's cart
- Cheval routier / Roaster single hitch
- Poney attelé 8 ans et / Pony hitch 8 yrs and -
- Poney attelé 9 à 14 ans / Pony hitch 9 to14 yrs
- Paire de chevaux légers attelés avec palefrenier / Pair light horses hitch with groom
- Flèche poneys / Tandem ponies hitch
- Sac musical cheval lourd (2 cavaliers) / Draft horse musical bag (2 riders)
- Poney routier (2 roues) / Road pony (2 wheels)
- Arabe, American, Saddlebred attelé / Arabe, American, Saddlebred hitch
- Welsh attelé simple, section A-B / Welsh single, section A-B
- Cheval miniature attelé simple / Miniature horse single hitch
- Poney attelé 15 ans et + (Welsh exclus) / Pony hitch 15 yrs and + (Welsh exclus)
- Plaisance anglaise (country style / Country style English pleasure
- Attelage à 4 chevaux lourds / 4 draft horses hitch

Samedi / Saturday

9:00 (Manège extérieur / Outdoor ring) Fun Show

Prix de participation, aucun prix en argent. Gracieuseté Moulée Vallée Feed Participate prizes, no cash prizes. Courtesy of Moulée Vallée Feed.

Parcours agilité (chaque participant ne peut s'inscrire qu'à un seul parcours). / Each participant can only register for one class.

- a) au sol (aucune restriction d'âge) / on the ground (no age restriction)
- b) selle 9 ans et (tenue en laisse permise) / saddle 9 yrs and (leash allowed)
- c) selle 10 à 14 ans / Saddle 10 to 14 yrs
- d) selle 15 à 18 ans / Saddle 15 to 18 yrs

Showmanship

- a) 9 ans et / 9 vrs and -
- b) 10 à 15 ans / 10 to 15 yrs

Parade Western / Western Parade

- a) 9 ans et (tenue en laisse permise) / 9 yrs and (leash allowed)
- b) 10 à 15 ans / 10 to 15 yrs

Jeu oeuf et cuillère / Egg and spoon game

- a) 9 ans et / 9 yrs and -
- b) 10 à 15 ans / 10 yrs
- c) 16 ans et + / 16 yrs and +

Jeu du ruban - équipe de 2 (aucune restriction d'âge) Ribbon game - team of 2 (no age restriction)

Jeu musical / Musical game

- a) 9 ans et (tenue en laisse obligatoire par un adulte) /
 (9 yrs and (lead obligatory by adult)
- b) 10 à 14 ans / 10 to 14 yrs

Samedi / Saturday

16:00 (Manège extérieur / Outdoor ring)

Spectacle de chevaux / Horses Show

- Mascarade poney / Pony mascarade
- Paire chevaux lourds conduit par une femme / Pair draft horses driven by a woman
- Attelage à 4 poneys / 4 ponies hitch
- Équitation 18 ans et / Equitation 18 yrs and -
- Sac musical 8 ans et / Musical bag 8 yrs and -
- Sac musical 9 à 14 ans / Musical bag 9 to 14 yrs
- Welsh attelé simple, section C-D / Welsh hitch single, section C-D
- Costume Arabe / Arabian costume
- Poney routier (2 roues) / Road pony (2 wheels)
- Paire ou flèche chevaux miniatures attelés / Pair or tandem miniatures horses hitch
- Paire poneys attelés voiture fine / Pair ponies hitch fine harness
- Morgan attelé / Morgan hitch
- Cheval routier / Roaster single hitch
- Voiture antique poney / Antique buggy pony
- Voiture antique cheval léger / Antique buggy light horse
- Attelage à 6 chevaux lourds / 6 draft horses hitch

Dimanche / Sunday

13:00 (Manège extérieur / Outdoor ring)

Spectacle de chevaux / Horses Show

- Voiture antique poney / Antic buggy pony
- Voiture antique cheval léger / Antique buggy light horse
- Course de patates 8 ans et / Potato race 8 yrs and -
- Course de patates 9 à 14 ans / Potato race 9 to 14 yrs
- Mascarade selle cheval léger 15 ans et + / Mascarade saddle 15 yrs and +
- Arbalète chevaux lourds / Unicorn draft horses hitch
- Cheval routier / Roaster single hitch
- Cheval miniature attelé simple / Miniature horse single hitch
- Poney monté 8 ans et sans galop / Pony 8 yrs and without canter
- Poney monté 9 à 14 ans avec galop / Pony ridden 9 to 14 yrs with canter
- Paire de chevaux légers / Pair light horses hitch
- Arbalète poneys / Unicorn ponies hitch
- Poney routier (2 roues) / Road pony (2 wheels)
- Flèche chevaux lourds / Tandem draft horses hitch
- Paire ponevs attelés voiture lourde / Pair ponies hitch wagon
- Parade Western / Western Parade

VOLAILLES ET LAPINS POULTRY AND RABBITS SECTION 29

Chairpersons: Laurie Frost, John Wayne Matthews

NO HELPERS PASSES MAY BE PURCHASED STARTING 2022 (By exhibitors who are not volunteers).

Jugement samedi 10H/Judging Saturday at 10 AM

- 1- Les enfants de 16 ans et moins ont une classe junior à part. Leur âge doit être inscrit sur la feuille d'inscription. Toutes les entrées doivent être pur-sang. Maximum 2 entrées par classe. / Children 16 and under, have a class of their own and will not have to show with the adult classes. Their age must be written on the entry form. Must be purebred stock. Maximum 2 entries in each class of same breed.
- 2- Un vétérinaire et/ou la direction examinera la santé de toutes les bêtes et si l'un d'eux est trouvé malade ou impropre, il sera exclu de l'exposition. / A veterinarian and/or the chairman will check the health of all exhibits and any found sick will be removed from the show.
- 3- On devra faire l'entrée de chaque oiseau et lapin au nom de son propriétaire actuel. / All birds and rabbits must be entered in the name of the actual owner.
- 4- La carte de cette société sera placée sur chaque cage portant le numéro et la variété, mais aucune autre carte ne devra être attachée à la cage avant que les juges aient jugé les inscriptions. / The card of the society will be attached to the coop giving the variety and number of the exhibit, but no other card will be attached until the judges have completed the awards.
- 5- Le standard américain de perfection servira de guide pour les juges. / The American Standard of Perfection will be the guide for the judges.
- 6- La race de l'animal inscrit par l'éleveur doit être celle du sujet apporté et le placé dans la cage réservée pour celui-ci. / The breed of the animal entered by the breeder must be that of the subject brought and placed in its reserved cage.
- 7- Seulement deux inscriptions permises par section (a, b, c, d) et un maximum de 50 inscriptions par éleveur. / Only two entries per section (a,b,c,d) and a maximum of 50 entries per breeder.
- 8- Non-résidents seront admis si cages disponibles à la discrétion de la direction. Non-residents of the area will be allowed if cages are available at the discretion of the chairpersons.
- 9- Aucune boîte ou cage de transport ne peut être laissée sur les lieux pendant l'expo. No transport box or cage can be left on the grounds during the fair.

Trophée Harold Kydd - Meilleure paire d'oiseaux. Harold Kydd Trophy - Best pair of fowl.

SPÉCIAL: Des rubans championnats seront alloués aux meilleures volailles standards, bantams, pigeons, canards, oies, faisans et lapins pour les deux sexes en autant qu'il y a plus qu'un sujet par catégorie.

SPECIAL: Grand champion ribbons will be given to the best in the standard fowl, bantams, pigeons, ducks, geese, pheasants, and rabbits in both sexes provided there be more than one breed per category.

TROPHY: Best Standard, Best Bantam and 4H

Best rabbit on grounds

Des frais d'inscription de \$1.00 par sujet doivent accompagner votre formulaire d'inscription.

Entry fee of \$1.00 per animal must accompany your entry form.

Prix pour toutes les classes/Prizes for all classes

5e/5th: \$1.00

Toutes les inscriptions doivent arriver Jeudi entre 18 H et 22 H et ne peuvent partir avant 18 H dimanche, mais doit être enlevé avant 8 H. L'expo ne sera pas responsable des animaux ramassés après cette heure.

All entries must arrive Thursday between 6:00 PM -10:00 PM and must remain until Sunday at 6:00 PM, but must be gone by 8:00 PM.

The fair will not be responsible for any animals left after that time.

CLASSIFICATION

Class

- a) mâle adulte / male adult
- b) femelle adulte / female adult
- c) jeune mâle / young male (9 mois ou moins / 9 months or less)
- d) jeune femelle / young female (9 mois ou moins / 9 months or less)
- 1- STANDARDS
- 2- BANTAMS
- 3- OIE/GEESE
- 4- CANARD/DUCK
- 5- PIGEON
- 6- FAISAN/PHEASANT
- 7- LAPIN/RABBIT
- 8- GAMES BIRD
- 9- QUAIL
- 10- GUINEA FOWL

All birds must be purebred / Toutes les entrées doivent être pur-sang.

Les classes pour chaque catégorie seront créées après que les inscriptions auront été compilées par la direction. Il doit y avoir au moins 2 sujets inscrits par deux éleveurs différents de la même race pour créer une classe. S'il n'y a qu'un éleveur pour la race, cette race sera jugée dans une autre catégorie, ex: toutes autres races Bantams, Standards. La race de chaque sujet doit être inscrite sur le formulaire d'inscription ainsi que la classification **a, b, c, ou d** comme mentionné ci-haut. S.V.P. aussi spécifier Bantam ou Standard au besoin.

The classes for each category will be created after the entries have been tallied by the staff. There must be at least 2 entries from 2 different breeders of the same breed to create a class. If there is only 1 breeder showing the breed then the breed will be judged in another, eg: all other breeds Bantams, Standards. The breed name for each animal entered must be specified on the entry form as well as its classification **a**, **b**, **c**, **d**, as mentionned above. Please specify Bantam or Standard as necessary.

LE GROUPE GABRIEL COUTURE ET FILS LTÉE



2, ch. St-Onge, Rte 143 Richmond

Tél.: (819) 826-3777

(819) 823-1915 Asbestos

Fax: (819) 826-2593





2907, rue Galt Ouest Sherbrooke Tél.: 819 823-2244



Couture Express 360, Principale Nord Richmond Qc J0B 2H0 Tél.: 819-826-5995 Fax: 819-826-2017



La Tompe Campagaarde ICTAL Quincaillerie du Carré Succursale Danville 17 rue Grove, Danville Tél.: 819-839-3777

Fax: 819-839-2277

HORTICOLE / HORTICULTURAL

Director: Nelson McCourt

Des frais d'inscription de \$5.00 pour chaque exposant doivent accompagner leur carte de membre de société de \$20.00.

Toutes les inscriptions doivent être sur le terrain à 9h30 le vendredi. Les inscriptions seront acceptées jeudi soir entre 18h00 et 21h00.

Chaque exposant devra exposé dans un minimum de 3 classes, autrement il sera privé de son prix. Les exhibits doivent être ramassés dimanche entre 17H et 18H.

Entry fee of \$5.00 for each exhibitor must accompany their \$20.00 membership. All exhibits must be on the grounds, ready to be judged by 9:30 Friday.

Exhibits will be accepted Thursday between 6:00 and 9:00 p.m.

Each exhibitor must enter a minimum of 3 classes or they not be eligible for prize money. Exhibits must be pickeed up on Sunday between 5:00 and 6:00 PM.

No helpers passes may be purchased starting 2022. (by exhibitors who are not volunteers).

Jugement vendredi à 10H00 / Judging Friday at 10 AM
VOUS DEVEZ VOIR LA SECRÉTAIRE AU PLUS TARD DIMANCHE
- LES PRIX SERONT PAYÉS EN ARGENT - AUCUN CHÈQUE SERA POSTÉ
YOU MUST SEE THE SECRETARY BY SUNDAY - PRIZES WILL BE PAID OUT CASH
NO CHEQUES WILL BE MAILED

PRODUITS D'ÉRABLE ET MIEL MAPLE PRODUCTS AND HONEY SECTION 30

CLASSE:

- Sirop d'érable en 2 bouteilles de 500 ml Clair
 Maple syrup in 2 bottles, 500 ml. Light
 \$5.00 \$4.00 \$3.75 \$3.50 \$2.75 \$2.50 \$2.25 \$2.00
- 2- Sirop d'érable en 2 bouteilles de 500 ml. Ambre Maple syrup in 2 bottles of 500 ml - Amber \$5.00 - \$4.00 - \$3.75 - \$3.50 - \$2.75 - \$2.50 - \$2.25 - \$2.00
- 3- Sirop d'érable en 2 bouteilles de 500 ml Foncé Maple syrup in 2 bottles of 500 ml - Dark \$5.00 - \$4.00 - \$3.75 - \$3.50 - \$2.75 - \$2.50 - \$2.25 - \$2.003- Sucre d'érable dur, 2 pains d'une livre chacun/Maple sugar, hard, 2 cakes 1 lb. each. \$4.00 - \$3.00 - \$2.50 - \$2.00 - \$1.00
- 4- Sucre d'érable dur, 2 pains d'une livre chacun/Maple sugar, hard, 2 cakes 1 lb each \$4.00 \$3.00 \$2.50 \$2.00 \$1.00
- 5- Sucre granulé, 2 sacs en plastique de 10 oz/Granulated sugar, 2-10 oz. plastic bags. \$4.00 \$3.00 \$2.50 \$2.00 \$1.00
- 6- Sucre d'érable mou, 2 pains de 1 lb chacun/Maple sugar, soft, 2 cakes 1 lb. each. \$3.50 \$3.00 \$2.50 \$2.00 \$1.00
- 7- Crème d'érable, 2 bocaux de même grosseur/Maple butter, 2 jars, same size. \$3.00 \$2.00 \$1.00 \$0.75 \$0.50
- 8- Bonbons d'érable pur dans une boîte de 1 lb/Pure maple candy in a 1 lb. box. \$4.00 \$3.00 \$2.50 \$2.00 \$1.00
- 9- Pot 250 ml de gelée à l'érable/Jar 250 ml of maple jelly \$4.00 \$3.00 \$2.50 \$2.00 \$1.00
- 10- La meilleure assiette de bonbons à la crème d'érable pur, 12 carrés seulement sur un napperon de dentelle et recouvert avec du saran. / The best plate of maple cream, 12 squares only on a lace doily on a plate covered with saran wrap. \$3.00 \$2.00 \$1.00 \$0.75
- 11- Collection de produits d'érable. Étalage commercial le plus complet et le plus artistique des produits de l'érable, pas moins d'un gallon de sirop et de 10-12 lbs d'autres produits de l'érable. L'exhibit ne doit pas couvrir plus de trois pieds de front sur la table. / Maple product collection. Commercial display, the most complete and artistic, not less than 1 gallon of maple syrup, and of 10-12 lbs, of maple products; exhibit

- not to cover more than 3 linear feet on table. \$15,00 \$12.00 \$10.00 \$6.00
- 12- Miel blanc, 3 bocaux de 500 grammes chacun.

 White money, 3 jars of 500 grams each.

 \$2.50 \$1.75 \$1.50 \$1.00
- 13- Miel doré, 3 bocaux de 500 grammes chacun. /Golden honey, 3 jars or 500 grams each. \$2.50 \$1.75 \$1.50 \$1.00
- 15- Miel ambré ou foncé de sarrasin, 3 bocaux de 500 grammes chacun. /Amber or dark buckwheat honey, 3 jars or 500 gram each. \$2.50 \$1.75 \$1.50 \$1.00
- 16- Miel crémeux, 3 bocaux de 500 grammes chacun. Creamy honey, 3 jars or 500 grams each. \$2.50 - \$1.75 - \$1.50 - \$1.00
- 17- Miel de rayon, 3 morceaux de miel de rayon de 300 grammes chacun, présentés Honeycomb, 3 pieces of honeycomb or 300 grams each, presented \$2.50 \$1.75 \$1.50 \$1.00
- 18- Cire d'abeille, 3 pains uniformes et au moins 400 grammes./Beeswax, 3 uniform cakes and at least 400 grams. \$2.50 \$1.75 \$1.50 \$1.00
- 19- Emballage-cadeau, présentation esthétique et commerciale offrant une diversité de produits, on demande au maximum 4 kilogrammes de produits./Gift packaging, aesthetic and commercial presentation offering a variety of products, a maximum of 4 kilograms of products are required. \$5.00 \$4.50 \$4.00 \$3.00
- 20- Ruches d'observation, rayons d'abeilles montrant l'état d'une colonie, ouvrières, faux-bourdons, reine pondeuse marquée, miel, pollen et couvain de tous les âges. Observational hives, showing the state of a colony, workers, drones, marked laying queen, honey, pollen and brood of all ages. \$3.00 \$2.00 \$1.00
- 21- Étalage commercial, présentation esthétique, commerciale et éducative, représentant des produits de la ruche, soit: miel sous ses formes, pollen et cire d'abeille, 25 kilogrammes minimum. /Commercial display aesthetic, commercial and educational presentation, representing products of the hive, namely: honey in its forms, pollen and beeswax, 25 kilograms minimum. \$5.00 \$4.50 \$4.00 \$3.00
- 22- Pollen, 3 bocaux (type frigidaire) 250 mL chacun./Pollen, 3 jars (fridge type) 250 ml each. \$5.00 \$4.50 \$4.00 \$3.00
- 23- Oeufs, meilleures douzaines (blancs) / Eggs, best dozen (white) \$3.00 \$2.00 \$1.00
- 24- Oeufs, meilleures douzaines (bruns) / Eggs, best dozen (brown) \$3.00 \$2.00 \$1.00

GRAINES ET SEMENCES SEEDS AND GRAINS SECTION 31

Les graines et semences doivent être exposées dans des chaudières neuves et propres / Grains and seeds to be shown in new clean pails or buckets Prix/Prices: \$4.00 - \$3.00 - \$2.00 - \$1.00

CLASSE:

- 1- Orge, 6 rangs, 1/4 minot / Barley, 6 rowed, 1/4 bushel
- 2- Avoine, 1/4 minot / Oats, 1/4 bushel
- 3- Fèves, 1 pinte, avec tache rouge ou jaune / Beans 1 quart jar, red or yellow eyed
- 4- Fèves, 1 pinte, de toute autre varitété / Beans 1 quart jar, any other variety
- 5- Mil, 1/4 minot / Timothy, 1/4 bushel
- 6- Collection d'haricots en pinte, 3 variétés / Collection of baking beans in 1 quart jars (3 varieties)

SECTION 32

GERBES DE GRAIN – 3 POUCES DE DIAMÈTRE À HAUT CORD. GRAIN AND SHEAF – 3 INCHES IN DIAMETER AT TOP BAND.

Prix/Prizes: \$5.00 - \$4.00 - \$3.00 - \$2.00

CLASSE:

- 1- Orge, 6 rangs, "rough awn" / Barley, 6 rowed, rough awn
- 2- Avoine / Oats
- 3- Mil / Timothy
- 4- Blé d'inde d'ensilage, 6 plants / Ensilage corn, 6 stalks

FRUITS SECTION 33

Toutes les pommes doivent avoir leur pédoncule / All apples to have stem on Prix/Prizes: \$3.00 - \$2.00 - \$1.00

Toutes les classes ont 5 spéc. sauf les classes 15-16 et 22.

All classes are 5 spec. except classes 15-16 and 22.

CLASSE

- 1- Pommes St. Lawrence apples
- 2- Pommes Duchesses / Duchess apples
- 3- Pommes Fameuses apples
- 4- Pommes Wealthy apples
- 5- Pommes Pêches / Peach apples
- 6- Pommes Cortland apples
- 7- Pommes Melba apples
- 8- Pommes Joyce apples
- 9- Pommes Rouges apples
- 10- Pommes Wolfe River apples
- 11- Pommes Greening apples
- 12- Pommes Lobo apples
- 13- Pommes Spartan apples
- 14- Pommes transparentes jaunes / Yellow Transparent apples
- 15- Pommes sauvages / Crabapples, 10 spec
- 16- Raisins 2 paquets / Grapes 2 brunches
- 17- Prunes bleues / Blue plums
- 18- Prunes rouges / Red plums
- 19- Poires de toutes variétés / Pears any variety
- 20- Collection de pommes d'automne / Collection of fall apples
- 21- Collection de pommes d'hiver / Collection of winter apples
- 22- Panier de 6 pintes, variétés d'automne / 6 quart basket, fall variety

LÉGUMES / VEGETABLES SECTION 34

RÈGLES & RÈGLEMENTS RULES & REGULATIONS

Chaque exposant devra exposé dans un minimum de 3 classes, autrement il sera privé de son prix. / Each exhibitor must enter a minimum of 3 classes or they will not be eligible for prize money.

NO HELPERS PASSES MAY BE PURCHASED STARTING 2022

(by exhibitors who are not volumteers).

Tous les léaumes devront être uniformes et comestibles.

Vegetables should be uniform in size and edible.

Tous les légumes de racine sans feuillage. / Root vegetables without foliage.

Ne pas peler les oignons. / Onions not be peeled.

Les pommes de terre ne doivent pas être lavées, mais simplement brossées légèrement. Potatoes not be washed but lightly brushed.

Toutes les classes avec 5 spéc. doivent être sur les assiettes rondes de 9"/23 cm.

All classes with 5 spec. must be exhibited on 9"/23 cm plates.

PRIX / PRIZES

Section 34, classes 1 - 44

\$3.00 - \$2.00 - \$1.50 - \$1.25 - \$1.00

Section 34, classes 45 - 54

\$6.00 - \$5.00 - \$4.00 - \$3.00 - \$2.00 - \$1.00

Section 34, classe 55

\$12.00 - \$10.00 - \$8.00 - \$6.00 - \$4.00 - \$2.00

Section 34, classe 56

\$30.00 - \$24.00 - \$16.00 - \$10.00

- 1- Betteraves, longues, 5 spec / Beets, long
- 2- Betteraves, navets, 5 spec / Beets, turnip rooted
- 3- Carottes longues, 5 spec / Carrots long
- 4- Carottes coupées, 5 spec / Carrots short
- 5- Carottes ADV, sac 3 lbs (plastique) / Carrots 3 lbs bag
- 6- Concombres verts 3 spec / Cucumbers green
- 7- Concombres anglais verts, 3 spec / Cucumbers english frame, green
- 8- Concombres mûrs 3 spec / Cucumbers ripe
- 9- Concombres à marinade, 12 spec / Cucumbers pickling
- 10- Blé d'inde, sucré blanc, 3 spec / Corn sweet white
- 11- Blé d'inde, sucré jaune, 3 spec / Corn sweet yellow
- 12- Blé d'inde, blanc et jaune, 3 spec / Corn white and yellow
- 13- Poireau, 5 spec / Leek
- 14- Oignons rouges, 5 spec / Onions red
- 15- Oignons blancs, 5 spec / Onions white
- 16- Oignons jaunes, 5 spec / Onions yellow
- 17- Oignons rouges de grain, 5 spec / Onions from seed red
- 18- Oignons jaunes de grain, 5 spec / Onions from seed yellow
- 19- Oignons blancs de grain, 5 spec / Onions from seed white
- 20- Oignons à marinade, panier de 1/2 L / Onions pickling 1/2 L basket 3/4" diam.
- 21- Phénomène du jardin digne d'être exposé / Garden freak show worthy)
- 22- Piments longs, forts, 5 spec / Long hot peppers
- 23- Piments doux, verts, 5 spec / Peppers, sweet green
- 24- Piments doux, rouges, 5 spec / Peppers, sweet red
- 25- Patates blanches, prématurées, 5 spec / Potatoes, early white
- 26- Patates blanches, tardives, 5 spec / Potatoes late, white
- 27- Patates rouges, 5 spec / Potatoes, red
- 28- Tomates rouges, 5 spec / Tomatoes, red
- 29- Tomates roses, 5 spec / Tomatoes, pink
- 30- Tomates jaunes, 5 spec / Tomatoes, yellow
- 31- Tomates, cerises, 1/2 L boîte / Tomatoes, cherry 1/2 L box
- 32- Brocoli 2 spec
- 33- Navets, suédois 3 spec / Turnips, swede
- 34- Courges zuchinni, plus longues / Zuchinni, squash, longest
- 35- Tomates plus lourdes / Tomato heaviest
- 36- Choux fleurs, 2 spec / Cauliflower
- 37- Choux d'hiver, 2 spec / Cabbage, winter
- 38- Choux d'été, 2 spec / Cabbage, summer
- 39- Choux rouges, 2 spec / Cabbage, red
- 40- Citrouilles, sucre seulement, 2 spec / Pumpkins, sugar only
- 41- Citrouilles, 2 spec / Pumpkins, jack-o-lantern
- 42- Courges, vert hubbard, 2 spec / Squash, green hubbard
- 43- Courges, 2 spec / Squash, buttercup
- 44- Courges, zuchinni pas plus de 15", 2 spec / Squash, zuchinni, nat over 15"

- 45- Patates, blanches prématurées, sac en plastique 5 lbs Potatoes, early white, 5 lbs plastic bag
- 46- Patates, blanches tardives, sac en plastique, 5 lbs Potatoes, late white, 5 lbs plastic bag
- 47- Patates, rouges, sac en plastique, 5 lbs / Potatoes, red, 5 lbs plastic bag
- 48- Tomates, vertes, 3 L panier / Tomatoes, green, 3 L basket
- 49- Tomates, rouges, 3 L panier / Tomatoes, red, 3 L basket
- 50- Tomates, roses, 3 L panier / Tomatoes, pink, 3 L basket
- 51- Citrouilles, plus lourdes / Pumpkins, heaviest variety
- 52- Courges, plus lourdes / Squash, heaviest variety
- 53- Céleri, vert, 3 spec en boîte / Celery, green, 3 spec in planter
- 54- Collection de légumes contenant 10 variétés, 2 spec chacune Collection of vegetables to comprise of 10 spec, 2 spec each
- 55- Collection de patates, 5 spec de chaque variété, nommée correctement Collection of potatoes, 5 spec of each, named correctly
- 56- Collection et meilleure exposition de légumes de jardin, n'occupant pas plus de 4 pieds X 4 pieds, nommée correctement. Fait un thème pour le 163e anniversaire. Collection best display of garden vegetables to occupy not more than 4 ft X 4 ft, correctly named. Make a 163th anniversary theme.

COMITÉ DES FEMMES / LADIES' COMMITTEE:

<u>President:</u> Edith Brown <u>Vice-President:</u> Marjorie Dunlavey <u>Sec. tres.:</u> Lucille Hodge Comité / Committee:

Solange Mastine, Sandra Lester, Shirley Gilbert, Anne Nixon, Carolle Gregory, Kelly Andrews.

COTISATIONS/MEMBERSHIPS:

6 ans et moins/6 years & under: \$5.00 carte de membre/membership fee

7, 8 & 9 ans/7, 8 & 9 years: \$10.00 (\$5.00 carte de membre/membership + \$5.00 entrée/entry fee) 10, 11 & 12 ans/10, 11 & 12 years: \$10.00 (\$5.00 carte de membre/membership + \$5.00 entrée/entry fee)

13 à 16 ans/13 -16 years: \$20.00 (\$15.00 carte de membre/membership + \$5.00 entrée/entry fee)

Adultes/Adults: \$20.00 (\$15.00 carte de membre/membership + \$5.00 entrée/entry fee)

NO HELPERS PASSES MAY BE PURCHASED STARTING 2019

(by exhibitors who are not volunteers).

Jugement vendredi à 10H00 / Judging Friday at 10:00 AM.

VOUS DEVEZ VOIR LA SECRÉTAIRE AU PLUS TARD DIMANCHE LES PRIX SERONT PAYÉS EN ARGENT - AUCUN CHÈQUE SERA POSTÉ YOU MUST SEE THE SECRETARY BY SUNDAY PRIZES WILL BE PAID OUT CASH - NO CHEQUES WILL BE MAILED

IMPORTANT:

Chaque exposant devra exposé dans un minimum de 3 classes, autrement il sera privé de son Laissez-Passer et son prix.

Nous vous encourageons de faire vos inscriptions sur

https://www.assistexpo.ca/richmondfair si possible

NOTE: Les jeunes désirant exposer dans les sections réservées aux adultes peuvent le faire en défrayant le coût de \$15.00. Toutes les pièces exposées doivent être réalisées par l'exposant, ne doivent pas avoir déjà été présentées, sont propres et non endommagées. Lire les instructions au début de chaque section. La décision de la juge est finale.

Les inscriptions seront acceptées jeudi de 17 à 21 heures et vendredi jusqu'à 9h30. Les exhibits doivent être ramassés dimanche entre 17 et 18 heures. Le Département des dames n'est pas responsable des soumissions qui n'ont pas été ramassées avant 18 heures.

Each exhibitor must exhibit a minimum of 3 entries or they will not be eligible for a pass or prize money.

We encourage you to make your entries on line at

https://www.assistexpo.ca/richmondfair it possible

NOTE: Children wishing to exhibit in adult sections may do so, but must pay an adult membership \$15.00. All exhibits must be made by the exhibitor and not previously shown, soiled or damaged. Please read the instructions at the beginning of each section. The decision of the judge is final.

Exhibits will be accepted on Thursday from 5:00 to 9:00 PM and on Friday morning until 9:30. Exhibits are to be picked up on Sunday from 5:00 to 6:00 PM.

The Ladies Department is not responsible for entries not picked up by 6 PM.

Section 35

Chaque entrée doit avoir un échantillon du matériel utilisé attaché à l'article. All entries must have samples of all materials used attached to article.

> Prix/Prize: \$7.00, \$6.00, \$5.00, \$4.00, \$3.00 TRICOT AU CROCHET / CROCHET

CLASSE:

1- Centre de table au crochet pas plus de 18" / Doily crocheted not over 18"

- 2- Foulard au crochet / Crocheted scarf
- 3- Serviette à main, haut fait au crochet, accompagné d'une lavette assortie. Hand towel with crocheted top & matching dish cloth.
- 4- Tout autre article crocheté non listé. / Any other crocheted article not listed.
- 5- Une décoration de sapin au crochet / 1 Ćhristmas tree decoration crocheted
- 6- Chandail pour bébé au crochet / Baby sweater crocheted 7- Afghan au crochet / Afghan crocheted
- 8- 3 flocons de neige crochetés ou en frivolité, montés sur un carton 3 crocheted or tatted snowflakes mounted on a cardboard
- 9- Afghan pour bébé / Baby Afghan

BRODERIE / EMBROIDERY

- 10- Article points de croix comptés. / Article counted cross stitch.
- 11 Dessus pour coussin brodé, sans le coussin inséré./Embroidered cushion top (not assembled).
- 12- Chemin de table brodé ou centre de table brodé. / Embroidered table runner or centerpiece.
- 13- Tout autre article brodé non listé. / Any other article embroidered not listed.

TRICOT A LA BROCHE / KNITTING

- 14- Chandail de bébé (jusqu'à 12 mois) / Baby's sweater (up to 12 months)
- 15- Chandail d'enfant / Child sweater
- 16- Afghan grandeur pas importante / Any size
- 17- Article tricoté en imitation de fourrure. / Article knitted with fun fur.
- 18- Pantoufles / Slippers
- 19- Paire de bas / Pair of socks
- 20- Mitaines / Mitts
- 21- Chandail adultes / Adult sweater
- 22- Fourre-tout ou sac à main. / Tote bag or purse.
- 23- Tout autre article tricoté non listé. / Any other knitted article not listed.

COUTURE / SEWING

- 24- 2 napperons piqués à la machine / 2 placemats quilted by machine
- 25- Coussin assemblé ou appliqué piqué à la main/Pieced or appliqued cushion, hand quilted.
- 26- Blouse
- 27- Pyjamas / Pyjamas
- 28- Jupe / Skirt
- 29- Coussin pré-estampé piqué à la main / Prestamped hand quilted cushion
- 30- Coussin Trapunto / Cushion Trapunto
- 31- Article cousu pas listé / Any sewn article not listed

AUTRES / OTHERS:

- 32- Pages de scrapbooking doubles / Double layout scrapbook pages
- 33- Abat-jour décoré ou fait à la main / Decorated or handmade lamp shade
- 34- Pot ou pots en argile décoré(s). / Decorated clay pot, or pots
- 35- Ensemble de bijoux, fait à la main. / Set of jewelry, hand made.
- 36- Sac d'épicerie fait à la main. / Hand made grocery bag.
- 37- Peinture à la main pas plus de 24" X 18" avec cadrage/Framed picture painted freehand not over 24" X 18"
- 38- Peinture décorative sur un article de bois, pas plus de 12" X 12" Decorative painting on small wodden article, not more than 12" X 12"
- 39- Peinture décorative sur un article, pas plus de 12" X 12" Ex.: métal, ardoise, canevas, miroir Decorative painting on small article, not more than 12" X 12" Ex.: metal, slate, canvas, mirror
- 40- Article de plastique canevas / Article made with plastic canvas
- 41- Décoration de table fabriquée à la main pour une occasion spéciale, max 8" de haut Hand made table decoration for a special occasion, not over 8" high
- 42- Décoration extérieure pour la porte, faite à la main / Outside door decoration hand made
- 43- Arrêt de porte / Door stop
- 44- Autre artisanat non mentionné / Any craft not listed

COUVRE-LIT / QUILTS

Prix / Prize: \$15.00, \$12.00, \$10.00, \$8.00, \$5.00 SECTION- Minimum size 60" X 80"

- 45- Courtepointe en coton piquée à la main / Cotton pieced quilt hand quilted
- 46- Courtepointe avec appliqué piquée à la main / Cotton applique quilt hand quilted

CLASSE 1-20

Prix / Prize: \$7.00, \$6.00, \$5.00, \$4.00, \$3.00

CLASSE 1-5 / CLASS 1-5

Sur un carton recouvert de papier aluminium dans un sac à congélation.

Étiquette à l'extérieur du sac.

On a foil covered piece of cardboard in a clear plastic bag, tag on outside of bag.

1- Un demi pain blanc non fait à l'aide d'une machine pour faire le pain.

A half loaf of white bread not made in a bread machine.

- 2- Un demi pain aux raisins non fait à l'aide d'une machine pour faire le pain.

 A half loaf of raisin bread not made in a bread machine.
- 3- Un demi pain aux dattes et noix. / A half loaf of date and nut bread.
- 4- Un demi pain aux cerises (sans noix). / A half loaf of cherry bread (no nuts).
- 5- Un demi pain au citron. / A half loaf of lemon bread.

CLASSE 6-13 / CLASS 6-13

Sur une assiette blanche dans un sac à congélation. Étiquette à l'extérieur du sac. On a white plate, in a clear plastic bag, tag on the outside of bag.

- 6- 4 carrés aux dattes / 4 date squares
- 7- Trois muffins au son (non cuit dans un moule en papier).

Three bran muffins (not baked in paper baking cups).

- 8- Trois muffins au courgette (non cuit dans un moule en papier). Three zucchini muffins (not baked in paper baking cups).
- 9- Trois petits pains (pas croûtés). / Three plain rolls (not Crusty).
- 10- Quatre biscuits au gingembre doux.

4 soft ginger cookies.

- 11- Quatre tartelettes au beurre coquille faites à la maison. Four butter tarts in home made shells.
- 12- Quatre brownies au chocolat non glacés. / Four chocolate brownies not iced.
- 13- Roulé à la gelée (un morceau de 6 pouces). / A jelly roll (6 inch piece).

CLASSE 14-20 / CLASS 14-20

Tartes, minimum de 7", plat couvert avec couvercle (style dome) ou dans un sac de congélation. Étiquette à l'extérieur du sac.

Pies, minimum 7" covered with a plastic dome or in a clear plastic bag,

tag on outside of bag

- 14- Tarte à la citrouille/Pumpkin pie
- 15- Tarte aux pommes / Apple pie.
- 16- Tarte au citron / Lemon pie.
- 17-Tarte de choix non listée. Étiquette identifiée. Any pie not already mentioned. Labelled.
- 18- Trois petits cupcakes décorés couverts. Jugé sur l'apparence seulement.

Three decorated cupcakes, covered. Judged on appearance only.

19- Un gâteau de fête au chocolat sur un carton. Utiliser un moule à gâteau rond 9". Éva-

lué 40% sur décoration et 60% sur texture. / Chocolate birthday cake on cardboard. Use a 9" round single layer pan. Judged 40% on decoration and 60% on texture.

20- Gâteau surprise. Utilisez un mélange à gâteau, à votre choix, créer un dessert unique. Inclure la recette.

Cake mix surprise. / Using a cake mix as a base, create a unique dessert. Include recipe.

CLASSE 21-40

Prix / Prize: \$5.00, \$4.50, \$4.00, \$3.50, \$3.00

N.B.: Quelque fois le juge ouvre le pot. / Judge sometimes opens the jar.

CLASSE 21-24 / CLASS 21-24

Dans un pot de 500 ml. Pas de confiture congelée. Étiquette attachée au pot.

In a 500 ml jar. No freezer jam. Tags to be tied on jar.

- 21- Confiture aux fraises. / Strawberry jam.
- 22- Confiture aux framboises / Raspberry jam
- 23- Confiture aux bleuets / Blueberry jam
- 24- Toute autre confiture non listée. Étiquette / Any jam not listed. Labelled.

CLASSE 25-32 / CLASS 25-32

Dans un pot de 250 ml. Étiquette attachée au pot.

In a 250 ml jar. Tags to be tied on jar.

- 25- Gelée aux gadelles / Currant jelly.
- 26- Gelée aux raisins / Grape jelly.
- 27. Gelée aux caneberges / Cranberry jelly.
- 28- Gelée aux pommes / Apple jelly.
- 29- Gelée aux framboises / Raspberry jelly.
- 30- Gelée aux mûres / Blackberry jelly.
- 31- Gelée au sirop d'érable / Maple syrup jelly
- 32- Marmelade / Marmalade.

CLASSE 33-40 /CLASS 33-40

Dans un pot de 500 ml. Étiquette attachée au pot.

In a 500 ml jar. Tags to be tied on jar.

- 33- Marinade de concombres mûrs sucrés en conserve. / Sweet ripe cucumber pickles.
- 34- Tous autres légumes en conserve. / Any canned vegetable.
- 35- Marinade bread & butter / Bread and butter pickles.
- 36- Relish hot dog / Hot dog relish.
- 37- Salsa / Salsa.
- 38- Marinade de betteraves / Beet pickles.
- 39- Marinade à la moutarde / Mixed mustard pickles.
- 40- Toute autre marinade ou relish non listée. Étiquette identifiée. / Any pickle or relish not listed. I abelled

SECTION 37

Prix / Prize: \$7.00, \$6.00, \$5.00, \$4.00, \$3.00

Aucune fleur artificielle

Grandeur maximum de pot indiqué est la mesure intérieure du rebord.

No artificial flowers

Maximum pot size indicated is the interior measurement at the top.

- 1- Oxalis (shamrock) / Oxalis
- 2- Cactus
- 3- Fuchsia, pas dans un panier suspendu / Fuchsia, not in hanging basket
- 4- Plante de feuillage vert / Green foliage plant
- 5- Fougère toutes variétés / Fern-any variety
- 6- Géranium en fleurs (max. 8" pot) / Geranium in flower
- 7- Géranium lierre (max. 8" pot) / Ivy Geranium
- 8- Géranium feuille versicolore (max. 8" pot) / Geranium with varigated leaf
- 9- Coleus (max. 8" pot)
- 10- Bégonia tubéreux (max. 8" pot) / Begonia tuberous
- 11- Bégonia feuillage (max. 8" pot) / Begonia foliage
- 12- Bégonia en fleurs / Begonia fiberous in bloom
- 13- Plante pendante intérieur / Hanging indoor plant
- 14- Pétunia en fleurs (max. 6" pot) / Petunia in bloom potted
- 15- Érable de maison / Flowering Maple

- 16- Corbeille pendante de fleurs extérieur / Hanging container in bloom outdoors
- 17- Collection de plantes, 5 variétés (pots max. 6" rangées dans une boîte) Collection of 5 dissimilar plants (max. 6" pots placed in a box)
- 18- Collection de géraniums, 3 variétés (pots max. 6" rangées dans une boîte) Collection of 3 dissimilar geraniums (max. 6" pots placed in a box)
- 19- Collection de coleus, 3 variétés (pots max. 6" rangées dans une boîte) Collection of 3 dissimilar coleus (max. 6" pots placed in a box)
- 20- Violette africaine simple, en fleurs / African violet, single bloom
- 21- Violette africaine double, en fleurs / Africain violet double bloom
- 22- Plante de maison différente de ci-dessus (max. 6" pot) House plant not listed in book
- 23- Arrangement décoratif pour centre de table (max. 10" hauteur) Floral centerpiece (max. 10" high)
- 24- Corsage floral / Floral corsage
- 25- 1 bouton de rose / 1 rose bud
- 26- Collection de fleurs annuelles, pas moins de 10 variétés / Collection of annuals, not less than 10 varieties
- 27- Pensées, 8 fleurs / Pansies, 8 blooms
- 28- Dahlias Pompon, 4 fleurs / Dahlias Pompom, 4 blooms
- 29- Dahlias géants, décoratifs, 3 fleurs / Dahlias, giant decorative 3 blooms
- 30- Dahlias, 6 fleurs variées / Dahlias, 6 blooms assorted
- 31- Bouquet de mariée / Bridal bouquet
- 32- Asters, 6 fleurs / Asters, 6 blooms
- 33- Pétunias, doubles, collection / Petunias double, collection
- 34- Pétunias simples, collection / Petunias single, collection
- 35- Stocks, 5 épis / 5 spikes
- 36- Roses, 3 fleurs, 1 variété / Roses, 3 blooms of 1 variety
- 37- Collection de roses, 3 fleurs / Collection of roses, 3 blooms
- 38- Souci grosses, 6 fleurs / Marigolds large, 6 blooms
- 39- Souci petites, 6 fleurs en vase / Marigolds small, 6 blooms in vase
- 40- Pois de senteur, annuel, 6 épis / Sweet peas, annual, 6 spikes
- 41- Pois de senteur, 5 épis, 1 couleur, annuel / Sweet peas, 5 spikes, 1 color, annual
- 42- Zinnias, 6
- 43- Zinnias pompon, 6 / Zinnias pompom, 6
- 44- Cosmos, 9 fleurs / Cosmos, 9 blooms
- 45- Gueules de loup, 6 tiges / Snapdragons, 6 spikes
- 46- Calendula, 6 fleurs / Calendula, 6 blooms
- 47- Glaïeuls, couleurs différentes, 3 épis / Gladiolus, different colors, 3 spikes
- 48- Glaïeuls, une couleur, 3 épis / Gladiolus, 3 spikes, one color
- 49- Glaïeuls, couleurs différentes, 6 épis / Gladiolus, different colors, 6 spikes
- 50- Glaïeuls, 1 épi / Gladiolus, 1 spike
- 51- Phlox pérennial, 4 épis / Phlox perennial, 4 spikes
- 52- Fleurs coupées, non listées, 3 fleurs / Cut flowers, not listed, 3 blooms
- 53- Panier d'un mélange de fleurs coupées / Basket of assorted cut flowers
- 54- Tournesol 3 en vase / 3 sunflowers in a vase
- 55- Collection de feuilles de Hosta en vase/Collection of Hosta leaves in a vase
- 56- Fleurs de Hortensias, 3 en vase/Hydrangea blooms, 3 in a vase

Prix / Prize: \$5.00, \$4.50, \$4.00, \$3.50, \$3.00

Enfants 6 ans et moins (âge bien écrit sur le billet)
Children 6 years & under (age to be on the exhibit ticket)
Articles faits par l'exposant / Items must be made by exhibitor

- 1- Création faite sur une assiette de carton / Paper plate creation
- 2- Marionnette confectionnée à partir d'un bas / Stocking puppet
- 3- 4 ans et moins Carte pour la fête des mères faite à la main
 - 4 years and under Handmade Mother's Day card
- 4- 5 & 6 ans: Carte pour la fête des mères faite à la main 5 & 6 years: Handmade Mother's Day card
- 5- Oeuf à la coque décoré pour Pâques / Hard boiled egg decorated for Easter
- 6- Porte-note aimanté fait avec des épingles à linge Magnetic note holder made with clothes pin
- 7- 4 ans et moins: Page colorée d'un livre à colorier 4 years & under: Colouring book page coloured
- 8- 5 & 6 ans: Page colorée d'un livre à colorier 5 & 6 years: Colouring book page coloured
- 9- Article fait avec de la plasticine ou "playdough" sur une assiette de 6" Article made with playdough or plasticine on 6" plate
- 10- Article de lego Lego article
- 11- Peinture libre avec les doigts maximum 12" x 12" Fingerpainting on maximum 12" x 12"
- 12- Collection de 6 fleurs différentes coupées Collection of 6 different cut flowers

Prix / Prize: \$5.00, \$4.50, \$4.00, \$3.50, \$3.00 Enfants 7, 8 & 9 ans inclus / Children 7, 8, & 9 years inclusive Articles faits par l'exposant / Items must be made by exhibitor

CLASSE:

- 1- Article artisanal en bâton de Popsicle pas plus que 12" x 12" Popsicle stick craft not over 12" x 12"
- 2- Article fait avec des produits recyclés Article made with recycled products
- 3- Article fait avec des perles ou boules / Article made with beads
- 4- 2 cartes de souhaits, faites à la main, mises sur un carton 2 handmade greeting cards mounted on a cardboard
- 5- Masque d'halloween, fait à la main / Halloween mask handmade
- 6- Décorer un vase fait d'un pot, d'une boîte de conserve etc... Decorate a vase made from jar, can etc...
- 7- Photo faite avec article de la nature, max 12" x 12" / Picture made with items taken from nature, max 12" x 12"
- 8- 4 biscuits de beurre d'arachide sur une assiette / Peanut butter cookies 4 on a plate
- 9- Lego pas plus que 10" x 10" / Lego not more than 10" x 10"
- 10- Petit cadeau décoré pour occasion spéciale Small parcel decorated for a special occasion
- 11- Décoration suspendue pour arbre de Noël / Hanging Christmas tree decoration

Enfants 10, 11 & 12 ans / Children 10, 11 & 12 years

- 12- Article artisanal en bâtons de Popsicle, pas plus que 12" x 12" Popsicle stick craft not over 12" x 12"
- 13- Article fait avec des produits recyclés / Article made with recycled products
- 14- Article fait avec des perles ou des boules / Article made with beads
- 15- 2 cartes de souhaits, faites à la main mises sur carton

- 2 handmade greeting cards mounted on a cardboard
- 16- Masque d'Halloween, fait à la main / Halloween mask, handmade
- 17- Décorer un vase fait d'un pot de verre, d'une boîte de conserve, etc.. Decorate a vase made from jar, can, etc..
- 18- Photo faite avec article de la nature, max. 12" x 12" Picture made with items taken from nature, max. 12"x 12"
- 19- 4 biscuits aux brisures de chocolat sur une assiette Chocolate chip cookies, 4 on a plate
- 20- Lego, pas plus que 10" x 10" / Lego, not more than 10" x 10"
- 21- Petit cadeau décoré pour occasion spéciale Small parcel decorated for a special occasion
- 22- Décoration suspendue pour arbre de Noël Hanging Christmas tree decoration

Prix / Prize: \$7.00, \$6.00, \$5,00, \$4.00, \$3.00

Enfants 13 à 16 ans inclus / Children 13 to 16 years inclusive Fait par l'exposant / Items must be made by exhibitor

- 1- 4 brownies pas glacés sur une assiette / 4 brownies not iced, on a plate
- 2- Cabane d'oiseaux / Bird house
- 3- Mangeoire d'oiseaux fabriquée d'articles recyclés / Bird feeder made from recycled articles
- 4- Inukshuk assemblé avec de la colle / Inukshuk glued together
- 5- Une page de scrapbook, thème vacances d'été One scrapbook page, theme, summer vacation
- 6- Au moins 5 fleurs coupées dans une boîte en conserve décorée Minimum 5 cut flowers in a decorated can
- 7- Créer un bonhomme de neige (bois, feutre, pot en verre, etc..) Make a snowman (wood, felt, jar, etc..)
- 8- Petite peinture ou peinture sur pierre / Small painting or painted stone
- 9- 4 muffins aux brisures de chocolat sur une assiette (Pas de moules en papier) Chocolate chip muffins, 4 on a plate (No paper baking cups)
- 10- Construire une voiture du futur en 3 dimensions (les kits ne sont pas permis) Maximum de 12" x12"
 - Build a 3 dimensional car of the future (no kits allowed) Maximum 12" x 12"
- 11- Recette préférée écrite en lettres attachées sur carton en format recette Pas imprimée Favorite recipe in script writing on recipe card - Not printed
- 12- Une photo de chaque saison bien en évidence (4 saisons/photos) 4 photos 1 of each season well displayed
- 13- Collier ou bracelet fait à la main / Handmade bracelet or necklace

SECTION 41

SPECIAL PRIZES DONATED BY:

CLEVELAND WOMEN'S INSTITUTE (Ladies) \$4.00, \$3.00, \$2.00, \$1.00

- 1-3 Beignes / 3 Doughnuts
- 2- Un demi pain aux bananes / A half loaf of banana bread.

RICHMOND GROUP 92 WOMEN'S INSTITUTE

Prix / Prize: \$5.00, \$3.00, \$2.00

- 3- Enfant 6 à 12 ans / Légume décoré maquillé Children 6-12 years / Dress-up a vegetable
- 4- 20 ans et moins Une boîte en bois peint Maximum 24" x 24" 20 years and under A painted wooden box Maximum 24" x 24"
- 5- Adulte Sculpture papier mâché, tout animal Adult - Paper mache sculpture, any animal
- 6- Tous les âges, panneau mural d'un thème horticole (ferme ou jardin)

approximativement 24" x 36"

All ages, Horticultural themed (farm or garden) wall hanging approximately 24" x 36"

- 7- 21 ans et plus Une boîte en bois peint Maximum 24" x 24" 21 years and over A painted wooden box Maximum 24" x 24"
- 8- Tous les âges Une création en tissus recyclés, jugée par le public. All ages - Any creative craft, made with recycled fabric; to be judged by Peoples choice

RICHMOND YOUNG WOMEN'S INSTITUTE

Enfants de 5 ans et plus / Children 5 years and more \$5.00, \$4.00, \$3.00, \$2.00

- 9-Invitation faite à la main pour un événement spécial (exemple: anniversaire, St-Valentin ou fête d'Halloween, format de papier 8 1/2 x 11, pliée en 4 Handmade invitation for a special event (Example: birthday, Valentines, Halloween party). Paper size 8 1/2 x 11 folded in 4.
- 10- ADULTE/ADULT: 3 petits pains croûtés / 3 crusty rolls
- 11-ADULTE/ADULT: Tarte aux pommes, six pouces / Apple pie, six inches SPOONER POND WOMEN'S INSTITUTE

(Adulte/Adult) \$7.00, \$6.00, \$5.00 (Enfant/Child) \$5.00, \$4.00, \$3.00, \$2.00

- 12-Foulard tricoté (Échantillons attachés) / Knitted scarf (Samples attached).
- 13-ADULTE/ADULT: 4 biscuits poudre à pâte sur une assiette. 4 baking powder biscuits on a plate.
- 14-3 à 6 ans: Dessiner une photo de votre famille (8 1/2" x 11") 3 to 6 years: Draw a picture of your family (8 1/2" x 11")
- 15-ENFANTS 6 à 12 ans CHILDRÉN 6-12 yrs: \$5.00, \$4.00, \$3.00, \$2.00 Article fait avec des cocottes / Craft article made from conifous cones
- 16-ENFANTS 6 à 16 ans CHILDREN 6-16 yrs: \$7.00, \$6.00, \$5.00, \$4.00 Une collection de 6 différentes sortes de légumes ou plus, rangée dans une boîte. Le montage est important. / A collection of 6 or more different vegetables in a container. Presentation is important.
- RICHMOND COUNTY WOMEN'S INSTITUTE \$5.00, \$4.00, \$3.00
 - 17-Décorer un carton de jus ou lait pour cabane à oiseaux (6 à 9 ans) Decorate a juice or milk carton as a bird house (6 to 9 yrs).
 - 18-Citrouille décorée ou peinte à la main (Maximum 10") (10 à 12 ans) Decorated or painted pumpkin (Maximum 10") (10 to 12 yrs).
 - 19-ENFANTS: 10 boutons à coudre différents, attachés à une carte 5" x 7" (enfants 3 à 6 ans inclus)
 CHILDREN: 10 different sewing buttons, attached to 5" x 7" card (children

3-6 yrs included).

20-ADÚLTE/ADULT: Couronne d'automne Max. 14", ruban non inclus, exemplaire des matériaux utilisés doivent être attachés / Fall Wreath up to 14", not including ribbons. Samples of materials used must be attached.

SECTION 42

Département des dames et autres Ladies dept specials and others

PRIX / PRIZES: 1, 2, 3, 4, 5: \$8.00, \$7.00, \$6.00, \$5.00, \$4.00

6 & 7: \$15.00, \$12.00, \$10.00 8 & 9: \$25.00, \$20.00, \$15.00

10: \$15.00, \$12.00, \$10.00

- 1- Un demi pain Shredded Wheat et un demi pain blé entier dans un sac de congélation. / One half loaf shredded wheat and one half loaf whole wheat bread in a clear plastic bag.
- 2- Fournée miniature doit être couverte (au moins 4 variétés) Miniature baking, to be covered (at least 4 different)

- 3- Sac d'emballage de Noël fait à la main avec papier de grandeur quelconque (Échantillons attachés) / Christmas gift bag, any size, handmade of paper (Samples attached).
- 4- Un article fabriqué de matériaux recyclés. / Article made with recycled material(s).
- 5- 6 biscuits sablés de Noël dans une boîte de cadeau ouverte. 6 fancy Christmas shortbread cookies in an open gift box.
- 6- A: Courtepointe pour bébé ou enfant fabriquée et piquée à la main Baby or child quilt, handmade and quilted by hand
 - B: Courtepointe pour les genoux, fabriquée et piquée à la main Lap quilt, handmade and quilted by hand.
- 7- A: Courtepointe pour bébé ou enfant pré-estampée et piquée à la main Prestamped baby or child guilt, hand guilted
 - B: Courtepointe pour les genoux pré-estampée et piquée à la main Prestamped lap quilt, hand quilted.
- 8- Courtepointe lit double pré-estampé, piquée à la main Pre stamped quilt top double bed size hand quilted
- 9- Courtepointe lit double faite à la main par un groupe de l'Église, W.I. ou amies Double bed size quilt hand quilted by a Church group, W.I. or friends
- 10- Courtepointe attachée ou piquée par la machine à coudre faite par un groupe de l'Église W.I. ou seule, grandeur minimum 60" x 80" / Quilt tied or machine quilted made by a group (Church or W.I.) or an individual. Minimum size 60" x 80"

Allan & Linda Stevens in memory of Ken & Doris Stevens (Prizes: \$5.00, \$4.00, \$3.00, \$2.00, \$1.00)

Fait par l'exposant, enfants 5-9 ans.

To be made by the exhibitor, children 5-9 yrs.

- 11- Fabriquer un petit carillon à vent en utilisant des articles trouvés dans la nature, Ex: des branches, des roches, des glands etc.../Make a small wind chime using items found in nature, ie sticks, stones, acorns etc...
- 12- Peindre une roche pour en faire un presse-papiers./Paint a stone paper weight.
- 13- Fabriquer une décoration d'Halloween en utilisant du matériel recyclé. Make a Halloween decoration using recycled material
- 14- Fabriquer une marionnette farfelue./Make a silly sock puppet.

NOREEN BROWN SPECIAL Prix / Prize: \$5.00, \$3.00, \$2.00

- 15- Adultes/Adults:
 - 2 cartes de souhaits faites à la main mises sur carton
 - 2 handmade greeting cards mounted on cardboard
- 16- Adultes Trois (3) lavettes tricotées différemment avec échantillons.

Three (3) different knitted dishcloths (Samples attached).

MYRNA HEBERT SPECIAL

Ladies / Femmes Prix / Prize: \$4.00, \$3.00, \$2.00, \$1.00

- 17- 6 biscuits à la brisure de chocolat sur une assiette
 - 6 chocolate chips cookies on a plate
- 18-3 muffins aux bleuets sur une assiette / 3 blueberry muffins on a plate
- 19- Angela Filion Lodge Special

Fait par l'exposant enfants 7-11 ans / To be made by child 7-11 years

Prix / Prizes: \$5.00, \$4.00, \$3.00, \$2.00, \$1.00

4 photos, un seul thème, mis sur cardstock 12" x 12". Jugé seulement sur la photographie. 4 photos, one theme, mounted on 12" x 12" cardstock. To be judged on photography only.

20-CONCOURS MEILLEURE GELÉE AVEC BERNARDIN PECTIN • www.bernardin.ca Meilleure gelée au poivre rouge avec Bernardin pectin, dans un pot de 250 ml. Toutes entrées jugées selon l'apparence, le goût, la texture et la créativité de la recette. La décision du juge sera finale. Vous devez inclure la recette et preuve d'achat.

1er prix: \$20.00 certificat cadeau et ruban Rosette BERNARDIN JELLY AWARD • www.bernardin.ca

Best Red Pepper Jelly using Bernardin pectin, in a 250 ml jelly jar. All entries will be judged on appearance, taste, texture and creativity of recipe. Decision of the judge will be final. Include proof of purchase and the recipe.

1st place: \$20.00 Gift Certificate plus Rosette prize ribbon

21- CONCOURS BERNARDIN MEILLEURS LÉGUMES EN CONSERVE

www.bernardin.ca

Meilleur trois légumes différents en boîte, dans un pot Bernardin un litre et Snap lid. Toutes les entrées seront jugées selon l'apparence, le goût, la texture et la créativité de la recette.

1er prix: \$30.00 Certificat cadeau et ruban Rosette

BERNARDIN BEST HOME CANNING • www.bernardin.ca

Best 3 different vegetables, canned, in a Bernardin quart mason jar with Snap lid. All entries will be judged on appearance, taste, texture and creativity of recipe.

1st prize: \$30.00 Gift certificate plus Rosette prize ribbon

22- CONCOURS POT MASON BERNARDIN • www.bernardin.ca
Un pot Mason Bernadin décoré ou utilisable. La décision du juge sera finale.

1er prix: \$20.00 Certificat-cadeau

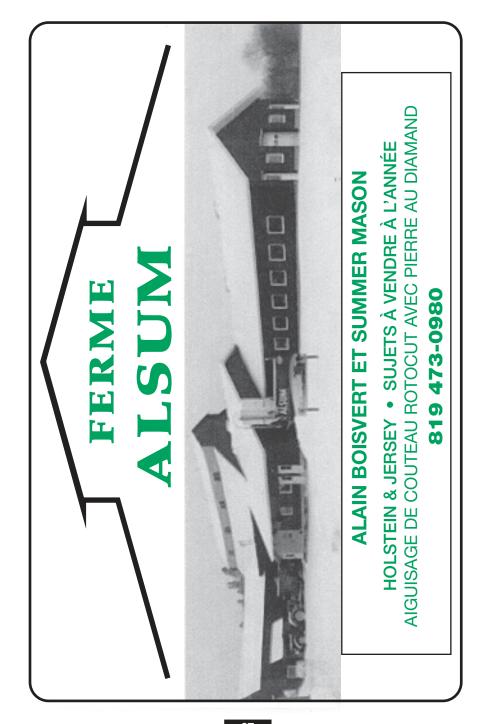
BERNARDIN MASON JAR CRAFT CONTEST • www.bernardin.ca

Decorative or functional homemade craft using a Bernardin mason jar(s). Decision of the judge will be final.

1st place: \$20.00 Gift Certificate

GRACIEUSETÉ DE / COMPLIMENTS OF





EXPO DES JEUNES ... RICHMOND YOUTH FAIR...

Les enfants / The Children Les parents / The Parents Les enseignants / The Teachers La communauté / The Community

SEPTEMBRE/SEPTEMBER 8, 9, 10 & 11, 2022

TOUTES LES ÉCOLES ET LES ENFANTS SONT INVITÉS À PARTICIPER.

(Enfants 17 ans et moins, âge calculée à partir de la journée d'ouverture de l'expo).

ALL CHILDREN AND SCHOOLS ARE INVITED TO TAKE PART.

(All children 17 years and under, as of September 8, 2022 the opening date of the fair).

Pour toute information / For information:

Sarah Fowler: 819 823-4413 sarah.fowler@hotmail.ca www.exporichmondfair.com

AUCUNE INSCRIPTION À FAIRE.

Simplement apportez les entrées directement à l'exposition (au Pavillon des jeunes) avant 12h00 vendredi le 9 septembre 2022.

NO ENTRIES REQUIRED.

Bring exhibits directly to fairgrounds.

All entries must be in the exhibit room of the fairgrounds by noon on Friday, September 9, 2022.

Les entrées sont limitées à / Entries are limited to:

- Une entrée par catégorie. / One per class.
- Celles fabriquées cette année par l'enfant (les juges porteront une attention particulière sur ce point). / Those made this year by the exhibitor, judges will be looking for this.
- Doivent être conformes à ce qui est demandé sinon ne seront pas jugées. / Those following the description of the entered class, il the entry doesn't qualify, il won't be judged!
- Le nom de l'exposant ne doit pas paraître (si c'est possible).
 Exhibitor's name must be concealed wherever possible.
- Les entrées ne peuvent pas être réclamées avant 17h00 le dimanche.

NOUVEAU CETTEANNÉE: Conformément aux règles COVID de 2021, nous ne pourrons pas retourner les articles non réclamés à l'école. Nous ne sommes pas responsables des articles non réclamés/Exhibits may not be picked up until 5:00 pm Sunday. NEW THIS YEAR: Following COVID rules from 2021 we will not be able to return unclaimed items to the school. We are not responsible for any items not claimed

• Toutes les entrées de nourriture doivent être comestibles.

All food entries are to be edible.

All Government rules regulations concerning COVID must be followed, including if there should be any cancellations. See all of you at the fair.

Toutes les règles et réglementations gouvernementales concernant la COVID doivent être suivies, y compris en cas d'annulation. Venez tous nous voir à l'Expo.

PRIX

RUBANS ET PRIX EN ARGENT:

1er \$3.00, 2e \$2.50, 3e \$2.25, 4e \$2.00, 5e \$1.50, 6e \$1.25, 7e à 10e \$1.00 chacun.

PRIZES

RIBBONS & PRIZE MONEY:

1st \$3.00, 2nd \$2.50, 3rd \$2.25, 4th \$2.00, 5th \$1.50, 6th \$1.25, 7th to 10th \$1.00 each.

PLAQUES

Des plaques seront offertes par Richmond Young Women's Institute au garçon et à la fille qui auront obtenu le plus de points dans la compétition, toute catégorie d'âge confondue.

Une plaque sera offerte par Mark Biggs pour l'entrée ayant le meilleur goût dans la compétition toute catégorie d'âge confondue.

Une plaque sera offerte par Richmond Legion Ladies' Auxiliary Branch #15 pour l'entrée qui se mérite le plus de reconnaissance dans la compétition, toute catégorie d'âge confondue.

Plaques donated by the Richmond Young Women's Institute will go to the boy and girl with the most points from all age groups.

A plaque donated by Mark Biggs will go to the best tasting entry from all age groups.

A plaque donated by Richmond Legion Ladies' Auxiliary Branch #15 will be given to the entry from all age groups deserving the most recognition.

5 ANS ET MOINS (Âge à la première journée de l'exposition)

- 1. Coloriez et monter sur carton ou papier épais, une image d'un livre à colorier ou d'une image imprimable (max. 8 1/2" x 11").
- 2. Dessinez une balloune et décorez-la.
- 3. Peindre une petite citrouille.
- 4. Habillez votre poupée ou animal en peluche préféré.
- 5. Décorez 2 petits gâteaux (cupcakes) ou des biscuits avec des choses que vous pouvez manger, dans une assiette (jugé sur le goût et l'apparence)
- 6. Roche peinte à la main.
- 7. Faites-vous un collier de pâtes.
- 8. Découpez et monter sur carton ou papier épais, une image d'un animal de ferme.
- 9. Faites une création de votre choix en utilisant des Rice Krispies (ex.: un animal, un oiseau, une maison etc..) (jugé sur le goût et l'apparence).
- 10. Bric N Brac: Faites un petit ou moyen artisanat de votre choix non listé ci-dessus (max 12" x 12").

Un prix sera offert par Toyota Richmond pour le garçon et la fille qui auront le plus d'inscriptions dans ce groupe d'âge (5 ans et moins). En cas d'égalité, le prix ira à l'enfant qui obtiendra le plus de points.

Plaques seront offertes par Cleveland W.I. pour le garçon et la fille qui auront obtenu le plus de points dans ce groupe d'âge (5 ans et moins).

5 YEARS OLD & UNDER (Age by the first day of the Fair)

- 1. Color and mount a picture from a coloring book or a printable (max. 8 1/2" x 11").
- 2. Draw a balloon, and decorate it.
- 3. Paint a small pumpkin.
- 4. Dress up your favorite doll or stuffed animal.
- 5. Decorate 2 cupcakes or cookies with things you can eat on a small plate (judged on taste and appearance).
- 6. Hand painted rock.
- 7. Make yourself a necklace out of pasta.
- 8. Cut out and mount a picture of a farm animal.
- 9. Create something (animal, bird, house etc...) out of Rice Krispies (judged on taste and appearance).
- 10. Bric N Brac: Make a small or medium craft of your choice not listed above (max 12" x 12").

Toyota Richmond Prize goes to the boy and girl with the most entries <u>in the 5 & under age group</u>. In case of a tie, the prize will go to the child with the most points. **Plaques donated by the Cleveland W.I.** goes to the boy and girl with the most points <u>in the 5 & under age groups</u>.

SPÉCIAUX (5 ANS ET MOINS)

(Âge à la première journée de l'exposition)

A. COLLECTION DE LÉGUMES, FLEURS ET FRUITS

- (Doit contenir des légumes, des fleurs et des fruits).
- Doit provenir du jardin de famille ou d'amis.
- L'arrangement doit être fait par l'exposant.
- Doit être placé dans un récipient (max. 18" x 18").
- Cette collection sera jugée d'après l'apparence et sur la variété des légumes, des fleurs et des fruits qui y sont inclus.
- Un prix sera offert par le "U.C.W. de Durham Sud", pour l'arrangement le mieux disposé.

B. FAITES UN CHEVAL EN MATÉRIEL RECYCLÉ

- Doit tenir dans une boîte à chaussures.

Prix offert par la famille Michael et Helen Jones pour le plus créatif.

C. UNE PETITE FAMILLE D'INSECTES

- Créez une petite famille d'insectes avec le matériel de votre choix.

Prix offert par Penny Lynch.

D. **BOÎTE AUX TRÉSORS**

Fabriquez et décorer une petite boîte aux trésors et déposer 3 ou 4 pièces de votre propre collection dans la boîte.

Prix offert par le Comité l'Expo des Jeunes pour la boîte la plus colorée et originale.

E. INSTRUMENT DE MUSIQUE

- Fabriquez un instrument de musique qui peut produire de la musique.

Prix offert par la famille Robert Simpson en sa mémoire pour le plus créatif.

SPECIALS 5 YEARS OLD & UNDER

(Age by the first day of the Fair)

A. COLLECTION OF VEGETABLES, FLOWERS AND FRUIT

(Must contain vegetables, fruits and flowers):

- Must be grown in a family or friend's garden.
- The arrangement must be done by the exhibitor.
- Must be arranged in a container not larger than 18" x 18".
- Will be judged on appearance as well as how many varieties of vegetables, flowers and fruits included.

A Special Prize will be donated by the South-Durham U.C.W. for the most attractively displayed collection.

B. MAKE A HORSE OUT OF RECYCLED MATERIALS

Must fit in a shoebox.

Prize donated by Micheal and Helen Jones & Family for the most creative.

C. CREATE A SMALL BUG FAMILY from any material.

A Special Prize will be donated by Penny Lynch.

D. TREASURE BOX

Make a small treasure box, decorate it and put 3 or 4 of your collectibles in the box.
 Prize donated by the Youth Fair committee for the most colorful and original.

E. CREATE A MUSICAL INSTRUMENT THAT CAN PRODUCE MUSIC:

A Special Prize will be donated in memory of Robert Simpson by his family for the most creative.

6 & 7 ANS (Âge à la première journée de l'exposition)

- 1. Faites un dessin d'une ferme ou de l'exposition de Richmond, coloriez-la et n'oubliez pas de lui donner un titre (max. 8 1/2" x 11").
- 2. Utilisez votre imagination et créez un masque coloré.
- Fabriquez un objet de votre choix à partir de n'importe quelle petite boîte en carton en utilisant des matériaux recyclés (boîte de chaussures, de céréales, de Kleenex etc...).
- 4. Tracez votre main sur une feuille 8 1/2" X 11" et dessinez les parties du corps pour en faire un animal ou un oiseau (vrai ou imaginaire).
- 5. Fabriquez une carte de souhaits (ex.: fête, St-Valentin, Pâques etc...).
- 6. Décorez 4 petits gâteaux (cupcakes) (jugé sur le goût et l'apparence).
- 7. Habillez un ustensile de cuisine ou un item de cuisine (ex.: cuillère en bois, spatule ou bouteille de plastique de savon liquide etc...).
- 8. Fabriquez un bijou de perles (fait à la main) et l'étaler sur un présentoir ou un carton pas plus de 8" x 8".
- 9. Soyez créatif et faites une décoration de Noël (Max. 4" x 4" x 4").
- Bric N Brac: Faites un petit ou moyen artisanat de votre choix non listé ci-dessus (max 12" x 12").

Un prix sera offert en mémoire de Allan Nourse pour le garçon et la fille qui auront le plus d'inscriptions <u>dans ce groupe d'âge (6-7 ans)</u>. En cas d'égalité, le prix ira à l'enfant qui obtiendra le plus de points.

6 & 7 YEARS OLD (Age by the first day of the Fair)

- Draw a farm or a Fair picture, color it, and don't forget to give it a title (Max. 8 1/2" x 11").
- 2. Use your imagination and create a colorful mask.
- 3. Make an item of your choice from any small cardboard box using recycled material (ex: shoe box, cereal box, Kleenex box etc...).
- 4. Trace your hand on a 8 1/2" X 11" paper and draw on body parts to create an animal or bird (real or imaginary).
- 5. Make a Greeting card (ex.: birthday, valentines, easter etc...).
- 6. Decorate 4 cupcakes (judged on taste and appearance).
- 7. Dress up a kitchen utensil or kitchen item (ex.: wooden spoon, spatula or plastic liquid soap bottle).
- 8. Make a piece of handmade beaded jewellery and display it on a standup covered stand or card no bigger than 8" x 8 ".
- 9. Be creative and make a Christmas decoration (Max. 4" x 4" x 4").
- 10. Bric N Brac: Make a small or medium craft of your choice not listed above (max 12" x 12").

À prize in memory of Allan Nourse will be given to the boy and girl with the most entries in this age group (6-7 years old). In case of a tie, the prize will go to the child with the most points.

SPECIAUX (6 - 7 - 8 - 9 ANS)

L'âge des jeunes est considérée par les juges.

A. COLLECTION DE LÉGUMES, FLEURS ET FRUITS

- (Doit contenir des légumes, des fleurs et des fruits).
- Les produits doivent provenir du jardin de la famille ou d'amis.
- Le montage doit être fait par l'exposant.
- Cet arrangement sera jugé d'après la présentation et l'apparence et par le nombre de variétés.
- Le montage doit être dans une boîte qui n'excède pas 18" x 18".

Un prix est offert en mémoire de Eileen Perkins.

B. JARDIN DE ROCAILLE

- Doit être présenté dans une boîte ou un cabaret (max. 18" x 18").
- Arrangement de roches et de plantes qui imiteront la nature.

Prix offert par la famille de Bernice Beattie.

C1 Créez une réplique réaliste non-kit.

 Créez un modèle réduit d'un objet fait de bois, carton etc...(pas de jeux pour bâtir tel que Lego, Mecano et Construx etc...) (Max 18" x 18").

Prix offert par St-Francis Masonic Lodge #15 de Richmond pour la création la plus imaginative.

C2 Créez une réplique réaliste Kit

Créez un modèle réduit le plus réaliste possible à partir d'un kit tel Lego, Mécano, Construx etc... (Max 18" x 18").

Prix offert par Richmond Young Women within the Church pour la création la plus réaliste.

D. OBJETS DE COLLECTION

- Faites un étalage de 7 à 10 articles de vos meilleurs articles de collection, dans une boîte de céréale décorée, que ce soit des feuilles, écorces, étiquettes, cartes de joueurs de hockey, cartes des joueurs de baseball, épingles, boutons, cartes postales, coquillages, photographies ou autres objets.
 - Cet arrangement sera jugé d'après la présentation et l'apparence.

Prix offert par le QFA de Richmond.

E. INSTRUMENT DE MUSIQUE

- Fabriquez un instrument de musique qui peut produire de la musique. **Prix offert par St Francis Governing Board** pour le plus créatif.

SPECIALS 6, 7, 8 and 9 years old

The age of the child will be taken into consideration by the judges.

A. COLLECTION OF VEGETABLES, FLOWERS AND FRUITS

- (Must contain vegetables, fruits and flowers)
- Grown in a family or friend's garden.
- The arrangement must be done by the exhibitor.
- It will be judged on appearance as well as how many varieties of vegetables, flowers & fruit are included.
- It must be displayed in a container that does not exceed 18" x 18".

A prize given in memory of Eileen Perkins.

B. ROCK GARDEN

- Must be presented in a box or tray (Max. 18" x 18").
- Arrangement of rocks and plant life in a natural setting which imitates nature.

 A special Prize will be donated by the Family of Bernice Beattie.
- C1 Create a realistic replica of anything (Non-kit).
- Made from wood, cardboard etc...
 - (No kits ex: Lego, Mecano, Construx etc...) (Max 18" x 18").
 - A special Prize will be donated by the St.Francis Masonic Lodge #15 in Richmond for the most imaginative non-kit.
- C2 Create a realistic replica of anything made from a kit.
- ex. Lego, Mecano, Construx etc...) (Max 18', x 18").
 - A special Prize will be donated by Richmond Young Women within the Church for the most realistic.

D. COLLECTIBLES

- Inside a decorated cereal box display 7-10 of your best items of a collection of any one of the following (leaves, bark, stickers, hockey player cards, baseball cards, pins, buttons, shells, postcards, photographs or any other small item.
- The display will be judged on presentation and appearance.
 A Special Prize will be donated by the QFA of Richmond.

E. MUSICAL INSTRUMENT

Create a musical instrument that can produce music.

A Special Prize will be donated by the St-Francis Governing Board for the most creative.

8 & 9 ANS (Âge à la première journée de l'exposition)

- 1. Faites un animal de ferme avec son petit (dans une couverture d'une boîte de chaussures.
- 2. Décorez une tapette à mouche.
- 3. Dessinez un timbre de 0.85\$ de l'Expo Richmond. (max. 8 1/2" x 11").
- 4. Fabriquez quelque chose que vous avez déjà vu à un cirque (Pas de dessins).
- 5. Faites 4 brownies, pas de glaçage (jugé sur le goût et l'apparence).
- 6. Faites quelque chose de créatif en utilisant un pot ou des pots.
- 7. Être créatif et faire un flocon de neige, ne doit pas être en papier (max. 12" x 12").
- Dessiner un monstre original en vous servant de différentes parties du corps d'animaux (Ex. une tête de chien avec un corps de poulet) sur une feuille de papier de 8 1/2" x 11").
- 9. Fabriquez un bracelet de "rainbow loom" et le mettre dans un affichage pas plus grand que 8" x 8".
- 10. Bric N Brac: Faites un petit ou moyen artisanat de votre choix non listé ci-dessus (max 12" x 12").

Un prix sera offert par St-Georges ACW en mémoire de Agnes Oakley pour le garçon et la fille qui auront le plus d'inscription <u>dans ce groupe (d'âge 8-9 ans).</u> En cas d'égalité, le prix ira à l'enfant qui obtiendra le plus de points.

8 & 9 YEARS OLD (Age by the first day of the Fair)

- 1. Make a farm animal with one of its young (in a shoe box cover).
- Decorate a fly swatter.
- 3. Design an 0.85\$ Richmond Fair postage stamp (max. 8 1/2" x 11").
- 4. Make something you would see when you visit the circus (no drawings).
- 5. Make 4 brownies not iced (judged on taste and appearance).
- 6. Make something creative using a plant pot or pots.
- 7. Be creative and make a snowflake, doesn't have to be paper (max. 12" x 12").
- 8. Draw a unique monster using parts of different animals. (Ex.: a dog's head with a chicken's body, etc...) on an 8 1/2" x 11" piece of paper.
- 9. Make a rainbow loom bracelet and put it in a display no bigger than 8" x 8".
- 10. Bric N Brac: Make a small or medium craft of your choice not listed above (max 12" x 12").

St-Georges ACW Prize donated in memory of Agnes Oakley. Goes to the boy and girl with the most entries <u>in this group (age 8-9 years old).</u> In case of a tie the prize will go to the child with the most points.

10 & 11 ANS (Âge à la première journée de l'exposition)

- Créez des mots croisés ou un puzzle, recherche par mot, avec des indices se rapportant à l'exposition de Richmond. Vous pouvez utiliser votre ordinateur.
- 2. Faire 2 muffins sur une assiette (jugé sur le goût et l'apparence).
- Faire un visage heureux utilisant 7 boutons sur un cercle de tissu (la couture sera jugée).
- Dessinez une scène de sport qui inclus le drapeau du Québec et/ou du Canada. (Max 8 1/2" x 11").
- 5. Faites un portefeuille utilisable avec le matériel de votre choix (carton, tissus, mousse, cuir etc...) et insérez-y de l'argent réaliste à l'intérieur.
- 6. Choisir un thème pour une fête, écrire les activités et le menu sur un morceau de papier décoré à la main.
- 7. Décorer un T-shirt.
- 8. Recouvrez un contenant de lait ou jus avec du papier et redessinez l'extérieur à votre facon.
- 9. Apportez une petite portion d'un dessert que vous avez fait vous-même (jugé sur le goût et l'apparence).

10. Bric N Brac: <u>Faites</u> un petit ou moyen artisanat de votre choix non listé ci-dessus (max 12" x 12").

Un prix sera offert par la Légion Canadienne #15 de Richmond pour le garçon et la fille qui auront le plus d'inscription <u>dans le groupe d'âge (10-11 ans</u>). En cas d'égalité, le prix ira à l'enfant qui obtiendra le plus de points.

10 & 11 YEAR OLDS (Age by the first day of the Fair)

- Design a crossword or word search puzzle with clues relating to the Richmond Fair You may use your computer.
- 2. Make 2 muffins on a plate. (judged on taste and appareance).
- 3. Make a happy face using 7 buttons on a circle of cloth (sewing counts).
- 4. Draw a sport scene that includes a Canadian and/or Quebec flag (max. 8 1/2 x 11).
- 5. Make a usable wallet out of cardboard, cloth, foam, leather etc... with realistic money inside.
- 6. Pick a theme for a party and write the activities and a menu on a piece of hand decorated paper.
- 7. Decorate a T-Shirt.
- 8. Cover a milk or juice container with paper and redesign the package.
- 9. Bring a small serving of a dessert that you made yourself (judged on taste and appearance).
- 10. Bric N Brac: Make a small or medium craft of your choice not listed above (max 12" x 12").

A prize donated by the Royal Canadian Legion Branch #15 of Richmond will be given to the boy and girl with the most entries in this age group (10-11 years old). In case of a tie, the prize will go to the child with the most points.

12 à 17 ANS (Âge à la première journée de l'exposition)

- 1. Faites une couverture de CD de votre bande préférée.
- 2. Faites un objet avec le matériel recyclé qui démontre le futur (ex. automobile, avion ou robot etc.).
- 3. Sur papier, faites votre propre design d'un t-shirt.
- Faites un grand biscuit, ayant la forme d'un animal qui sera jugé sur l'originalité et le goût). Max. 10" x 10".
- 5- Faites une mangeoire à animaux ou à oiseaux (aucun kit accepté) (max. 2 pi x 2 pi. x 2 pi .
- Prendre une photo et la monter de façon créative (ex. noir & blanc, effets d'amusement, paysage etc..).
- 7. Peinturez une toile (dessin original ou à partir d'un kit).
- 8. Écrivez une histoire courte, jugée sur la créativité de l'histoire.
- 9. Décorez un gâteau pour une occasion spéciale Max 9" x 13". (jugé sur le goût et l'apparence).
- Bric N Brac: Faites un petit ou moyen artisanat de votre choix non listé ci-dessus (max 12" x 12").

Un prix sera offert par le comité des jeunes pour le garçon et la fille qui auront le plus d'inscription <u>dans ce groupe d'âge (12-17 ans)</u>. En cas d'égalité, le prix ira à l'enfant qui obtiendra le plus de points.

12-17 YEAR OLDS (Age by the first day of the Fair)

- Make a CD cover for your favorite Band.
- 2. Make an item out of recycled material showing the future (e.g. car, airplane, robot etc.).
- 3. On paper create a design for a T-Shirt.
- 4. Bake a large cookie in the shape of an animal and decorate it (will be judged on originality and taste) Max 10" x 10".

- 5. Make a feeder for an animal or bird (No kits). (Max. 2' x 2' x 2').
- 6. Take a photo and get creative to show it off (ex. black & white, fun effects, landscape).
- 7. Paint a picture (kit or freehand).
- 8. Write a short story, to be judged on the story.
- Decorate a cake for a special occasion. (Judged on taste and appearance). (max. 9" x 13").
- 10. Bric N Brac: Make a small or medium craft of your choice not listed above (max 12" x 12").

Youth Prize donated by the Youth Committee - goes to the boy and girl with the most entries in this age group (12-17 years old) In case of a tie, the prize will go to the child with the most points.

SPECIAUX 10 À 17 ANS (Âge à la première journée de l'exposition)

L'âge des jeunes est considérée par les juges.

A. FAITES UN PLAN DE JARDIN DE LÉGUMES ET DE FRUITS

- Faites un diorama (modèle 3D) en matériaux recyclés, pâte à modeler, terre, argile. Les détails sont importants (ex.: rangées, les marqueurs, des lits, l'aménagement paysager, compagnon plantation). Aucune plante vivace n'est permise.
- Votre jardin sera jugé selon les détails de votre plan ainsi que votre créativité.
- Vous devez le disposer dans une boîte qui ne doit pas excéder 18" x 18".
 Un prix offert en mémoire de Eileen Perkins.

B. JARDIN DE ROCAILLE

- Doit être présenté dans une boîte ou un cabaret max 18" x 18".
- Arrangement de roches et de plantes qui imiteront la nature.
 Prix offert par Bernard McAdams pour le jardin le plus réaliste.

C 1 Créez une réplique réaliste Non-Kit.

 Créez un modèle réduit d'un objet fait de bois, carton etc... (pas de jeux pour bâtir, tel que Lego, Mecano et Construx etc..) (Max. 18" x 18").

Prix offert par le St-Francis Masonic Lodge #15, Richmond pour la création la plus imaginative.

C 2 Créez une réplique réaliste Kit.

 Créez un modèle réduit, le plus réaliste possible à partir d'un kit tel Lego, Mecano, Construx etc...(Max. 18" x 18").

Prix offert par ADS School Governing Board pour la création la plus réaliste.

D. OBJETS DE COLLECTION

- Faites un étalage de 7 à 10 articles de vos meilleurs articles de collections, dans une boîte de céréale décorée, que ce soit des feuilles, écorces, étiquettes, cartes de joueurs de hockey, cartes de joueurs de baseball, épingles, boutons, cartes postales, coquillages, photographies ou autres objets.
- Cet arrangement sera jugé d'après la présentation et l'apparence.

Prix offert par le QFA de Kingsbury.

E. PROJET SCIENTIFIQUE

- Créez un projet scientifique comprenant des fils métalliques, piles et moteurs peuvent être utilisés, mais ne sont pas nécessaires.
- Doit être monté sur une planche (max. 18" x 18").
- Écrivez une brève description de votre projet.

Prix offert par le Golden Rule Lodge-Danville pour le plus créatif.

SPECIALS (10-17 YEARS OLD)

(Age by the first day of the Fair)

The age of the child will be taken into consideration by the judges.

A. IMAGINE YOU ARE GOING TO PLANT A VEGETABLE AND FRUIT GARDEN

- Make a diorama (3D model) out of recycled material or playdough, earth, clay.

- Details are important (ex: rows, markers, beds, landscaping companion planting).
- No living plants.
- To be judged on your plan and creativity.
- Displayed in a container not to exceed 18" x 18".
 - A prize given in memory of Eileen Perkins.
- B. ROCK GARDEN (Max. 18" x 18" Box or Tray).
- Arrangement of rocks and plant life in a natural setting which imitates nature.
- A Special Prize will be donated by Bernard McAdams for the most realistic.

 C1 Create a realistic replica of anything. Non-Kit made from wood, cardboard etc... (no
- kits ex: Lego, Mecano, Construx etc...). (Max 18" x 18").

 A Special Prize will be donated by the St Francis Masonic Lodge #15 in Rich-
- mond for the most imaginative non-kit.

 C 2.Create a realistic replica of anything made from a kit ex: Lego, Mecano, Construx etc...

 A Special Prize will be donated by ADS School Governing Board for the most
- realistic. (max 18" x 18"). D. **COLLECTIBLES**
- Inside a decorated cereal box display 7-10 of your best items of any one of the following: leaves, bark, stickers, hockey player cards, baseball cards, pins, buttons, shells, postcards, photographs or any other small item.
- The display will be judged on presentation and appearance.
 - A Special Prize will be donated by the QFA of Kingsbury.
- **E. CREATE A SCIENTIFIC PROJECT**
- Wire and batteries may be used, but not necessary.
- Mount on a board (max 50 cm x 50 cm)
- Write a brief description of your project.
 - A Special Prize will be donated by the Golden Rule Lodge-Danville for the most imaginative.

Papeterie 2000 Richmond

Souhaite Bonne Chance à tous les exposants et au Comité Organisateur Wishes Good Luck to all exhibitors and the Fair committee



PHOTOCOPIES COULEUR LASER
PHOTOCOPIES NOIR/BLANC
TÉLÉCOPIE (FAX) - RELIURE
PLASTIFICATION



68 Principale Nord, Richmond Tél.: 819 826-5851 Fax: 819 826-1447

Courriel: papeterie2000@cgocable.ca Site internet: info@papeterie2000richmond.com



sales@diamondfarmtractorparts.com www.diamondfarmtractorparts.com

Diamond Farm Tractor Parts

Lance VanMeeuwen, Sales Manager 16385 Telephone Road, Brighton, Ontario KOK 1HO Phone: 1-800-481-1353 or 613 475-1771

Fax: 1 800-305-5138

A & I*Tisco*Steiner*Sparex Howard Industries*Reliance Walco Equipment MK MARTIN*HLA and more



Select Sires Canada, Inc. P.O. Box 489, Kemptville, ON K0G 1J0 Tel.: 613-258-3800 Fax: 613-258-7257 www.selectsirescanada.com

Norman Carson

Représentant régional

186 Stanley Richmond, Québec J0B 2H0 Tél.: 819-826-5121

Quincaillerie Richmond inc.



220, rue Principale Nord Richmond, Québec JOB 2H0

819 826-2535

quincrichmond@gmail.com

Julie O'Donnell, propriétaire

quincaillerierichmond.com



MUNICIPALITÉ DU CANTON DE MELBOURNE TOWNSHIP

1257, ROUTE 243, MELBOURNE, QC J0B 2B0 Tél. : (819) 826-3555 • Fax : (819) 826-3981 Courriel: dg@melbournecanton.ca

Maire: James Johnston

Siège #1: Lois Miller

Siège #2: Douglas Morrison

Siège #3: Jeffrey Garrett

Siège #4: Simon Langeveld

Siège #5: Maureen Murphy

Siège #6: Daniel Enright

Directrice générale: Cindy Jones

Secrétaire: Sylvie Gosselin

Responsable de la voirie: Jason Badger

HEURES DU BUREAU: Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h





Fax: 819 353-2545

Tél.: **819 353-2762**



THIS FACILITY PROTECTS HEARTS
WITH A RESCUE 7 AED



CE SERVICE PROTÈCE DES COEURS

CE SERVICE PROTÈGE DES COEURS AVEC UN RESCUE 7 DEA

WWW.RESCUE7.NET RESC



Dans pavillon des femmes / In ladies building

MARTEL ÉQUIPEMENTS

Daniel Martel - Tél.: 819 350-3348

SS 1 844 350-3348 F: 819 260-3555

257, route 161 St-Christophe d'Arthabaska Québec G6S 0K5 VENTE SERVICE ENTRETIEN MÉCANIQUE

www.martelequipements.com • info@martelequipements.com



- Fabricant de machines agricoles
- Centre d'usinage et de soudure
- Grossiste en pièces agricoles

Joël Lemay, représentant



6, Rang 2 Warwick Qc J0A 1M0

Tél.: **819 358-4800** Fax: **819 358-4848**

machinerie@slemay.qc.ca www.slemay.qc.ca





P.A. Allison

Division mieux vivre

Stéphane Allison

1191A, route 116, Danville, Qc J0A 1A0

Matériel adapté 819 839-1196

Les Services de Bovins Nielsen - McEniry Cattle Services

(819) 473-2988

BEST WISHES TO RICHMOND FAIR

FERME

DUFFLAND FARM

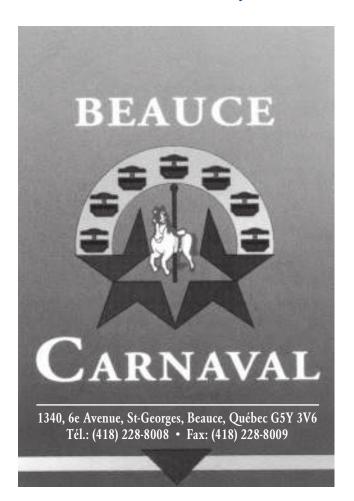
The Duffy Family

Visitors always welcome!

154, 12th Range West South Durham, QC Canada J0H 2C0

819 858-2527

Catch the Magic at Richmond Fair!



Attrapez la Magie à l'Expo Richmond!



Poutine • Pizza • Poulet Bar laitier

819 848-1444

6072, Principale, St-Félix de Kingsey, Qc J0B 2T0



Giguère & Morin inc.

Panneaux de bois lamellés - Bois de dimension Dessus de tables - Coulisses de tables de bois

1175, Route 243, C.P. 120,

Saint-Félix-de-Kingsey (Québec) J0B 2T0 Tél.: 819-848-2525 • Fax: 819-848-2617



Les MÊMES gens, à votre service. www.timbermart.ca

Tout est possible

QUINCAILLERIE - MATÉRIAUX

CONSTRUCTION P.Y.L. INC. Tél.: 819 848-2332

Téléc.: 819 848-2894

pyl@cablovision.com

6161, rue Principale St-Félix-de-Kingsey Qc J0B 2T0



PLOMBERIE C. AUGER

RBQ 5618-7792-01





Rés.: 819 **845-5138** Cell.: 819 **820-4752** chris-og@hotmail.com



Résidentiel • Commercial • Industriel Inspection par caméra Débouchage de drains

106, ch. de la Rivière St-François-Xavier-de-Brompton (Québec) J0B 2V0





Richmond



SPÉCIAL FIN DE SEMAINE

Enfant
3 parties pour 7 \$

Adulte 3 parties pour 12 \$









OUVERT TOUS LES JOURS • 555, RUE CRAIG, RICHMOND • 819-826-6762





Municipalité de Val-Joli

500, route 249 Val-Joli, Québec J1S 0E8

Téléphone: 819 845-7663 www.val-joli.ca



Nous souhaitons un excellent succès à l'exposition agricole de Richmond

Transports Richard Nadeau inc.

Épandage de chaux agricole
Transport en vrac

Spécialiste de l'épandage à taux variables (GPS)

Camion équipé de pneus de flottaison



2560, chemin Alfred-Champigny, Sherbrooke Qc JIH 5H2

Tél. : 819 563-3879 • Cell. : 819 820-4374 • Téléc. : 819 563-0092 rnadeau28@videotron.ca



Remorques L. Brouillette





DÉPOSITAIRE EBY

Barrière en acier galvanisé et tapis de caoutchouc disponible.



Www.remorquessbrouissette.com

Tél.: (819) 826-6444

Transport J. CODDINGTON inc.

















79 A, Adam Ouest, P.O. Box 122 Richmond (Québec) JOB 2H0



Location Windsor

89, rue Principale Sud Windsor (QC) J1S 2B9

t. // 819 845-7874 • f. // 819 845-7875

info@locationwindsor.com · LocationWindsor.com











Nacelle Compacteur Pelle excavatrice

Déchiqueteur Plafolift

Bel inventaire de bottes & vêtements de travail en magasin SERVICE DE BRODERIE DISPONIBLE











Location • Vente • Propane • Vêtements

Service d'urgence après les heures: Cell.: 819 574-1788 • 819 212-6890

Bon succès pour cette nouvelle édition!

Municipalité d'Ulverton

Madame Lynda Tétreault Mairesse:

Conseillers(ères): # 1: Madame Joëlle Hénault

> # 2: Madame Marie Gervais # 3: Monsieur Sylvain Clair # 4: Monsieur Karl Lindsay

5: Monsieur Claude Lefebvre # 6: Monsieur Mark Cross

Directrice générale & Greffière-trésorière: Madame Vicki Turgeon

Adjointe administrative: Madame Catherine Dugas Officier municipal: Firme Urbatek et ses employés



J H BROCK SERVICES DES TAXES SUR LE CARBURANT, ENR.

Tel.: 819 571-0572

Courriel: manifestjimbro@b2b2c.ca

Taxes sur le carburant (IFTA)

Déclaration de la redevance sur les combustibles pour les transporteurs routiers inscrits

Numéro de Us DOT - Renouvellement

NY HUT - New York Highway Use Tax

KYU - Kentucky Weight Distance Tax

UCR - Unified Carrier Registration - Renouvellement

SCAC - Standard Carrier Alpha Code - Renouvellement

Transpondeur Douanes

E-ZPass



Excavation Jimmy Fréchette

R.B.O. 2535-5397-11

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel
- Agricole



Service de déneigement

819 571-0452

Odévy (Dave) Fréchette R.B.Q: 2535-5397-11 & fils inc.



Polissage de plancher de ciment

Pompage de béton



COFFRAGES J D'ASBESTOS



ASBESTOS Cell.: 819 357-6895





Nous avons l'équipement qu'il vous faut! We have the equipment that you need!





1006, Rue Craig Richmond, Qc JOB 2H0 819.826.3707





Nous avons l'équipement qu'il vous faut! We have the equipment that you need!



Votre équipe | Your Team

Service: Chad Quinn

Pièces | Parts: Carl Bombardier

Ventes | Sales: Jean-Pierre Massie, Jean-François Ouellet



TRANSPORT GÉNÉRAL CANADA - USA

www.rpmtransit.com

284, CH. KEENAN, C.P. 3139, MELBOURNE (QUÉBEC) JOB 2B0 Glenn & Kevin Faucher

Tél.: (819) 826-1661 Fax: (819) 826-1881

kevin@rpmtransit.com

CLINIQUE DENTAIRE de RICHMOND

Dr. Léo Gaudet et son équipe

819.826.5909 109, rue Coiteux

Richmond 4-H

Where Youth + Agriculture Come Together



Thank you/Mercito the Fair Board for their continual support of OUR CLUB!

For information about our club you may, contact the following:

Club President:

Paige Frost

Phone #:(819) 678-5005 Phone #:(819) 826-1377

Adult Leaders:

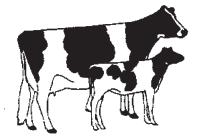
Tim + Maria Keenan

Good Lyck to all 4-H participants!



Le vignoble de vins naturels à Melbourne www.domaineoakhill.vin

Ferme Carvin



HOLSTEIN CATTLE

Trenholm Morin & Wanda Devin & Madison

> 56, West Route 116 Warwick, QC J0A 1M0 (819) 358-2746



Bœuf - Légumes - Porc



Nourrir le monde, une famille à la fois... Feeding the world one family at a time...

Jacob Morin, Rosemarie Allen, Elliot, Alice & Léa www.lepaysangourmand.com

HIGH RIDGE SHORTHORNS

presents LITTLE CEDAR 'WORLD WIDE'



Owned with:

- Armstrong Farms
- Little Cedar Shorthorns



HIGH RIDGE FARM LTD

Carey Thomas Johnson 750 Ely Rd, Melbourne, Qc J0B 2B0

Cell.: 1 819 574-4350

Tim Morrison

Tel.: 819 889-2752 • Cell.: 819 640-2752

- Barrières
- Enclos
- Mangeoires à foin
- Mangeoires sélectives
- Portes d'entrée
- Cages de contention

45, Rivière du Nord Sawyerville, QC J0B 3A0





tim66e@hotmail.com



- Ferrailleur
- Achat et vente d'autos et pièces d'autos usagées
 - Service de containers

559, route 222, Maricourt (Québec) J0E 2L2 Tél.: 450 532-4308 • Cell.: 819 238-4308



Club Lions Richmond-Melbourne

Nous servons
CENTRE STE-FAMILLE

• 2 salles à votre disposition •

155, Craig Est, Richmond 819-826-6287



DAVID & ERIKA MASTINE & FAMILY

fermemaplestar@gmail.com

63, Route 243, St-Félix de Kingsey QC JOB 2T0 Tel. & Fax: (819) 848-2538

Royal Canadian Legion / Légion Canadienne

Branch /Filiale # 15 235 COLLEGE N., RICHMOND, QUEBEC

> Good Luck



Bonne Chance

Richmond Fair - Exhibition Richmond 2022



Homeridge T Annette

2021 Int. champion All American Jersey Show 2021 1st place Sr. 3 All American Jersey Show 2021 National Jersey Jug Futurity Champion 2021 Res. Sup. Champ. Junior Show WDE 2021 Gr. Champ. / Int. Champ. Junior Show WD



Danny, Heidi & Steven Morin

A Balanced cow

House: 819-848-2320 *Cell:* 819-313-2760

Email: Heidi.Lan@live.com



Mathieu Larue

Directeur d'usine



450 521-5451

mathieularue@top-bedding.com @

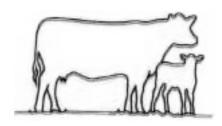


FRANK LAREAU INC.

1025, 10e avenue, Richmond, Québec J0B 2H0

top-bedding.com

1-800-463-8240



OUTBACK ACRES FARM

- Family owned -

André Veilleux & Debbie Lachapelle Claudia & Mia Veilleux

Cell.: 450 278-1482

ÉLEVEUR: SIMMENTAL / SHORTHORN

GROUPE TARDIF

Cabinet de courtage de services financiers



Abattoir Trahan

Services offerts

Abattage et dépeçage Boeufs - Lards - Veaux - Agneaux Fumage de jambon et bacon Emballage sous vide



570, rue Principale L'Avenir, Qc J0C 1B0 Tél.: **819 394-2240**

Charles "Chuck" Fowler

Authorized Representative Eastern Township, Quebec

ABS Global (Canada) Inc. 2 Woodside, Stanstead, QC J0B 3E5

819 574-6685

charlesgfowler54@gmail.com



Canada



Spécialiste dans le secteur des huiles et des outils de coupe depuis 2003

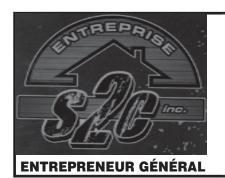


Notre devise, Votre satisfaction!



819 826-1602 www.futurcarb.ca futurcarb@futurcarb.com

GRACIEUSETÉ DE / COMPLIMENTS OF





CONSTRUCTION & RÉNOVATION

Toiture
Portes et fenêtres
Revêtement extérieur
Finition intérieure

Sylvain Cadorette, prop. 819 826-1863 / 819 572-1083



5120, rue Martineau Saint-Hyacinthe, QC

1-888-796-4242

info@premier-choix.ca

LESS A RD FARM

Julien Lessard et Jacynthe Delisle, props.

- ✓ Troupeau Hereford
- ✓ Vente de foin et paille
- ✓ Déneigement

123 Chemin Lay, Melbourne JOB 2B0

Tél.: 819 826-5043 • Cell.: 819 578-4378

MARLAS SALERS

Red & Black Polled Salers

Douglas Beard & Family

819 848-2932 • 819 479-1901

Transport Douglas Beard





Local - Long Distance Transport Livestock - Hay - Machinery

Transport d'Animaux Vivants - Foin - Machinerie Local - Longue Distance

689, Rang #6 St-Félix-de-Kingsey, QC J0B 2T0

Tél.: (819) 848-2932





Atelier Le K enr.

ET



UNE SEULE ADRESSEPOUR MIEUX VOUS SERVIR







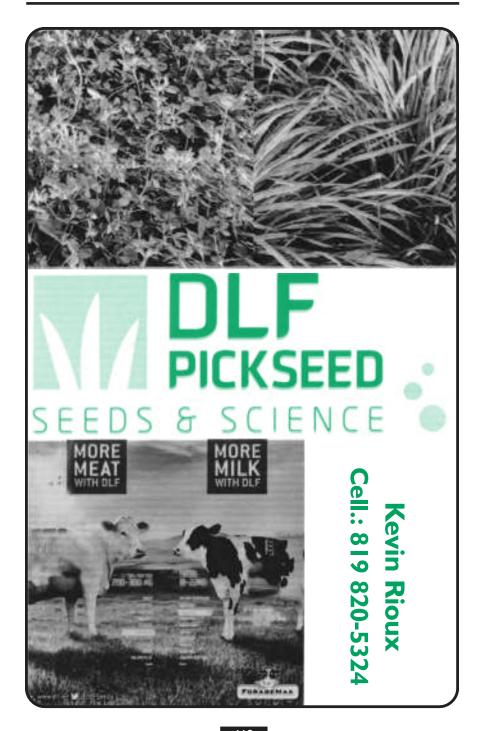






819 845.2202

www.atelierlavoie.com 355, RUE SAINT-GEORGES, WINDSOR





EXCAVATION ALAIN CHAMPIGNY

Propriétaire Alain Champigny

Mini-excavation

819 452-1449

alainchampigny@hotmail.ca



FCAMPAGNARD@OUTLOOK.COM

BOUCHERIE LAMARCHE



450 532-5434

157, route 222, Racine (Québec) J0E 1Y0

Emballage sous-vide / Congélation



Canada & États-Unis

5609, chemin de l'Aéroport Valcourt (Québec) JOE 2L0

Tél.: 450 532-2285 Fax: 450 532-2283

bureau@jmftransport.com www.jmftransport.com

Sandiland Farm

Good luck to the Richmond Fair! Bonne chance à l'expo Richmond!

The Driver Family

Melbourne, Québec

MAPLEMOUNT

234, rang 10 South Durham

819 313-2159





www.petrolescoulombe.com

GUY COULOMBE, prés.

RENÉ COULOMBE, d.g.

226, Robinson Sud, Granby, Qc J2G 7M6 - Tél. (450) 375-2080 • Fax (450) 375-5031 ACTON VALE • BROMONT • ROXTON FALLS 1-800-363-8995 ST-VALÉRIEN • VALCOURT • WATERLOO • RICHMOND



Le service, notre fierté!

762, rue Principale, Wickham, QC J0C 1S0

819 398-1001 • 819 388-8001

tardif@tardifequipements.ca



Mécanique & Vente de pièces neuves & usagées



- Motoneiges
- Scooters
- · Motos VTT

Daniel Benoît propriétaire



586, Route 143 S, Val-Joli Qc J1S 0G4 Tél.: **819 845-7549**



Tél.: (819) 826-5955 (819) 826-5956

Produits HEVEA inc.

380, 10e Ave Sud Richmond, QC J0B 2H0

www.produitshevea.com

AGNES HOMESTEAD ORIGINALS



New and not so new treasures

Homemade specialities For your decorating needs

418 784-2311



Larry Cleveland

Président

THERMOFORME L.R.

Thermoformage et fabrication de prototypes de résines plastique

www.thermoformelr.com

Tél.: 819 858.1082 Sans Frais: 800 307.3727

Cell.:819 823.6325 Fax: 819 858-2461 larry@thermoformelr.com 38, Rue de l'Hôtel de Ville (116) Durham-Sud (Québec)

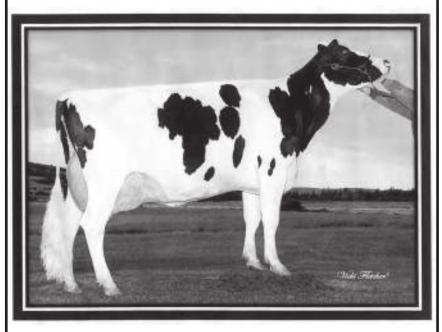
J0H 2C0

Travaux à forfait agricole WILKINS





HODGDALE FARM INC



HODGDALE LIGHNTNING SILLIER EX 91 6E

NUMEROUS OFFSPRING IN THE HERD

DARREN cell.: 819-432-0033

ANDREA cell.: 819-570-4065

146 MOONEY RD

ULVERTON, QC

hodgdale@xplornet.com



www.amidenis.com

ACHETEZ EN LIGNE -> shopping.amidenis.com



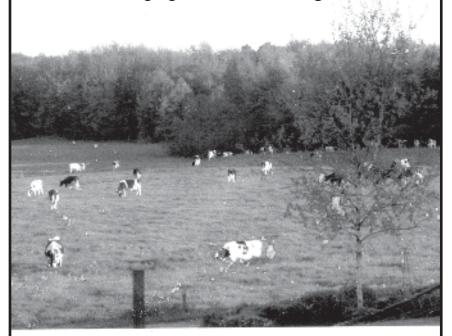
À votre service depuis 1978...



294 Queen, Sherbrooke, QC, J1M 1K6

819.565.1376

TEE BROOK FARMS S.E.N.C.

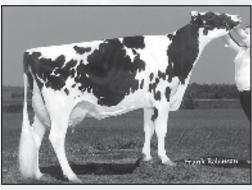


Josh & Jim Johnston

237 Johnston Road Township of Melbourne, Qc J0B 1X0

Jim & Grace: 819 826-3118 Josh & Kayla: 819 679-3118

Success to the Fair and the exhibitors in 2022



Nelsondale Dempsey Jessica, EX-92-2E (MS94)

4-04 14,966 kg 3.8% F 3.4% P 296-302-309 3rd 4 yr Old Richmond 2013 Daughters by Epic, Meridian and Supersire Pregnancies by Windbrook and Doorman Due throughout 2015



Nelsondale Nova SS, EX-91-2E 4-07 12,599 kg 3.6% F 3.1% P 238-230-236 3rd 5 yr Old Richmond 2013 Daughter Sired by Dude

DOORMAN EMBRYOS AVAILABLE

Nelsondale Farm s.e.n.c.

272 Johnston Rd, Kingsbury Qc J0B 1X0

reme l'Espoir inc

120, Rang 9, Windsor Québec J1S 0E1

Bonne chance a tous les exposants



Éleveur pur sang
Holstein
classifié
contrôle officiel





Marcel Bisson, prop.

Tél. & Fax: (819) 845-5234 Famille Johanne & Marcel Bisson jomare@hotmail.ca

CHAUFFAGE BERNARD BISSON inc.

RBQ: 8284-1008-57



HEATMOR Fournaise extérieure

au Bois





Qualité supérieure efficaces et fiables

739, ch. Goshen, Windsor (Québec) J1S 2L5
Tél.: (819) 845-7537 Fax: (819) 845-9048
Ligne sans frais: 1 (866) 845-7537
Site web: www.heatmor.info

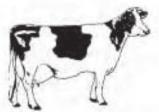
Ferme Vallée Lactée inc.

PRODUCTION LAITIÈRE

Rock Richard & David Maurice, props. 607, Rang 7, St-Claude

davmaurice@hotmail.com • 819 238-1131

Ferme Michel, Joanne & Laurie Maurice



Troupeau Holstein pur-sang 700, rang 7, St-Claude, Qc 819 845-7945

Bonne chance aux exposants!

Les entreprises Yvon Maurice

9044-4456 Québec inc.

• Transport en vrac:

Terre - Sable - Concassé - Gravier

- Champ d'épuration
 - Mini excavation







Yvon Maurice

584, rang 7, St-Claude (Québec) JOB 2N0

Tél.: 819 845-2002

Cell.: 819 821-1508



Pascal Custeau

Franchisé Snap-on / Authorized Franchisee

694, chemin Gendron Sherbrooke, QC J1R 0J6

Cell.: 819 572-1625
Fax: 819 821-2597

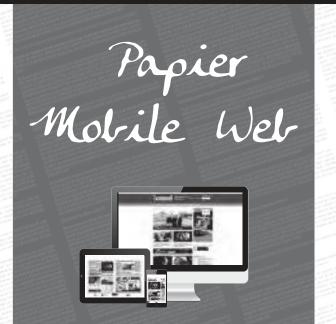
pascal.custeau@snapon.com





L'information locale

MRC du Val-Saint-François MRC des Sources





RENÉ VACHON

TEL.: 819 848-2148

CELL.: 819 469-0859

carrosseriesrvachon@gmail.com 38 Rte de l'abattoir, Kingsey Falls, Qc

PLOMBERIE



Vente • Installation • Réparation Venez voir notre salle de montre

Craig Frost, *président*Magasin: 819 839-1195
Résidence: 819 839-1194
plomberiecfrost@hotmail.com

Bonne chance aux exposants! Good Luck all exhibitors!



1191, route 116 Ouest Danville Qc J0A 1A0



Médecine et chirurgie

Bovins Laitiers

Vache - Veau

Ovin - Caprin

Suivi informatique (DS@HR)

Échographie

Diagnostic de gestation Sexage d'embryons

Transfert embryonnaire

Assistée de notre dévouée technicienne en santé animale **Eve Messier, t.s.a.**

Tél.: (819) 826-5037

1-800-667-8383

Fax: (819) 826-2277

Dr Lucien Chagnon, m.v.

Dr Simon Verge, m.v.

Dr Jean-François Millette, m.v.

Dre Isabelle Maheu, m.v.

Dr Pierre-Luc Charbonneau, m.v.

Dre Geneviève Noiseux, m.v.

Dr Alexandre Verville, m.v.

Dre Judith Lapalme, m.v.

Dre Stéphanie Guérin, m.v.

Dre Katherine Descôteaux, m.v.

Avec l'aimable collaboration du personnel de bureau Angie Beaudet, Pauline Antink & Pamela Beaudet

> 44, Des Cèdres RICHMOND, QC

J0B 2H0





Daniel Custeau

5, rue Des Sous-Bois Richmond, Québec J0B 2H0

Tél.: 819 571-0089

custeaudaniel@gmail.com



RESTO BAR à St-Félix-de-Kingsey

Maureen et Mélissa vous concoctent des moments de plaisir avec des produits locaux.

Ouvert du mercredi au dimanche.

Lour vos party, venez découvrir notre salle (50 pers.)

819 848-1564 • illegal255@hotmail.com

Club Holstein de Richmond Richmond Holstein Club



E-Mail/Courriel:
HolsteinRichmond@hotmail.com

Président/President: Tim Keenan Tél.: 819-620-6220 pavue@sympatico.ca

Vice-Président/Vice-Pres.: Max Richer 819-571-9424

Sec.-Trés.: Samantha Brazel holsteinrichmond@hotmail.com

Administrateurs:
Adam Nelson 819-342-3155
Laurie Maurice 819-845-7945
Alan Morin 819-826-1507
Martin Roy 819-845-7817
Audrey Morneau 819-437-0091

Conseiller/counselor: Valérie Giard Holstein Québec giard@holsteinguebec.com

Directeur provincial/director: Hans Bronimann

Responsable de la classification Responsible for classification: Laurie Maurice: 819-845-7945 **Exposition de Richmond**

Show Day: 10 septembre

Juge: Frederic Dubois

Publiciste: Maria Enright pavue@sympatico.ca Cell.: 819-452-1477

Félicitations à tous les participants !

Congratulations to all participants !





À votre service depuis 1976

RBQ: 2420-2111-70

- Excavation de tout genre
- Terrassement
- Drainage
- Travaux au laser
- Démolition de bâtiment
- Défrichement
- Installation septique
- Transport en vrac
 Terre, sable, gravier, pierre

1250, rue Lafond St-Félix-de-Kingsey Qc J0B 2T0

819 848-2261





IMPORTATIONS A. RIVARD inc. 5827, Route 112, Ascot Corner (Québec) JOB 1A0 2 1.819.562.6541



FOSSES SEPTIQUES

Résidentiel, commercial et municipal

Nettoyage, pompage & déblocage-dégel :

de fosses septiques, trappe à graisse, égout sanitaire et pluvial, puisards, station de pompage etc...

Camion vacuum et pression



819 826-1769 • 1 855 333-9001

768, 10e Avenue, Richmond, QC J0B 2H0 (Siège social) 2, boul. Maisonneuve, St-Jérôme, QC J5L 0A1 estrie@beauregardfs.ca

Lavage SC



- Lavage intérieur et extérieur
- Shampoing intérieur
- Polissage et cire

Sylvain Côté

Cell.: 819 993-5504

RICHMOND



Spécialiste en assurance pour producteur agricole

Protection tout-terrain



Tél.: 819 823-1270 Sans frais: 1-866-528-1270 assuranceclaudemarcoux.ca

Une expertise terrain, bien terre à terre

Bon succès à l'Expo de Richmond! Much success to the Richmond Fair!



Bilingual auctioneers - Encanteurs bilingues Richmond, QC

Geneviève & Stephen Barrie

819-826-1120 - 819-469-2180 info@bsbauctions.com

www.bsbauctions.com

GRACIEUSETÉ DE / COMPLIMENTS OF





Sandra Picken Roberts

Artiste-peintre sur ardoise Artist painting on slate

143, 1ère Avenue, Richmond, QC J0B 2H0

819 349-4095

www.sandraroberts.ca sandrapickenroberts@hotmail.com

VIANDES DE CHOIX COUTURIER

4, rue Greenlay Sud, Windsor **819-845-2765**

Rés.: 819-845-3502

SPÉCIALITÉS

- Boeuf pour congélateur
- Emballage sous-vide
- Débitage à forfaits



THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Bring The Record <u>anywhere</u> with you with an online subscription!

iPads, tablets, iPhones, Android phones, laptops!

Go to www.sherbrookerecord.com, click on e-dition and fill in the information.



For information or assistance call 819-569-9528 billing@sherbrookerecord.com

6 Mallory St., Sherbrooke, QC J1M 2E2

Since 1897, The Record has been the voice of the Englishspeaking population of the Eastern Townships, the only English language daily newspaper outside of Montreal, and a vehicle for those who want to reach the community with news and advertising.

Newsroom: 819-569-6345 newsroom@sherbrookerecord.com Advertising: 819-569-9525 classad@sherbrookerecord.com



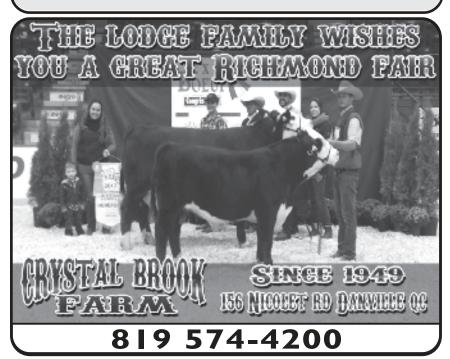
Dre Viviane Glaude Dre Liette Préfontaine

Clinique de petits animaux seulement

RICHMOND 819 826-3627

Médecin Vétérinaire

www.veterivi.com
Clinique Vétérinaire Vétérivi





170, rue St-Georges, Windsor (Québec) J1S 1J9

Tél.: 819 845-5159 • Téléc.: 819 845-2736

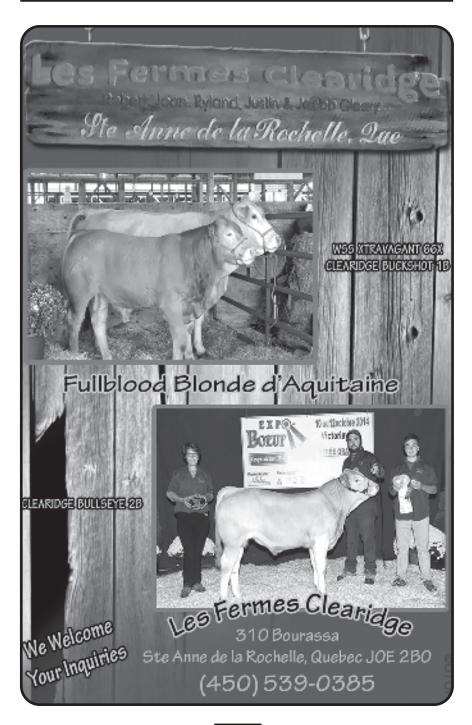
point

- PNEUS
- ALIGNEMENT
- SUSPENSION
- VIDANGE
- FREINS
- SILENCIEUX
- INJECTION
- PARE-BRISE

Tommy Mc Court & Alain Léveillé Co-propriétaires

Alain Léveillé Auto inc. 8, Principale Sud Windsor, Qc J1S 2B3

> Tél.: 819 845-4900 Fax: 819 845-5640 Cell.: 819 679-8869





ÉLEVEURS ANGUS PUR-SANG PUREBRED ANGUS BREEDER

Jérôme Richard / Anik Marchand

181, Chemin Healy Canton de Cleveland, Québec JOB 2HO Tel.: 819 826-5419 Fax: 819 826-6957

Email: jerome.richard@cgocable.ca



SPÉCIALITÉ Diagnostique électronique

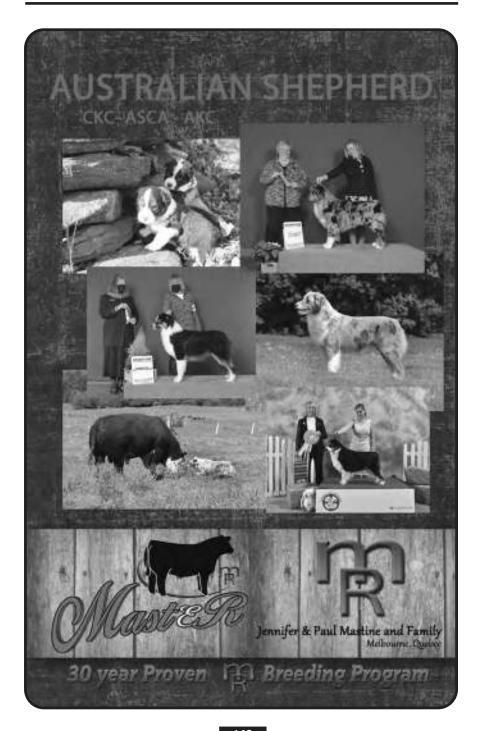
- Air climatisé
- Alignement
- Silencieux

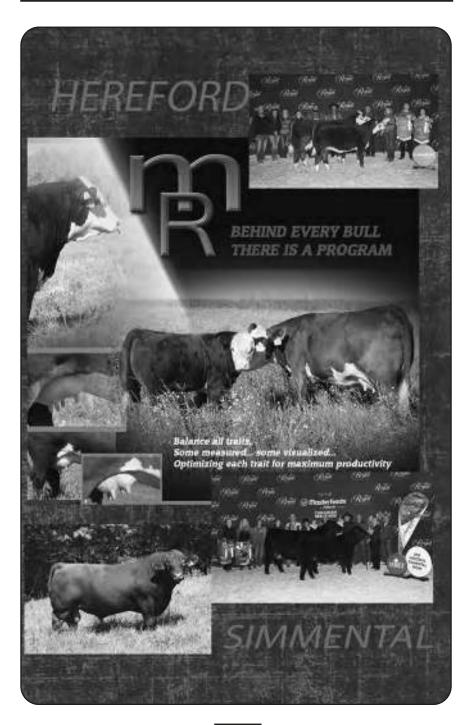
- Freins
- Pneus
- Diesel

(819) 826-1111

448 Craig, Richmond J0B 2H0

Bruno Delisle





Brochetterie - Restaurant

Chez Mike



C'est notre plaisir de vous servir des plats délicieux dans une atmosphère amicale et chaleureuse.

LIVRAISON GRATUITE dans un rayon de 7 KM

Lundi: FERMÉ
Mardi au Dimanche
de 11:00 à 20:00 heures

Bon appétit!

819 644-0099

382, rue Craig Richmond



William Murphy, M.Sc B.A.A.

- Conseiller en sécurité financière
- Coutier d'assurance de personnes
- Courtier d'assurance et rentes collectives
- Coutier en placement d'Excel Gestion Privée

819 570-2259

william@protectionetplacementsplus.ca

Personnelle Personal

Assurances/Insurance

Cabinet de Services Financiers

Vie/Life Invalidité/Disability Maladies graves/Critical Ilness

Placements Investments

Rentes/Annuities Enregistrés/Registered (REER, CELI etc.) (RRSP, TFSA etc.) Non-enregistrés Non registered

Successoral/Estate

Lègues/Inheritance

Corporatif/Corporate

Optimisation fiscale Fiscal optimization

Avec fiscaliste (gratuit si besoin) With tax lawyer (free if needed)

Transfert/Vente de Inc. Selling/Transferring Inc.

(Spécialiste en fermes) (Farms are my speciality)

Exonérations de gains en capital Capital gains exoneration

Gestions ou Inc.
Holdings and other Inc.

Effets leviers/Leveraging strategies

Everyone is different, and that is why your financial plan should be tailored to you.

Chaque personne est différente, et votre plan financier devrait l'être aussi.



Milk-it

Wishing success to the fair!

Tom and Kathleen Meagan, Vicky, Jeremy, Kaitlyn, Jessica, Julie Laura, Jennifer and Serena

819 826-3051

GRACIEUSETÉ DE / COMPLIMENTS OF



Golf Le Belle-View

Pyer-Lyne Deslauriers, prop.

- Golf 9 trous 2 par 5 Chalet-Lounge
- Restaurant Dîners/Soupers d'affaires Evénements

75, rue Belmont, Richmond J0B 2H0

819 826-3411

info@golfrichmond.ca

golfebelleview.com



444, route 243 Racine, QC Canada

450 532-5333







Achat: de vieux fer (autos, pièces, etc...)
Buy: Scrap métal (car, parts, etc...)

TRANSPORT

Foin, Paille / Hay, Straw

Tel.: 819 826-5053 • Cell.: 819 820-6718



Émile Brassard Roxanne Moreau Notaires

Tél.: 819 826-5322

Richmond

92, rue Principale Nord Richmond (Québec) J0B 2H0

EXEMITION ERIGBEAUREGARDING.

760, ROUTE 243 CANTON DE MELBOURNE JOB 1X0

OFFICE: 819 826-1676 CELL: 819 679-1794

guylaine.latour@hotmail.ca

RBQ: 5681-1300-01

* NEW 2018: HYDRAULIC HAMMER *

Services en français / in english

- · Agricultural, residential and municipal works
- Excavation, earthwork and laser leveling
- Septic tanks and fields
- Fondations (excavation, crack repair and waterproofing)
- Forest roads
- Rock walls
- French drain installation
- Bulk transport

Ferme WINDDANCER Farms

Purebred & Commercial Red & Black

SALERS



Division Engraissement St-Félix

Custom Work Travaux

Mark, Darlene Kacie & Cody Mason



546, 5th Rang St-Félix-de-Kingsey (819) 848-2659 (819) 572-3023



Ève Gauthier, François Grondin, Ricardo Rémy et Mohamed Ghersi Pharmaciens propriétaires



Lundi au vendredi 9 h à 19 h Samedi 9 h à 16 h Dimanche: FERMÉ Livraison gratuite

260, rue Principale Nord Richmond Qc J0B 2H0

Tél.: 819 826-2221 Téléc.: 819 826-1849 infofamiliprix@gmail.com

POUR CEUX QUI EXIGENT PLUS FOR THOSES WHO DEMAND MORE







Vincent Comtois, prop.

Centre agricole Wotton inc.

461, rue Gosselin, Wotton Qc J0A 1N0 Tél.: **819 828-2662** • Fax: 819 828-3134

vcomtois@centreagricole.ca · www.centreagricole.ca

WINDBEC SALERS & TCJ SALERS



WINDBEC SUPERSTAR 1S

- * Grand Champion Bull, Richmond 2007
- * Reserve Grand Champion Bull, Expo Boeuf 2007
- * Reserve Grand Champion Bull, Farmfair International 2007
 - * Grand Champion Bull, Farmfair International 2008
 - * Top Selling Animal at Salers National Show & Sale 2008

SEMEN FOR SALE

Best of Luck to Richmond Fair 2022 and Exhibitions

Gerald McGee and Family

315 Chemin Grande Ligne, R.R. #3, Richmond, (Québec) J0B 2H0 Tél. : (819) 826-2918



HYDRAULIQUE ET PRODUITS INDUSTRIELS INC.

4020, boul. Industriel, Sherbrooke, Qc J1L 2T8

Tél.: 819 569-9191 1-800-567-7380

Fax: 819 567-0825

sherlenn.com

Coiffure Le Look

Amanda Garrett, prop.

819 826-2478

389, rue Principale Richmond



Pierre & Hélène Lessard

1071, Chemin Ely Melbourne, Québec JOB 2B0

Tél.: 819 826-5271







Oba Coiffure

408, chemin Oulette Cleveland

819 345-1342

Sux rendez-uous



Annick Gélinas, propriétaire

Service de traiteur · Viandes Prêt-à-manger

819 826-5222

76, rue du Collège Nord Richmond, Québec JOB 2HO



Traiteur Helen's Catering

Helen Begin, Owner / Propriétaire 819 826-5172 / 819 342-7570

Specialty Catering, hot and cold buffet, you choose your menu. All occasions.

Buffet spécialisé chaud et froid, vous choisissez votre menu. Toutes occasions.



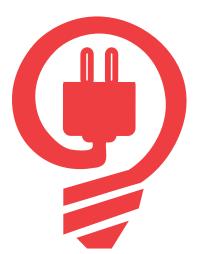
RBQ:5750-2098-01

Bruno Fauteux

9373-2980 Québec inc.

614, rue Craig Richmond, Québec J0B 2H0

Résidentiel • Commercial Industriel • Ferme



Tél.: 819 679-1520

Téléc.: 819 791-1160

brunofauteuxelectrique@gmail.com



Duke & Dale Mastine, propriétaires

Mécanique générale

auto, camion, produits Klondike, pneus, suspension, freins, changement d'huile, silencieux, boyaux hydrauliques pneus de ferme

General mechanic

car, truck, Klondike products, tires, suspension, brakes, oil change, muffler hydraulic hose, farm tires

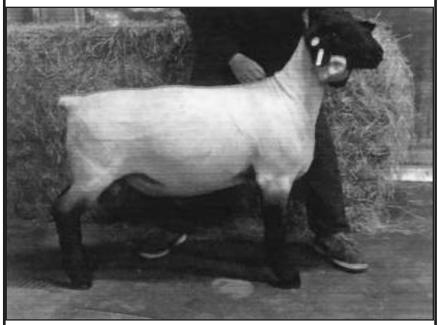
1, Avenue de Melbourne Nord Richmond, Québec JOB 2HO

dmecanique2012inc@hotmail.com

KLONDIKE

Tél.: 819 826-5029

ELM SHADE SUFFOLKS



Mastine Paxton 22H

Classification: VG 91 Genovis carcass index: 97% (top 3%)

GenOvis evaluated

Maedi-Visna tested (Diamond Status)

Larry Mastine & Michelle Skakum

www.facebook.com/ElmShadeSuffolks

201 ch. Craig Danville, Quebec JOA 1A0 (819) 572-2187 (819) 437-1178



Tel.: (819) 845-3186 Fax: (819) 845-3456

Pièces de tracteur

RON MACKEY

Tractor parts
New - Used - Rebuilt
Neuf - Usagé - Reconstruit

357, chemin de la Rivière St-François-Xavier-de-Brompton, Québec, Canada J0B 2V0



JOHN CREASE

2881 College Sherbrooke, Québec J1M 2C2 (Lennoxville)

Bus/ **(819) 562-9444** Fax: (819) 562-7353

Cie Madison Symco Inc.



Atelier d'usinage général

Soudure - Conception de gabarit Production - Outillage Usinage par contrôle numérique 397, Principale, Racine, Qc J0E 1Y0

Tél.: 450 532-2104 • Fax: 450 532-3343

Courriel: symcoinc@cooptel.qc.ca

Sylvain Madison

LES ÉQUIPEMENTS DE FERME FARM EQUIPMENT





Michaël Pelletier, *propriétaire* 285, 10^e rang, Lefebvre, QC J0H 2C0

Tél.: **819 394-2929** • Téléc.: **819 394-2397**

www.miroequipement.com



Ferme Laitière Chêne Solitaire SENC

André, Heather, Justin, Nicolas & Mark Poirier



662, Rte 243, Canton de Melbourne JOB 1X0

819 826-5382

Les Démarreurs et alternateurs de l'Estrie inc. *VENTE ET RÉPARATION*

Démarreurs • Alternateurs • Étriers
 Cardans • Crémaillères

900, rue Wellington Sud Sherbrooke, Qc J1H 5E4 demarreursetalternateursestrie.ca 819 823-1003 1 855 823-1003 Téléc.: 819 562-8438

Clinique Vétérinaire de Valcourt



Dre Michelle Marchand, D.M.V. *Médecine et chirurgie des animaux de compagnie*

5594, Chemin de l'Aéroport, Valcourt Qc J0E 2L0 Tél.: 450 532-3501 / Fax: 450 532-8775

Good Luck to Fair organizers and exhibitors!

Bonne Chance aux organisateurs et exposants de l'Expo!



Extrusion Coatings and Laminations
Produits enduits et laminés par extrusion

395, 9e/th Avenue, C.P./P.O. 1189

RICHMOND, QC JOB 2H0



641, rue Principale, L'Avenir, Québec J0C 1B0 Tél.: **819 394-2806 •** Cell.: 819 475-7728

Yves Jutras propriétaire

Upperfold Farm

W. Dutka & Family 298 ch. Johnston, Melbourne, QC

For more info: 819 826-6192

Success to the 2022 Fair



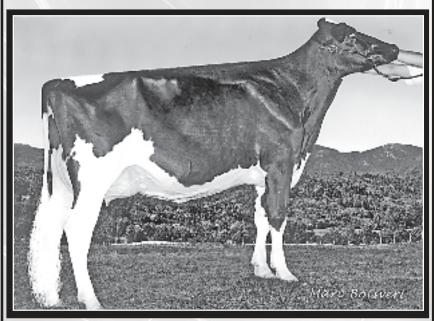
Nous vous souhaitons un bon Expo!
Wishing you a gheat Fain!

Équipements de chauffage haute performance

500, 9e Avenue, Richmond, Québec

T: 1 888 854-1111

MELBORO HOLSTEINS FARM REG'D



Melboro Goldwyn Suzy, EX-90

Dam EX-94-4E "Spumante" 2nd Dam EX-6E

Champion Bred & Owned 2015 Richmond

Douglas Morrison & Jonas Markis Morrison 352 Morrison Road, Kingsbury, QC JOB 1X0 819-826-2755

FERME WOODSTOCK FARM

ROBERT MASTINE / NATHALIE MARCHAND robert_mastine@hotmail.com 351 RANG 3 ST-FELIX DE KINGSEY QC (819) 848-2147 / (819) 578-0063





PUREBRED OXFORD & DORSET SHEEP

BREED CHARACTER, CAPACITY, UNIFORMITY DORSET RAMS AVAILABLE GENOVIS TESTED AND LOIN SCANNED POSSIBLE STARTER FLOCK





PRODUITS OFFERTS

- Semences de maïs, soya, céréales et fourragères
- Fertilisants
- Pesticides
- Services agronomiques

Martin Poudrier, T.P.

Cell.: 819 823-6225

Nicolet ComptonTél.: 819 293-5851 Tél.: 819 83<u>5-9334</u>

St-Pie Tél.: 450 772-2475

info@agrotechnova.com | www.agrocentre.qc.ca



SALES AND REPAIRS OF AGRICULTURE, FORESTRY, AND HEAVY EQUIPMENTS AND TRAILERS!

VENTE ET RÉPARATION DE REMORQUES,
D'ÉQUIPEMENTS AGRICOLES, FORESTIERS ET LOURDS!

Dealer/représentant:



















ET BIEN PLUS ENCORE! / AND MANY MORE!

LOCATION RICHMOND INC.

Location de remorque Remplissage de propane Livraison

175, Du Collège Nord, Richmond J0B 2H0
Tél.: 819 644-0080

location-richmond@hotmail.com

Du Lundi au Vendredi: 7:30 à 17:00

Samedi: 7:30 à 15:00

Chaussures

Lucien Benoît







COUNTRY

APRÈS LE PLAISIR LE TRAVAIL

- Ceintures
- Bottes Western Boulet
- Chemises et Pantalons Big-Bill
 - Bottes de travail
 - Souliers et espadrilles de sécurité

Nathalie Benoît, gérante 819 826-3089

Bonne exposition • Amusez-vous prudemment

Magasin

395, rue Principale Nord Richmond Qc JOB 2H0

Marché aux puces

110, rue Martineau #5 Saint-Hyacinthe Qc J2R 1T9



Vente et service

72, Principale Sud Windsor, Qc J1S 2C1

Téléc.: 819 845-5919

Simon Rhéaume

salonelec@cgocable.ca

Tél.: 819 845-3130





SHAW)



Centre de service

40, rue St-Pierre, Windsor, Qc J1S 2C1

Tél.: 819 628-0155

Téléc.: 819 845-5919

fixnetelectronique@gmail.com

Simon RHÉAUME



www.remorauagecourteau.com

Goshendale Farms

The Paterson's



Goshendale Sire Catrina EX-92-10E 3★

Purebred Holsteins Official Control

Bonne chance

Good Luck

290, Range 11, Val-Joli, Que.

Robert: 819-845-7926 Brent: 819 432-2830



RÈGLEMENTS • Exposition de Richmond • Tire de Tracteurs, le 11 septembre 2022

- Tout tracteur doit passer sur la balance à l'inscription entre 8h30 et 12h.
- La compétition est réservée aux personnes àgées de 18 ans et plus.
- Il n'y a pas de classe spéciale pour les femmes, elles peuvent participer dans les classes régulières.
- Les inscriptions seront limitées à 2 classes par tracteur.

Frais d'inscription: 20.00\$ PAR CLASSE

CLASSES					LIVRES			
PRO-FARM	7500	9500	11 500	13 500				
OPEN	7500	9000	12 000	15 000	18 000	21 000	25 000	30 000

- La compétition est ouverte à tous les tracteurs de ferme standards. 3000 RPM ET MOINS.
- AUCUN DEUXIÈME CARBURANT
- Gouverneur obligatoire sur le carburateur pour les tracteurs au gaz.
- PTO accessible et fonctionnel pour la classe (open).
- le 3eme point (rockshaft) en opération.
- Dans la classe (open) les turbos doivent être d'origine.
- Un espace de 8 pouces par 8 pouces au-dessus de la barre de tire exempt de toute obstruction.
- La hauteur maximale du dessus de la barre de tire ne devra pas excéder 21 pouces à partir du sol.
- Les pesées seront permises seulement pour rendre le poids du tracteur à la limite maximale de la classe, mais les tracteurs devront etre dépourvus de pelles. Les pesées avant ne doivent pas excéder 30 pouces du châssis du tracteur.
- Les roués doubles ainsi que les chenilles seront permises dans les classes de 25 000 et 30 000 livres.
- Les tracteurs quatre roues motrices seront acceptés dans la compétition et seront autorisés à embrayer les roues avant.
- A partir du début de la compétition, les concurrents devront ÊTRE PRÊTS LORSQUE LEUR TOUR VIENDRA, SINON ILS SERONT RAYÉS DE LA COMPÉTITION.
- Lors de la compétition, aucun passager n'est admis sur le tracteur, sous peine de disqualification du concurrent.
- Lors du départ, le concurrent devra tendre la chaîne doucement afin de ne rien briser.
- Lors des essais, dès que la traîne cessera d'avancer, LE CONCURRENT DEVRA IMMEDIATEMENT IMMOBILISER SON TRACTEUR AFIN DE NE PAS CREUSER LA PISTE, SOUS PEINE DE DISQUALIFICATION.
- Lors de son essai, si le concurrent rate son depart à l'intérieur de 100 pieds, il aura droit à un autre essai.
- Pour des raisons de sécurité, toute boisson alcoolisée sera interdite lors de la compétition.
- Les conducteurs devront se comporter de manière responsable, civilisée et sécuritaire en tout temps sur la piste. Une fois essai terminé, le participant devra retourner dans le stationnement à vitesse réduite et sécuritaire.
- De plus, si aux yeux des officiels, une personne paraît avoir les facultés affaiblies ou ne se conforme pas à ces règlements, elle sera automatiquement disqualifiée.
- POUR LES TRACTEURS PRO-FARM ET PRO-STOCK.......VOIR LES REGLEMENTS ASTTQ

Concurrent(e :) .			

En foi de quoi, j'ai signé à Richmond, le 11 septembre 2022

Les organisateurs de cette compétition ainsi que la Société d'Agriculture de Richmond se dégagent de toutes responsabilités, et tous dommages causés par ou à un(e) concurrent(e).

Seul le conducteur et propriétaire du tracteur devra assumer les responsabilités et les frais.

Crackholm Holsteins



FOR A PROFESSIONAL AUCTION SERVICE - CONTACT US! POUR DES SERVICES D'ENCAN PROFESSIONNELLE CONTACTEZ-NOUS!

FOR ANY TYPE OF COWS - WE CAN FILL YOUR ORDER! **VENTE DE VACHES DE TOUS GENRES!**





and also herd reconstruction

Freestall and Robot Cows Vaches en stabulation libre et robot aussi en reconstruction de troupeau

For cows that work for you...contact us!! Pour des vaches qui travaillent pour vous...contactez-nous!!

LES SERVICES D'ENCAN CRACKHOLM AUCTION SERVICES

Crackholm Holsteins

David Crack: 819 352-1670

davidcrack@bell.net • www.crackholmholsteins.com

GRACIEUSETÉ DE / COMPLIMENTS OF



MRF CHAROLAIS, SUFFOLK & CHAROLLAIS MTF SIMMENTAL

Mark, Tamy, Jessica and Isabelle Frost

SAMF CHAROLAIS TIF CHAROLAIS

Samantha Frost Tiffany Frost







Bulls and Rams For Sale Year Round

342 Rte 255, Kingsey Falls, Quebec

Mark (819) 640-7504 Tamy (819)588-1433

mrfcharolais@gmail.com

FACEBOOK: MRF Charolais & Suffolks

Purebred Black Angus

Ferme Pinerock Farms

Angus Noir Pur Sang



The Oakley's

Charlie & Sheila **826-1708**

Stephanie, Marc & Aydan 674-9046

196 Pease Rd, Cleveland, QC J0B 2H0



819 358-2217





www.champouxmachineries.com











I, rue Thibault, Warwick QC JOA IMO • Téléc.: 819 358-5594

Pavue Farms



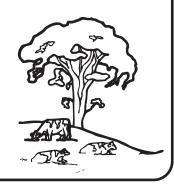
Looking forward to the Fair!!!

Pavue Farms

Timothy & Maria Keenan Devin, Brogan, Ryley & Kianna

304 Chemin de la Rivière Richmond, Québec J0B 2H0

Tél.: (819) 826-1377 **Cell.:** (819) 620-6220 pavue@sympatico.ca





FIÈRE ALLURE COIFFURE

Toujours à l'avant garde de la mode



Natasha Beaudet propriétaire

88, Principale Nord Richmond, Québec

819 826-2828

LONE PINE FARM

Breeders of Border Cheviot, Dorset + Suffolk Sheep



STEVEN, SUSAN, ANGELA MASTINE & FAMILY 661 McLaughlin Road, Danville, Que. JOA 1A0 (819) 848-2454





BUREAU VÉTÉRINAIRE MARTIN ROY

375, Domaine des Hauts-Bois Richmond, Québec JOB 2H0 Tél.: 819 826-1108 • Cell.: 819 560-2167

GRACIEUSETÉ DE / COMPLIMENTS OF



TÉLÉPHONE 819 848-2923 819 388-1555 6169, Principale
Saint-Félix-de-Kingsey, Qc J0B 2T0
info@excavationinf.com

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- Excavation en tout genre
- Champ d'épuration
- Broyeur (asphalte / béton)
- Nivellement
- Débroussailleuse
- Transport en vrac
- Sable, gravier et pierre
- Terre végétale brune et noire tamisée
- Route et canalisation
- Drainage au laser





Municipalité de Saint-Claude

295, route de l'Église Saint-Claude, Québec J0B 2N0 BUREAU: (819) 845-7795 FAX: (819) 845-2479

COURRIEL: directrice@st-claude.ca

INCENDIE: 911

OFFICIER BÂTIMENT Mardi au Jeudi 8h30 à 16h30 SECRÉTARIAT Lundi au Jeudi 8h30 à 16h30

Я<mark>I</mark>R RIDGELINE RANCH

EST. 2017



Cory, Alexandra & Family 431 BLAKE ROAD. MELBOURNE, QC JOB 1X0 819.943.4136 - Family raised beef-



La ville de Windsor est heureuse de s'associer à la 166^e édition de l'expo de Richmond.



11, rue Saint-Georges, local 230, C.P. 90 Windsor, (Québec) J1S 2L7 Tél.: (819) 845-7888 Téléc.: (819) 845-7606

Ville dynamique au service de ses concitoyens & concitoyennes!

Sylvie Bureau: Maire

Ana Rosa Mariscal: siège # 1

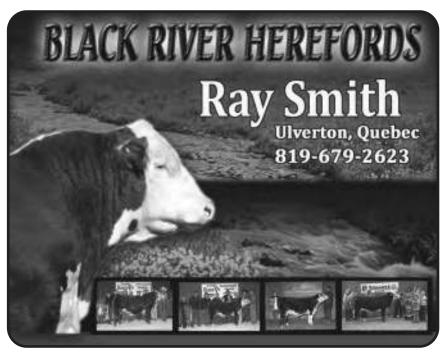
Mario Leclerc: siège # 2

Daniel Pelletier: siège # 3

Solange Richard: siège # 4

Gaétan Graveline: siège # 5

Alain Beaudin: siège # 6







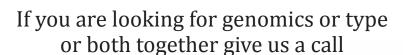


Good luck to the Fair! Bonne chance aux exposants!

HEBERTVIEW FARMS S.E.N.C.

487 Denison road Cleveland, Quebec JOB 2H0

* Cows for sale - Vaches à vendre *



819 826-2751 MARK

819 826-3155 FARM

819 578-0514 CELL.





Producteur de grains Agriculture de précision Travaux agricoles Vente de semences Déneigement



Martin Lessard & Karine Boivin

819 826-6887 819 572-3887

forfaitmaka@hotmail.ca



Représentant des ventes indépendant pour les produits de marque Pionner®





Martin Lessard 75, Route 143 Cleveland (Québec) JOB 2H0

> 819 826-6887 Tél. 819 572-3887 Cell.

martin.lessard@plantpioneer.com

GRACIEUSETÉ DE / COMPLIMENTS OF







354 rang 3 Kingsey Falls tél: 819 358-5495

fermeboogie@gmail.com www.fermeboogie.com

Assurance / Financement Insurance / Financial	Crackholm Holsteins Crystal Brook Farm (Lodge)	143
Anniaultura Dânharina Alimanatation O	Day Break/Homeridge Jersey (Morin	
Agriculture, Pêcheries, Alimentation 2	Elm Shade Suffolks (Larry Mastine)	
Assurances Assurancia (Tardif) 109 Assurances Claude Marcoux	Ferme Alsum (Mason/Boisvert)	
	Ferme Beardson (Jason)	
Financement agricole Canada	Ferme Boogie (Michel Bougie)	
William Murphy	Ferme Carvin (Trenholm Morin)	
(Représentant en investissement) 151	Ferme Clearidge (Cleary)	
	Ferme Clevely (Richard/Marchand).	
Camionnage / Trucking	Ferme Coddington	
	Ferme Duffland (Duffy)	
JH Brock	Ferme Goshendale	178
JMF Transport118	Ferme Le Paysan Gourmand	
John Stalker	(Jacob Morin/Rosemarie Allen)	
RPM Transit	Ferme L'Espoir Inc. (Bisson)	
Transport Douglas Beard112	Ferme Laitière Chêne Solitaire (Poirie	,
Transport J. Coddington Inc 93	Ferme Lessard (Julien)	
Transports Richard Nadeau 91	Ferme Lussier Belgians	
	Ferme Michel, Johanne & Laurie Mauric	
	MRF (Mark Frost)	
Construction / Excavation	Ferme Pin Solitaire (Lessard)	
Forfait / Custom Work	Vignoble Oakhill	102
	Ferme Vallée Lactée	
Entrepreneur général S2C	(Richard Maurice)	
(Sylvain Cadorette)111	Hebert View Farms senc	
Entreprises Yvon Maurice (Les) 128	High Ridge Farm (Carey Johnston).	
Excavation Alain Champigny117	Hodgdale Farm Inc	
Excavation Éric Beauregard 155	Lone Pine Farm (Susan Mastine)	
Excavation Gaston Francoeur 136	Maple Star Farm (David Mastine)	
Excavation Jean-Noël Francoeur 188	Maplemount	
Excavation Jimmy Fréchette 96	Marlas Saler (Doug Beard)	112
Forfait agricole Wilkins 121	Melboro Holsteins Farm	
Odevy (Dave) Fréchette Inc 97	(Doug Morrison)	171
Travaux à forfait MAKA194	Minnow Brook Farm	
	(Fowler/Béliveau)	191
Ferme / Farm	MR Hereford	149
	Nelsondale Farm	
Australians Shepherd 148	Out Back Acres Farm	
Black River Herefords191	Pavue Farms (Keenan/Enright)	
Clarke & Fils I tée 167	Pinerock Farms (Oakley)	182

Ridgeline Ranch188	Magasin / Store		
Steele Brook (Shorthorn)			
Tee Brook Farms (Jim/Josh Johnston) 124	Agnès Homestead120		
Upperfold Farm (W. Dutka) 170	Abattoir Trahan110		
W.A.R. Genetics	Ami Denis Sherbrooke123		
Windbec Salers (McGee) 159	Atelier Le K115		
Winddancer Farm (Mark Mason) 156	Boucherie Lamarche117		
Woodstock Farm (Robert Mastine) 177	Chaussures Lucien Benoît 175		
	Démarreurs et alternateurs de l'Estrie. 169		
Garage	Diamond Farm Tractor Parts 79		
	D.K. Sport119		
Alain Léveillé Auto (Point S) 145	Futur Carb110		
Centre Mécanique Carrier	Giguère & Morin Inc86		
Centre Mécanique Moderne	Groupe Gabriel Couture 50		
Centre de mécanique R.S. Inc 162	Importations A. Rivard Inc 130		
D. Mécanique 2012 Inc	Location Richmond Inc175		
Dyson & Armstrong	Location Windsor94		
Groulx Ferrailleur	Papeterie 2000 Richmond 78		
Mécanique Esthétique LM	P.A. Allison 84		
Pneus et Mécanique Vachon	Premier Choix Agricole111		
RV Carrosseries	ProAmpac (lamination)169		
Trv Oarrosseries 131	Produits Hevea Inc		
Machinerie / Machinery	Quincaillerie/Construction P.Y.L. Inc 86		
•	Quincaillerie Richmond Hardware 79		
Agritex Richmond 98-99	Salon de l'Électronique176		
Agro Distributions Inc 81	Sher Lenn		
Centre Agricole Wotton Inc	Snap On 129		
Champoux Machineries 183	Top Bedding108		
Équipement Cleary Inc 174	Viande de choix Couturier141		
Équipements RM Nadeau			
Couvert intérieur arrière	Moulée / Semence		
Équipements de ferme Jutras 170	Feed / Seed		
Équipements Miro168	reed / Seed		
Machineries Serge Lemay 83	Agri-Services St-Laurent Inc		
Martel Équipements 83	Agri-Services St-Laurent Inc		
Remorques L. Brouillette			
Ron Mackey 167	Couvert arrière/Back cover		
Tim Morrison	Pickseed (Estrie) (Kevin Rioux)116		
Tardif Équipements de ferme119	i ichoceu (Louie) (Neviii nioux)		

Municipalité	Jugements	14 à 17
	Moutons	
Municipalité du Canton de Cleveland 1	Règlements des bovins	18-19
Municipalité du Canton de Melbourne 80	Règlements et lois	11 à 17
Municipalité d'Ulverton94	Tire de tracteurs	179
Municipalité de St-Claude 188	Volailles et lapins	48-49
Municipalité de Val-Joli90	4-H de Richmond	33 à 35
Municipalité Ste-Anne-de-la-Rochelle . 141		
Ville de Windsor	Restauration	
Dublicitá	Chez Mike	
Publicité	Fromagerie Le Campagnard	117
Lattrana Fual Madia	La Desserte	136
Lettrage Fuel Media	La Girouette	
Imprimerie Martineau114	Resto Cantine B.A	86
The Record	Resto Bar L'illégal	
L Etincelle 130	Traiteur Helen's Catering	163
Professionnel / Club / Association	Valentine	89
Professionnel / Club / Association	Service	
Bureau vétérinaire Richmond 132		
Bureau vétérinaire Martin Roy 187	AB-SM Distribution inc	66
Catherine Fournier Vétérinaire 135	Atelier d'usinage général	167
Clinique dentaire de Richmond 100	Beauregard, Fosses septiques	138
Clinique vétérinaire de Valcourt 169	Bruno Fauteux, électricien	164
Clinique vétérinaire Vétérivi 143	BSB Auctions/Encans	140
Club Holstein de Richmond 134	Chauffage Bernard Bisson	127
Club Lions Richmond-Melbourne 106	Chuck Fowler- ABS Global	110
Légion Canadienne 106	Claude Bourque Électricien	81
Pharmacie Familiprix	Coiffure le Look	160
Richmond 4-H101	Daniel Custeau	133
Notarié inc., notaire	Enchères René Houde	113
	Fière Allure Coiffure	185
Règlements	Gravitech (Atelier Cresus)	153
	Golf Le Belle-View	153
Bovins de boucherie	La Bouchère du Village	163
Bovins laitiers 24 à 31	Les Entreposages 116	
Comité des femmes 56 à 65	Pétroles Coulombe & Fils	119
Chevaux 42 à 47	Pompage et traitement SeauS	161
Derby de démolition 20 à 23	Plomberie C. Auger	
Expo des jeunes 68 à 77	Plomberie C. Frost	
Horticole 51 à 55	Réparation Harnais (Gauthier)	85

Les Services de bovins	Spectacle		
Nielsen-McEniry 84			
Sandra Picken Roberts, artiste peintre 141	BBQ8		
Select Sires (Norman Carson)79	Beauce Carnaval		
Thermo 2000 170	Autre / Other		
Thermoforme LR 120			
Tolérance Zéro (Centre du Québec) 7	Programme 9-10		

On se voit à l'Expo Richmond.

See you at Richmond Fair.

8-9-10-11 SEPT. 2022

Steele Brook Farm SHORTHORNS



Steele Brook Addiction / Destiny

Supreme championne femelle Inter-Race Expo Boeuf 2021

Grande championne femelle Inter-Race Expo St-Hyacinthe 2021

Doug & Louise 819 826-2960

Don 819 620-6088

Courriel: maperkins71@hotmail.com

LES ÉQUIPEMENTS R.M. Nadeau









Vente et location d'équipements et machineries à prix compétitifs

Excavatrices de 1 à 8 t: tracteur avec chargeur et rétrocaveuse: chargeurs articulés et plus

1-888-884-6828 · 819 846-6828

www.rmnadeau.com (Arrondissement Bromptonville)

545, rue du Parc Industriel, Sherbrooke *(Bureau de vente)*534, rue du Parc Industriel, Sherbrooke *(Pièces et réparations)*543, rue Main, Coaticook J1R 1R2 · 819 742-6828

